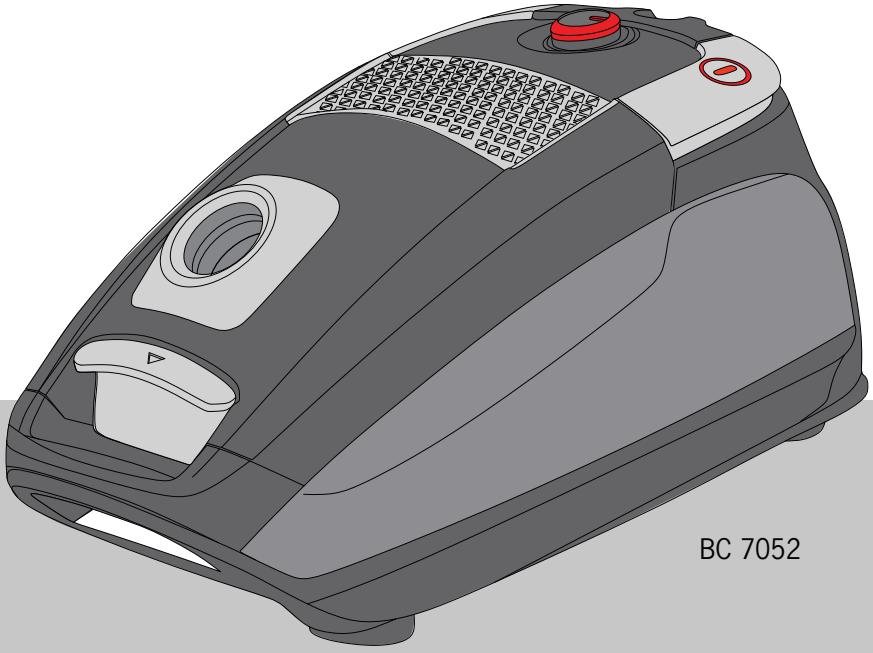
www.severin.com

SEVERIN



BC 7052

DE Beutel-Bodenstaubsauger • Gebrauchsanleitung **3**

GB Bagged vacuum cleaner • Instruction manual **14**

FR Aspirateur avec sac • Mode d‘emploi **26**

NL Stofzuiger met zak • Bedieningshandleiding **38**

ES Aspiradora con bolsa • Manual de instrucciones **50**

IT Aspiradora con bolsa • Manual de instrucciones **62**

SE Golvdammsugare med dammpåse • Bruksanvisning **74**

PL Odkurzacz podłogowy workowy • Instrukcja obsługi **85**

FI Pölypussillinen lattiaimuri • Käyttöohje **96**

DK Støvsuger med pose • Brugsanvisning **107**

PT Aspirador com saco • Manual de instruções **118**

GR Ηλεκτρική σκούπα δαπέδου με σακούλα • Οδηγίες χρήσης **129**

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß Ökodesign-Anforderungen (EU-Verordnung 2023/826) können mit dem QR-code oder unter dem Link ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’ abgerufen werden.

Technical information on the operating states in accordance with ecodesign requirements (EU Regulation 2023/826) can be accessed using the QR code or at the link ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie’.

Les informations techniques sur les états de fonctionnement conformément aux exigences d’écoconception (règlement européen 2023/826) peuvent être consultées avec le code QR ou sous le lien « https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/ ».

Technische informatie over de bedrijfstoestanden volgens de eisen in overeenstemming met de vereisten voor ecologische ontwerpen (EU-verordening 2023/826) kan worden opgevraagd met de QR-code of via de link ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Puede acceder a la información técnica relativa a los estados de funcionamiento, conforme a los requisitos de diseño ecológico (Reglamento de la UE 2023/826) con el código QR o en el enlace « https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/ ».

Le informazioni tecniche sulle condizioni di funzionamento in conformità con i requisiti di progettazione ecocompatibile (Regolamento UE 2023/826) sono disponibili scansionando il codice QR o al link ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Tekniske oplysninger om driftsbetingelserne i henhold til krav til miljøvenligt design (EU-forordning 2023/826) kan hentes med QR-koden eller via linket ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Teknisk information om driftsförhållandena enligt de ekologiska designkraven (EU-förordning 2023/826) kan hämtas med QR-koden eller under länken ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Ekosuunnitteluvaatimusten (EU:n asetus 2023/826) mukaiset tekniset tiedot käyttöolosuhteista voidaan hakea QR-koodilla tai linkistä ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

As informações técnicas sobre os estados de funcionamento de acordo com os requisitos de conceção ecológica (regulamento UE 2023/826) podem ser acedidas utilizando o código QR ou através da ligação ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/‘.

Informacje techniczne dotyczące warunków pracy zgodnie z wymogami ekoprojektu (rozporządzenie UE 2023/826) można uzyskać za pomocą kodu QR lub pod linkiem ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Οι τεχνικές πληροφορίες για τις συνθήκες λειτουργίας σύμφωνα με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού (Κανονισμός ΕΕ 2023/826) μπορούν να ανακτηθούν με τον κωδικό QR ή στη σύνδεση ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Zu dieser Gebrauchsanleitung

Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Tipps für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch des Geräts. Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung kann es zu Verletzungen von Personen oder Schäden am Gerät kommen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf. Bei Weitergabe des Geräts an Dritte geben Sie auch die Gebrauchsanleitung mit. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem ersten Gebrauch vollständig durch.

Bebilderter Quick Start Guide liegt bei

Dieser Gebrauchsanleitung liegt ein *Quick Start Guide* bei, der Ihnen weitere Tipps zu Gebrauch und Pflege des Geräts liefert.

Diese Gebrauchsanleitung und der *Quick Start Guide* können bei Bedarf im Internet unter www.severin.de kostenfrei heruntergeladen werden.

Inhalt

1 Technische Daten....4

2 Sicherheitshinweise....5

3 Staubsaugen....8

4 Gerät reinigen und warten....10

5 Ersatzteile/Zubehör....11

6 Probleme selbst beheben....12

7 Entsorgen....13

8 Garantie....13

1 Technische Daten

Artikelnummer:	BC 7052
Schallleistungspegel:	74 dB(A)
Leistungsaufnahme:	850 W
Spannung/Frequenz:	220 – 240 V~; 50 - 60 Hz
Schutzklasse:	II
Anschlusskabellänge:	ca. 6 m
Gewicht:	ca. 4,8 kg
Staubbeutelvolumen:	ca. 4 Liter

Obige Werte wurden gemäß EU-VERORDNUNG Nr. 665/2013-II ermittelt. Das Gerät wurde unter den dort definierten Bedingungen als Universalstaubsauger getestet.

Kennzeichnung am Gerät:

Das Gerät entspricht den EU-Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Das Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt, sondern muss einer geregelten Entsorgung zugeführt werden.

Lieferumfang

- Staubsauger
- Handgriff mit Saugschlauch
- Teleskoprohr
- 1 Staubbeutel im Gerät, 1 Staubbeutel im Karton
- Umschaltbare Bodendüse
- Parkettdüse mit herausnehmbarer Polsterdüse
- Fugendüse, lange flexible Fugendüse, XXL-Polsterdüse, Möbelpinsel
- Zubehörhalterung

2 Sicherheitshinweise

Bestimmte Personengruppen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf den sicheren Gebrauch des Geräts hingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder sich auf das Gerät stellen oder setzen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät sowie vom Anschlusskabel ferngehalten werden.

- Verpackungsmaterial darf nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Stromversorgung

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags.
Deshalb:

- Staubsauger nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild (Unterseite des Geräts) anschließen und in Betrieb nehmen.

- Gerät und Anschlusskabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit defektem Anschlusskabel betreiben.

- Niemals versuchen, das Gerät oder sein Anschlusskabel eigenständig zu reparieren. Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen an Gerät und Anschlusskabel nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler geben oder Kontakt mit dem SEVERIN-Kundendienst aufnehmen (Kontaktdaten im Anhang dieser Gebrauchsanleitung oder auf www.severin.de).

- Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder mit Flüssigkeiten behandeln. Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben. Den Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen.

- Darauf achten, dass das Anschlusskabel nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen, Feuchtigkeit oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Darauf achten, dass das Anschlusskabel nicht zur Stolperfalle wird.

- Gerät nicht am Anschlusskabel ziehen oder transportieren. Beim Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose immer direkt am Netzstecker ziehen.

- Keine Verlängerungskabel benutzen. Falls dies unumgänglich ist, nur GS-geprüfte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen) benutzen, die für die Leistungsaufnahme des Geräts ausgelegt sind.

- Vor dem Reinigen oder Warten des Geräts sowie vor dem Zubehörwechsel Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Dabei ausschließlich trockene, normal verschmutzte Böden oder je nach Zubehör auch Möbel und Polster saugen. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Um Verletzungen, Bränden und Schäden vorzubeugen, darf das Gerät nicht eingesetzt werden für das Saugen von:

- Menschen, Tieren oder Pflanzen. Düsen und Saugöffnungen stets von sämtlichen Körperteilen, Haaren und Kleidungsstücken fernhalten. Nicht in Kopfnähe saugen.
- glühenden, brennenden oder glimmenden Partikeln (wie z. B. Asche, Kohle, Holzkohle, Zigaretten, Streichhölzer).
- explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen oder Toner.
- Wasser und anderen Flüssigkeiten, z. B. feuchten Teppichreinigern.
- spitzen Gegenständen wie Glassplittern, Nägeln oder Bauschutt.

Falls das Gerät defekt ist

- Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Kundendienst (Kontaktdaten im Anhang dieser Gebrauchsanleitung oder auf www.severin.de).

3 Staubsaugen

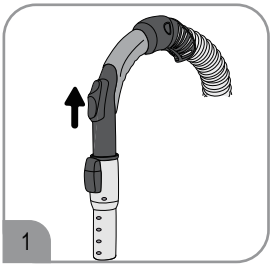
Montieren oder Zubehör wechseln

- Geräteteile nur montieren, wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Nur unbeschädigte Düsen einsetzen. Beschädigte Düsen können Oberflächen zerkratzen.

Für weitere Tipps zur Montage siehe ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Montieren*.

Beim Staubsaugen

- Insbesondere beim Saugen von Treppen darauf achten, dass sich das Gerät stets unterhalb befindet. Andernfalls kann das Gerät herabfallen und Verletzungen hervorrufen.
- Gerät nur verwenden, wenn ein Staubbeutel und die Filter eingesetzt sind.
- Reinigungs- und Pflegehinweise der Bodenbelag-, Teppich- oder Möbelhersteller einhalten!
- Anschlusskabel maximal bis zur gelben Markierung herausziehen. Sollte die blaue Markierung sichtbar sein, Anschlusskabel mithilfe der Kabelaufrolltaste wieder bis zur gelben Markierung aufrollen. Andernfalls kann das Anschlusskabel überbeansprucht und beschädigt werden.
- Leuchte am Leistungsregler leuchtet grün: Gerät ist eingeschaltet und Filter sind sauber.

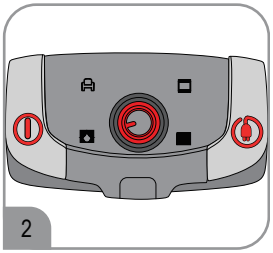


- Beim Einziehen des Anschlusskabels Netzstecker in der Hand halten und in Richtung Kabelaufwicklung mitführen. Andernfalls kann das Anschlusskabel umherschlingern, umstehende Personen verletzen, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen.
- Stets darauf achten, dass die zum Untergrund passende Düse aufgesetzt ist und die passende Saugkraft eingestellt ist.
- Falls versehentlich ein Gegenstand an- oder eingesaugt wurde, schnell den Nebenluftregler am Handgriff (Abb. 1) betätigen, um die Saugkraft zu reduzieren.

Für weitere Tipps zur Bedienung siehe ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Bedienen.*

Saugleistung einstellen

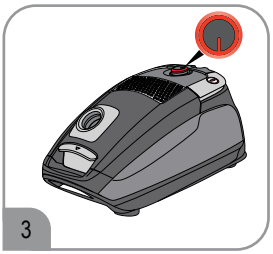
Der Leistungsregler ist stufenlos verstellbar. Je nach zu saugendem Untergrund sollte die Stellung des Leistungsreglers angepasst werden.



- max. Leistung: für Hartböden, stark verschmutzte Bodenbeläge
- hohe Leistung: für Teppiche, Läufer und dergleichen
- geringe Leistung: für Polstermöbel, Polster und Matratzen
- min. Leistung: für Gardinen, Vorhänge und dergleichen

Staubbeutel wechseln

- Vor dem Wechseln des Staubbeutels Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

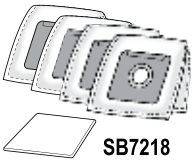


- Staubbeutel spätestens wechseln:
  - sobald die Saugleistung merklich nachlässt,
  - sobald die Leuchte am Leistungsregler rot leuchtet (Abb. 3),
  - vor längerer Lagerung oder
  - vor dem Versand.

- Staubbeutel und deren Inhalt können im normalen Hausmüll entsorgt werden, sofern kein für den Hausmüll verbotener Schmutz enthalten ist.

- Nur Staubbeutel des gleichen Typs einsetzen:

Entweder aus dem Severin-Ersatzteil-Sortiment: Severin Staubbeutel-Set (4 Staubbeutel + 1 Motorfilter) Art.nr.: SB7218



Oder aus dem Swirl-Zubehör-Sortiment: Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y 101® und MicroPor® sind registrierte Marken eines Unternehmens der Melitta®-Gruppe und stehen in keiner Beziehung zu SEVERIN.

- Es empfiehlt sich, bei der Gelegenheit auch die Filter zu reinigen („4 Gerät reinigen und warten“ auf Seite 10).

Zum Wechseln des Staubbeutels siehe auch ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Reinigen und warten*.

4 Gerät reinigen und warten

- Vor Filterwechsel oder Filterreinigung Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Filter spätestens reinigen, wenn die Leuchte am Leistungsregler rot leuchtet (Abb. 3).

Motorfilter reinigen

- Der Motorfilter besteht aus einem waschbaren Vlies, ist jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich.

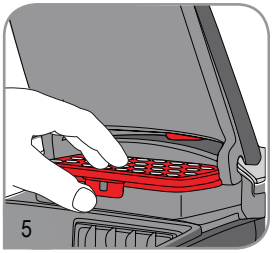
1. Gerätedeckel öffnen und Staubbeutel entnehmen („Staubbeutel wechseln“ auf Seite 9).
2. Filterhalter nach oben schieben und Motorfilter entnehmen (Abb. 4).
3. Motorfilter unter fließendem Wasser (max. 40 °C) gründlich ausspülen (▷ *Quick Start Guide* ▷ *Reinigen und warten*).
4. Motorfilter nach der Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen lassen. Motorfilter erst wieder einsetzen, wenn er vollständig trocken ist. Andernfalls können sich Keime und Schimmel bilden.
5. Motorfilter wieder in Filterhalter einsetzen und Filterhalter in Pfeilrichtung in das Gehäuse einsetzen.

- Sollte der Filter beschädigt oder verformt sein, den Filter durch einen neuen ersetzen („5 Ersatzteile/Zubehör“ auf Seite 11).

Zur Reinigung des Motorfilters siehe auch ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Reinigen und warten*.

Ausblasfilter reinigen

- Der Ausblasfilter ist nicht waschbar! Der Ausblasfilter darf ausschließlich trocken durch Ausklopfen und vorsichtiges Ausbürsten gereinigt werden.



1. Ausblasfilter entriegeln (Abb. 5) und entnehmen.
2. Ausblasfilter erst ausklopfen und dann mit einer weichen Bürste (z. B. der beiliegenden Möbelbürste) vorsichtig ausbürsten (▷ *Quick Start Guide* ▷ *Reinigen und warten*).
3. Ausblasfilter wieder in Gerät einsetzen und andrücken, bis er hörbar einrastet.

- Sollte der Filter beschädigt oder verformt sein, den Filter durch einen neuen ersetzen („5 Ersatzteile/Zubehör“ auf Seite 11).

Zur Reinigung des Ausblasfilters siehe auch ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Reinigen und warten*

Gerät reinigen

- Vor dem Reinigen Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Gehäuse und Anschlusskabel dürfen aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.
- Zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

Gerät aufbewahren

- Gerät und Zubehör kühl, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die zusätzlichen Düsen können im Aufbewahrungsbeutel verstaut werden.

Für weitere Tipps zur Aufbewahrung siehe ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Bedienen*.

5 Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können Sie bequem im Internet unter www.severin.de im Menü ▷ *Service* ▷ *Ersatzteil-Shop* bestellen.

Bestellnummer	Zubehör/Ersatzteil
SB7218	Staubbeutel-Set (4 Staubbeutel + 1 Motorfilter)
ZB7223	Filter-Set (1 Motorfilter + 1 Ausblasfilter)
TB7215	Mini-Turbobürste mit rotierenden Borsten

6 Probleme selbst beheben

Damit keine Probleme auftreten, ist es wichtig, den Staubbeutel rechtzeitig zu wechseln sowie bei dieser Gelegenheit die Filter zu kontrollieren und je nach Verschmutzung zu reinigen. Sollten Sie dennoch einmal Probleme mit dem Gerät haben, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beheben können.

- Vor der Fehlersuche und -behebung Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Problem	Ursache/Behebung
Leuchte am Leistungsregler leuchtet rot	Der Staubbeutel muss gewechselt werden oder die Filter müssen gereinigt werden („Staubbeutel wechseln“ auf Seite 9, „Motorfilter reinigen“ auf Seite 10, „Ausblasfilter reinigen“ auf Seite 10).
Beim Saugen entsteht Geruch oder es tritt Staub aus dem Gerät aus	Wahrscheinlich wurde der Staubbeutel oder Teile des Zubehörs nach Reinigung oder Austausch nicht wieder korrekt eingebaut oder geschlossen. Alle Teile auf korrekten Sitz überprüfen.
Gerät hört plötzlich auf zu saugen	Der integrierte Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund eines überfüllten Staubbeutels oder verschmutzten Filters). In diesem Fall wie folgt vorgehen: 1. Gerät ausschalten. 2. Netzstecker aus der Steckdose ziehen. 3. Ursache der Überhitzung beseitigen (entweder Staubbeutel wechseln („Staubbeutel wechseln“ auf Seite 9) oder Filter reinigen („Motorfilter reinigen“ auf Seite 10, „Ausblasfilter reinigen“ auf Seite 10) oder es hat sich eine Verstopfung gebildet, die beseitigt werden muss). 4. Bei der Suche nach der Ursache der Überhitzung Saugschlauch, Düse und Teleskoprohr mit einbeziehen. 5. Gerät wieder schließen und Zubehör wieder anbringen. 6. Etwa weitere 45 Minuten warten. Das abgekühlte Gerät kann wieder eingeschaltet werden.
Gerät nimmt kaum Schmutz auf- oder Saugleistung lässt merklich nach	Der Staubbeutel muss gewechselt werden („Staubbeutel wechseln“ auf Seite 9). Es empfiehlt sich, bei dieser Gelegenheit die Filter gleich mit zu reinigen („Motorfilter reinigen“ auf Seite 10, „Ausblasfilter reinigen“ auf Seite 10).
	Die eingestellte Saugleistung ist möglicherweise dem Bodenbelag nicht angemessen. Korrekte Saugleistung einstellen („Saugleistung einstellen“ auf Seite 9).

Problem	Ursache/Behebung
Gerät nimmt kaum Schmutz auf oder Saugleistung lässt merklich nach	Die aufgesteckte Düse ist möglicherweise dem Bodenbelag nicht angemessen. Korrekte Düse auswählen und aufstecken.
	Bei aufgesteckter Bodendüse steht der Umschalter „Teppich/Hartboden“ in einer dem Belag nicht angemessenen Stellung. Korrekte Schalterstellung wählen.
Deckel des Geräts lässt sich nicht schließen	Der Staubbeutel steht über und verhindert das vollständige Schließen des Deckels. In diesem Fall den Beutel vollständig im Gerät verstauen.

Wenn Ihnen diese Tabelle nicht weiterhilft, wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang dieser Gebrauchsanleitung oder auf www.severin.de.

7 Entsorgen

Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihr Fachhändler gibt Auskunft zur ordnungsgemäßen Entsorgung.

8 Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien unberührt.

Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich telefonisch oder per E-Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang dieser Gebrauchsanleitung.

Wenden Sie sich im Garantiefall alternativ auch direkt an den Händler.

Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen.

Thank you!

Dear Customers,

We hope you will enjoy your high-quality SEVERIN product and thank you for placing your trust in us.

Get to know the wide range of SEVERIN products; visit us at
www.severin.com.

Management and employees
of SEVERIN Elektrogeräte GmbH

About this instruction manual

This instruction manual includes important tips for your safety and the use of the device. Failure to observe the instruction manual can result in personal injuries or damage to the device. Keep the instruction manual in a safe place. When passing the device on to a third party, also include the instruction manual. Read the instruction manual completely before initial use of the device.

Illustrated Quick Start Guide included

This instruction manual comes with an *Quick Start Guide* that provides you with additional tips for the use and care of the device.

If needed, this instruction manual and the *Quick Start Guide* can be downloaded online free of charge at www.severin.com.

Contents

1 Technical data....16

2 Safety instructions....17

3 Vacuum cleaning....20

4 Cleaning and maintaining the device....22

5 Spare parts/accessories....23

6 Troubleshooting by yourself....24

7 Disposal....25

1 Technical data

Item number:	BC 7052
Sound power level:	74 dB(A)
Power input:	850 W
Voltage/Frequency:	220 – 240 V~; 50-60 Hz
Protection class:	II
Length of connection cable:	approx. 6 m
Weight:	approx. 4.8 kg
Dust bag volume	approx. 4 L

Marking on the device:

The device conforms with all EU directives that are binding for CE certification.

The device must be disposed of separately from household waste at a proper disposal site.

Scope of delivery

- Vacuum cleaner
- Handle with suction hose
- Telescopic tube
- 1 dust bag in the device, 1 dust bag in the bo
- Switchable floor nozzle
- Parquet nozzle with detachable upholstery nozzle
- Crevice tool, long flexible crevice tool, XXL upholstery nozzle, furniture brush
- Accessory bracket

2 Safety instructions

Certain groups of persons

- This device may only be operated by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed about the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its use.
- Children are not allowed to play with the device or stand or sit on it. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
- Keep children under the age of 8 away from the device and the connection cable.
- The packaging material must not be used for play. There is a risk of suffocation.

Power supply

Since the device is operated with electrical current, there is a danger of electric shock.
Therefore:

- Connect and start up vacuum cleaner only in accordance with the information on the type plate (underside of the device).
- Check the device and connection cable for possible damage before use. Never operate a defective device or a device with a defective connection cable.

- Never try to repair the device or its connection cable yourself. To prevent hazards, repairs to the device and the connection cable may only be performed by our customer service. Arrange repair of a defective device with a specialist dealer or contact SEVERIN customer service (see contact information in appendix to this instruction manual or at www.severin.de).

- Do not immerse the device in water or other liquids or treat it with liquids. Do not operate the device outdoors or in rooms with high humidity. Do not handle the power plug with wet hands.

- Make sure that the connection cable is not kinked, pinched or run over and that it does not come in contact with sources of heat, humidity and sharp edges. Make sure that the connection cable does not become a trip hazard.

- Do not pull or transport the device using the connection cable. When disconnecting the power plug from the socket, always pull directly on the power plug.

- Do not use extension cables. If this is unavoidable, use only GS-tested, simple extension cables (no multiple sockets) designed for the device's power consumption.

- Before cleaning or maintaining the device, as well as before changing accessories, switch off the device and disconnect the power plug from the socket.

Intended use

The device must only be used domestically. In this regard, use it only to vacuum dry, normally soiled floors or, depending on the accessories, furniture and upholstery. Any other use is deemed improper and is forbidden.

In order to prevent injuries, fires and damage, the device must not be used to vacuum:

- People, animals and plants. Always keep nozzles and suction openings away from all body parts, hair and clothing. Do not vacuum near the head.
- Glowing, burning or smouldering particles (such as ash, coal, charcoal, cigarettes, matches).
- Explosive or highly flammable substances or toners.
- Water and other liquids, e.g. wet carpet cleaning agents.
- Sharp objects, such as glass splinters, nails or construction waste.

If the device is defective

- Have a defective device repaired by a specialist dealer or customer service (see contact information in appendix to this instruction manual or at www.severin.de).

3 Vacuum cleaning

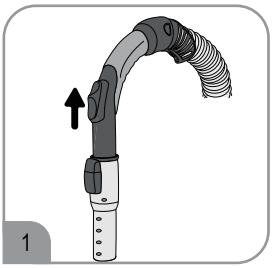
Installation or replacement of accessories

- Only install device parts when the power plug has been disconnected from the socket.
- Only use undamaged nozzles. Damaged nozzles can scratch surfaces.

For additional installation tips, see ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Installation*.

When vacuuming

- Make sure that you are always over the device, especially when vacuuming stairs. Otherwise the device may fall down and cause injuries.
- Only use the device with a dust bag and the filters.
- Follow the cleaning and maintenance instructions of the floor covering, carpet or furniture manufacturer!
- Never pull out the connection cable beyond yellow marking. If the blue marking is visible, press the cable rewind button to retract the connection cable to the yellow marking. Otherwise, the connection cable may be overstrained and damaged.
- Light on the power regulator lights up green: The device is switched on and the filters are clean.

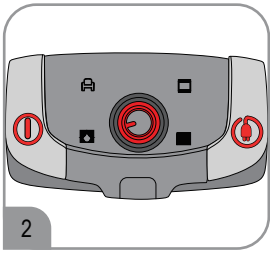


- When retracting the connection cable, hold the power plug in your hand and guide it in the winding direction. Otherwise the connection cable may lurch, injure persons nearby, become a trip hazard or pull over objects.
- Always ensure that the nozzle suitable for the surface is in place and the correct suction power is set.
- If an object has accidentally been suctioned up, quickly actuate the bypass vent on the handle (Fig. 1) to reduce the suction power.

For additional tips on operation, see ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Operation.*

Setting the suction power

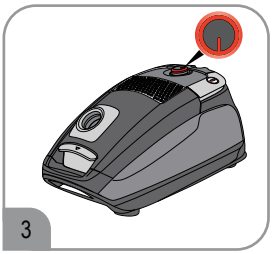
The power controller can be set steplessly. The power regulator position should be adjusted according to the floor to be cleaned:



- maximum power: for hard floors, heavily soiled carpets
- high power: for carpets, rugs and such like
- moderate power: for upholstered furniture, upholstery and mattresses
- minimum power: for curtains, drapes and such like

Changing the dust bag

- Before changing the dust bag, switch off the device and disconnect the power plug from the socket.

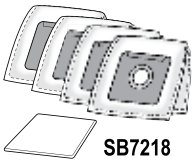


- Latest point at which to change the dust bag:
  - as soon as the suction power noticeably decreases
  - as soon as the light on the power regulator lights up red (Fig. 3),
  - before prolonged storage or
  - before shipment.

- The dust bag and its contents can be disposed of in normal household waste unless it contains dirt that is forbidden in household waste.

- Only use dust bags of the same type:

Either from the Severin range of spare parts:
Severin dust bag set
(4 dust bags + 1 motor filter)
Art. No.: SB7218



Or from the Swirl range of accessories: Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y 101® and MicroPor® are registered trademarks of a company of the Melitta® Group and are not connected to SEVERIN in any way.

- It is recommended that the filters be cleaned as well at this time (“4 Cleaning and maintaining the device” on page 22).

With regard to changing the dust bag, see also ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Cleaning and maintenance*.

4 Cleaning and maintaining the device

- Before changing or cleaning the filters, switch the device off and disconnect the power plug from the socket.
- Clean the filters no later than when the light on the power regulator lights up red (Fig. 3).

Cleaning the motor filter

- The motor filter is comprised of a washable fleece. However, it cannot be washed in the dishwasher or washing machine.

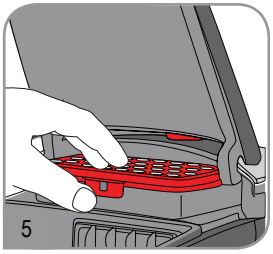
1. Open the cover of the device and remove the dust bag (“Changing the dust bag” on page 21).
2. Push up the filter holder and remove the motor filter (Fig. 4).
3. Rinse the motor filter out thoroughly under running water (max. 40 °C) (▷ *Quick Start Guide*, ▷ *Cleaning and maintenance*).
4. Let the motor filter dry for approx. 24 hours at room temperature after cleaning. Wait until the motor filter is completely dry before reinserting it. Otherwise germs and mould may form.
5. Reinsert the motor filter in the filter holder and insert the holder into the housing in the direction of the arrow.

- If the filter is damaged or deformed, replace the filter with a new one (“5 Spare parts/accessories” on page 23).

With regard to cleaning the motor filter, see also ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Cleaning and maintenance*.

Cleaning the exhaust filter

- The exhaust filter cannot be washed! The exhaust filter must only be cleaned dry by tapping it out and carefully brushing it out.



1. Unlock the exhaust filter (Filter. 5) and remove it.
2. First knock out the exhaust filter and then brush it carefully with a soft brush (e.g. with the furniture brush provided) (▷ *Quick Start Guide*, ▷ *Cleaning and maintenance*).
3. Reinsert the exhaust filter in the device and press on it until it audibly locks in place.

- If the filter is damaged or deformed, replace the filter with a new one (“5 Spare parts/accessories” on page 23).

With regard to cleaning the exhaust filter, see also ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Cleaning and maintenance*.

Cleaning the device

- Before cleaning, switch off the device and disconnect the power plug from the socket.
- The housing and connection cable must not be handled with liquids or immersed in liquids for reasons of electrical safety. Wipe the housing with a slightly damp cloth and then rub it dry.
- Do not use any sharp, abrasive cleaning agents or hard brushes for cleaning.

Storing the device

- Store the device and accessories in a cool, dry place out of the reach of children.
- The additional nozzles can be stored in the storage bag.

For additional tips on storage, see ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Operation*.

5 Spare parts/accessories

For spare parts and accessories, please contact our customer service department. Contact details can be found in the appendix to this instruction manual and on our homepage.

Order number	Accessories/spare part
SB7218	Dust bag set (4 dust bags + 1 motor filter)
ZB7223	Filter set (1 motor filter + 1 exhaust filter)
TB7215	Mini turbo brush with rotating bristles

6 Troubleshooting by yourself

It is important to change the dust bag in good time and use this opportunity to check the filters, cleaning them in the process if they are soiled, so that no problems arise. However, if you encounter problems with the device, use the following table to determine whether you can solve the problem yourself.

- Before troubleshooting, switch off the device and disconnect the power plug from the socket.

Problem	Cause/Solution
Light on the power regulator lights up red	The dust bag needs to be replaced or the filters are soiled (“Changing the dust bag” on page 21, “Cleaning the motor filter” on page 22, “Cleaning the exhaust filter” on page 22).
An odour develops or dust escapes from the device during vacuuming	It is likely that the dust bag or parts of the accessories were not correctly installed or closed after cleaning or replacement. Check all parts for correct seating.
The device suddenly stops vacuuming	The integrated overheating protection has tripped (possibly due to an overfilled dust bag or soiled filter). In this case, proceed as follows: 1. Switch off the device. 2. Disconnect the power plug from the socket. 3. Eliminate the cause of the overheating (either replace the dust bag (“Changing the dust bag” on page 21) or clean the filter (“Cleaning the motor filter” on page 22, “Cleaning the exhaust filter” on page 22); it is also possible that there is clogging that needs to be rectified). 4. Be sure to include the suction hose, nozzle and telescopic tube when searching for the cause of the overheating. 5. Close the device again and reattach all accessories. 6. Wait about 45 minutes. After the device has cooled down, it can be switched on again.
The device hardly picks up any dirt and/or the suction power noticeably decreases	The dust bag needs to be replaced (“Changing the dust bag” on page 21). It is recommended that the filters be cleaned as well at this time (“Cleaning the motor filter” on page 22, “Cleaning the exhaust filter” on page 22).
	The set suction power may not be appropriate for the type of floor. Set the correct suction power (“Setting the suction power” on page 21).

Problem	Cause/Solution
The device hardly picks up any dirt and/or the suction power noticeably decreases	The attached nozzle may not be suitable for the floor to be cleaned. Select and attach the correct nozzle.
	When the floor nozzle is attached, the “carpet/hard floor” selector is in the wrong position for the particular type of floor. Select the correct switch position.
The cover of the device cannot be closed	The dust bag is protruding and preventing the cover from being closed completely. Be sure to have fully inserted the dust bag in the device.

If this table does not help, please contact our customer service. The contact information can be found in the appendix to this instruction manual or at www.severin.de.

7 Disposal

Devices marked with this symbol must be disposed of separately from household waste. These devices contain valuable raw materials that can be recycled. Proper disposal protects the environment and the health of your fellow men. Your local authorities or dealer can provide information about proper disposal.

Remerciements

Chère cliente, cher client,

nous espérons que ce produit de qualité, fabriqué par les soins de la maison SEVERIN vous donnera pleine et entière satisfaction, et nous vous remercions de votre confiance.

Découvrez la diversité des produits SEVERIN en visitant notre site à l'adresse
www.severin.com.

La direction et le personnel
de la SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Au sujet de cette notice

Cette notice contient des informations importantes pour votre sécurité et pour l'utilisation optimale de l'appareil. En cas de non-respect des instructions, des personnes peuvent être blessées ou l'appareil endommagé. Conservez précieusement cette notice d'utilisation. Faites-la également suivre en cas de cession de l'appareil à un tiers. Lisez l'intégralité de la notice avant la première utilisation.

Prise en main rapide

Vous trouverez joint à cette notice la *Prise en main rapide*. Ce document contient des conseils supplémentaires pour l'entretien et l'utilisation de votre appareil.

Il est aussi possible de télécharger gratuitement cette notice d'utilisation et la *Prise en main rapide* à l'adresse www.severin.com.

Sommaire

1 Caractéristiques techniques 28

2 Consignes de sécurité 29

3 Utilisation de l'aspirateur 32

4 Nettoyage et entretien de l'appareil 34

5 Pièces de rechange/accessoires 35

6 Résolution des pannes par l'utilisateur 36

7 Élimination 37

1 Caractéristiques techniques

Numéro de référence :	BC 7052
Niveau sonore :	74 dB(A)
Puissance absorbée :	850 W
Tension/fréquence :	220 – 240 V~ ; 50-60 Hz
Protection :	II
Longueur du cordon d'alimentation :	Env. 6 m
Poids :	env. 4,8 kg
Volume du sac à poussière :	Env. 4 litres

Symboles sur l'appareil :

Cet appareil est conforme aux directives de l'UE, obligatoires pour le sigle CE.

Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères, et l'amener à une filière de recyclage réglementée.

Contenu de l'emballage

- Aspirateur
- Poignée avec flexible
- Tube télescopique
- 1 sac à poussière dans l'appareil,

1 sac à poussière dans l'emballage

- Brosse combinée commutable
- Brosse pour parquet avec embout pour coussins amovible
- Embout long, embout long flexible, embout pour coussins XXL, brosse pour meubles
- Support de fixation pour accessoires

2 Consignes de sécurité

Groupes de personnes cibles

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Toutes ces personnes doivent cependant avoir été sensibilisées à l'emploi de cet appareil en toute sécurité et aux dangers qui y sont liés.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil, ainsi que de monter ou de s'asseoir dessus. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants, sans surveillance
- Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil, ni du cordon d'alimentation.
- Ne pas jouer avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie.

Alimentation électrique

L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui implique par principe un risque d'électrocution.
Par conséquent :

- Respecter les indications figurant sur la plaque signalétique (placée sous l'appareil) pour le branchement et la mise en service.
- Avant l'usage, contrôler que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés. Ne jamais mettre en marche un appareil défectueux ou dont le cordon d'alimentation est défectueux.

- Ne jamais essayer de réparer soi-même l'appareil ou le cordon d'alimentation. Pour éviter tout risque, les réparations de l'appareil et du cordon d'alimentation doivent être effectuées exclusivement par notre SAV. Amener l'appareil défectueux dans un magasin spécialisé ou contacter le SAV de SEVERIN (coordonnées dans l'annexe de cette notice ou à l'adresse www.severin.de).

- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides, ni effectuer un traitement avec des liquides. Ne pas utiliser l'appareil en plein air, ni dans des pièces très humides. Ne pas toucher la fiche de secteur avec les mains humides.

- Faire attention à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas plié, coincé, ou écrasé. Empêcher tout contact avec des sources de chaleur, de l'humidité ou des objets coupants. Faire attention à ne pas laisser le cordon d'alimentation dans le passage pour éviter tout risque de trébucher.

- Ne pas tirer l'appareil par le cordon d'alimentation, et ne pas le transporter en le tenant par le cordon. Pour débrancher la fiche de secteur de la prise, toujours tirer directement la fiche.

- Ne pas utiliser de rallonge. Si cela est indispensable, n'utiliser que des rallonges simples (sans multiprise), homologuées GS, adaptées à la puissance de l'appareil.

- Éteindre et débrancher l'appareil de la prise de courant avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou tout changement de pièce.

Utilisation conforme à la destination

L'utilisation de cet appareil n'est autorisée que pour un usage domestique. L'aspirateur doit être passé exclusivement sur des sols secs, normalement sales, ou sur des coussins et des meubles en utilisant les accessoires adaptés. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme, et est interdite.

Pour éviter tout risque de blessure, de feu et de dégâts matériels, l'appareil ne doit pas être utilisé pour nettoyer les éléments suivants :

- Personnes, animaux et plantes. Tenir en permanence les embouts et les ouvertures d'aspiration éloignés de toute partie du corps, ainsi que des cheveux et des vêtements. Ne pas utiliser l'appareil à proximité du visage de personnes.
- Particules incandescentes, non éteintes (p. ex. : cendres, braises, charbon de bois, cigarettes, allumettes).
- Matières explosives ou facilement inflammables, toner.
- Eau et autres liquides, p. ex. produits de nettoyage humides pour tapis et moquettes.
- Objets pointus tels que du verre cassé, des clous ou des gravats.

Si l'appareil est défectueux

- Amener l'appareil défectueux dans un magasin spécialisé ou au SAV (coordonnées dans l'annexe de cette notice ou à www.severin.de).

3 Utilisation de l'aspirateur

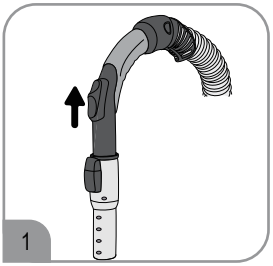
Montage ou changement d'accessoire

- N'installer d'accessoires que lorsque l'appareil est débranché.
- Installer exclusivement des embouts en parfait état. Des embouts endommagés peuvent rayer les surfaces.

Pour d'autres conseils relatifs au montage, voir ▷ *Prise en main rapide* ▷ *Montage*.

Pendant l'utilisation de l'aspirateur

- Pour passer l'aspirateur dans les escaliers, faire attention à toujours se trouver au-dessus de l'aspirateur. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait provoquer des blessures en cas de chute.
- N'utiliser l'appareil qu'équipé d'un filtre et d'un sac à poussière.
- Respecter les conseils donnés par les fabricants pour l'entretien et le nettoyage des revêtements de sol, des tapis, des moquettes et des meubles !
- Ne tirer sur le cordon d'alimentation que jusqu'à la marque jaune. Si la marque bleue est visible, rentrer à nouveau le cordon à l'aide du bouton de l'enrouleur jusqu'à la marque jaune. Le cordon d'alimentation risque sinon d'être trop sollicité et de s'abîmer.
- Le voyant du régulateur de puissance s'allume en vert : L'appareil est en marche et les filtres sont propres.

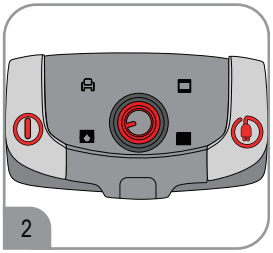


- Lors du rangement du cordon d'alimentation, le guider dans le système d'enroulement en tenant la fiche à la main. Sinon, le cordon risque de virevolter, de blesser des personnes, de provoquer des chutes ou de faire tomber des objets.
- Toujours veiller à utiliser l'embout adapté et à régler la puissance d'aspiration adaptée.
- Si quelque chose a été aspiré involontairement, appuyer sur le régulateur d'air secondaire sur la poignée (Fig. 1) afin de réduire la puissance d'aspiration.

Pour d'autres conseils relatifs à l'utilisation, voir ▷ *Prise en main rapide* ▷ *Utilisation.*

Réglage de la puissance d'aspiration

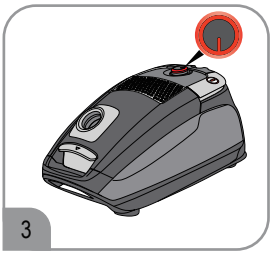
Le régulateur de puissance se règle en continu. Adapter le réglage du régulateur de puissance à la surface aspirée :



- puissance maximale : pour sols durs, revêtements de sol très sales
- puissance élevée : pour tapis, moquettes, carpettes, etc.
- puissance réduite : pour meubles capitonnés, coussins et matelas
- puissance minimale : pour rideaux, doubles-rideaux, etc.

Changement du sac

- Avant de changer le sac, éteindre et débrancher l'appareil.

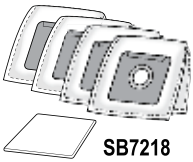


- Changer le sac au plus tard :
  - quand la puissance d'aspiration diminue notablement,
  - dès que le voyant sur le régulateur de puissance s'allume en rouge (Fig. 3),
  - avant de ranger l'appareil pendant une période prolongée ou
  - avant l'expédition.

- Il est possible de mettre le sac aux ordures ménagères s'il ne contient pas de déchets interdits par l'organisme collecteur.

- Utiliser uniquement des sacs du même type :

Soit de la gamme des pièces de rechange de Severin : Kit de sacs à aspirateur Severin (4 sacs à poussière + 1 filtre du moteur)
Référence : SB7218



Soit de la gamme d'accessoires de Swirl : Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y 101® et MicroPor® sont des marques déposées d'une entreprise du groupe Melitta® et n'ont aucun rapport avec SEVERIN.

- À cette occasion, il est recommandé de nettoyer aussi les filtres (« 4 Nettoyage et entretien de l'appareil » page 34).

Pour remplacer le sac, voir également ▷ *Prise en main rapide* ▷ *Nettoyage et entretien*.

4 Nettoyage et entretien de l'appareil

- Avant de changer ou de nettoyer les filtres, éteindre l'appareil et le débrancher.
- Nettoyer les filtres au plus tard lorsque le voyant du régulateur de puissance s'allume en rouge (Fig. 3).

Nettoyage du filtre du moteur

- Le filtre du moteur est en textile lavable ; cependant il ne doit pas être mis au lave-vaisselle, ni à la machine à laver.

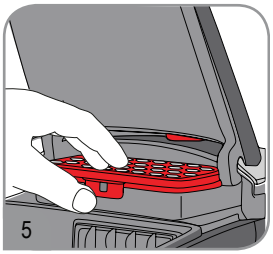
1. Ouvrir le couvercle de l'appareil et enlever le sac (« Changement du sac » page 33).
2. Pousser le support du filtre vers le haut et retirer le filtre du moteur (Fig. 4).
3. Rincer abondamment le filtre du moteur à l'eau courante (max. 40 °C) (▷ *Prise en main rapide*, ▷ *Nettoyage et entretien*).
4. Le laisser sécher environ 24 heures à température ambiante après lavage. Ne remettre le filtre du moteur en place que lorsqu'il est bien sec. Sinon, des germes et des moisissures pourraient se former.
5. Remettre le filtre du moteur dans le support et le placer dans le corps de l'appareil dans le sens de la flèche.

- Si le filtre est endommagé ou déformé, le changer (« 5 Pièces de rechange/accessoires » page 35).

Pour nettoyer le filtre du moteur, voir également ▷ *Prise en main rapide* ▷ *Nettoyage et entretien*.

Nettoyage du filtre de sortie d'air

- Le filtre de sortie d'air n'est pas lavable ! Le filtre de sortie d'air ne doit être nettoyé qu'à sec, en le tapotant et en le brossant avec précaution.



1. Déverrouiller le filtre de sortie d'air (Fig. 5) et le retirer.
2. Tapoter le filtre, puis le frotter avec précaution à l'aide d'une brosse souple (p. ex. la brosse pour meubles fournie) (▷ *Prise en main rapide*, ▷ *Nettoyage et entretien*).
3. Remettre le filtre de sortie d'air dans l'appareil et l'appuyer jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon audible.

- Si le filtre est endommagé ou déformé, le changer (« 5 Pièces de rechange/accessoires » page 35).

Pour nettoyer le filtre de sortie d'air, voir également ▷ *Prise en main rapide* ▷ *Nettoyage et entretien*.

Nettoyage de l'appareil

- Avant de nettoyer l'appareil, l'éteindre et le débrancher.
- Pour des raisons de sécurité des appareils électriques, il ne faut pas nettoyer le corps de l'appareil et le cordon avec des liquides, et encore moins les immerger dedans. Essuyer avec un chiffon légèrement humide le corps de l'appareil, puis le sécher en frottant.
- Ne pas utiliser de détergent agressif ou abrasif, ni de brosses dures pour le nettoyage.

Rangement de l'appareil

- Ranger l'appareil et les accessoires au frais, au sec et hors de portée des enfants.
- Les embouts supplémentaires peuvent être rangés dans le sachet prévu à cet effet.

Pour d'autres conseils relatifs au rangement, voir ▷ *Prise en main rapide* ▷ *Utilisation*.

5 Pièces de rechange/accessoires

Pour les pièces de rechange et les accessoires, veuillez contacter notre SAV. Vous trouverez ses coordonnées dans les annexes de cette notice ou sur notre page d'accueil.

Numéro de référence	Accessoires/pièces de rechange
SB7218	Lot de sacs à poussière (4 sacs à poussière + 1 filtre du moteur)
ZB7223	Lot de filtres (1 filtre du moteur + 1 filtre de sortie)
TB7215	Mini brosse turbo avec fibres tournantes

6 Résolution des pannes par l'utilisateur

Afin d'éviter les pannes, il importe de changer le sac quand cela est nécessaire, de contrôler à cette occasion l'état des filtres, et de les nettoyer si besoin. Cependant si vous avez des problèmes avec l'appareil, vérifiez avec le tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous-même.

- Avant de rechercher la cause de la panne, éteindre l'appareil et le débrancher.

Problème	Cause/solution
Le voyant du régulateur de puissance s'allume en rouge.	Le sac à poussière doit être changé ou les filtres sont encrassés (« Changement du sac » page 33, « Nettoyage du filtre du moteur » page 34, « Nettoyage du filtre de sortie d'air » page 34).
Une odeur survient en passant l'aspirateur ou de la poussière sort de l'appareil.	Le sac ou des accessoires n'ont probablement pas été remontés ou fermés correctement après leur nettoyage ou leur changement. Contrôler si tous les éléments sont correctement placés.
L'appareil s'arrête soudain d'aspirer.	La protection intégrée contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement si le sac à poussière est trop plein ou les filtres encrassés). Dans ce cas, procéder de la manière suivante : 1. Arrêter l'appareil. 2. Débrancher l'appareil. 3. Supprimer la cause de la surchauffe (remplacer le sac (« Changement du sac » page 33) ou nettoyer les filtres (« Nettoyage du filtre du moteur » page 34, « Nettoyage du filtre de sortie d'air » page 34ou, s'il est bouché, déboucher l'appareil). 4. Lors de la recherche de la cause de la surchauffe, contrôler aussi le flexible d'aspiration, l'embout et le tube télescopique. 5. Refermer l'appareil et remettre les accessoires. 6. Attendre environ 45 minutes. Remettre en marche l'appareil refroidi.
L'appareil n'aspire que peu de saletés ou la puissance d'aspiration a nettement baissé.	Changer le sac à poussière (« Changement du sac » page 33). À cette occasion, il est recommandé de nettoyer aussi les filtres (« Nettoyage du filtre du moteur » page 34, « Nettoyage du filtre de sortie d'air » page 34).
	La puissance d'aspiration réglée n'est peut-être pas adaptée au revêtement de sol. Régler la puissance d'aspiration adaptée (« Réglage de la puissance d'aspiration » page 33).

Problème	Cause/solution
L'appareil n'aspire que peu de saletés ou la puissance d'aspiration a nettement baissé.	L'embout utilisé n'est peut-être pas adapté au revêtement de sol. Sélectionner et utiliser l'embout adapté.
	Le commutateur « Tapis et moquettes/sols durs » de la brosse n'est pas sur la position adaptée au revêtement de sol. Sélectionner la position du commutateur adaptée.
Le couvercle de l'appareil ne se ferme pas.	Le sac à poussière dépasse quelque part et empêche de fermer le couvercle. Dans ce cas, rentrer complètement le sac dans l'appareil.

Si cela ne suffit pas, s'adresser à notre SAV. Ses coordonnées sont indiquées dans l'annexe de cette notice ou à l'adresse www.severin.de.

7 Élimination

Les appareils avec ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Ils contiennent des matières premières précieuses, susceptibles d'être recyclées. Une mise au rebut conforme permet de contribuer à la protection de l'environnement et à la santé d'autrui. Se renseigner auprès de l'administration communale ou des revendeurs pour savoir où mettre correctement l'appareil au rebut.

Le produit est recyclable, soumis à un dispositif de responsabilité élargie du producteur et relève d'une consigne de tri.

Hartelijk dank

Beste klant,

Wij wensen u veel plezier met dit kwaliteitsproduct van SEVERIN en willen u hartelijk bedanken voor uw vertrouwen.

Leer de vele producten van SEVERIN kennen en bezoek ons op **www.severin.com.**

De directie en medewerkers van
SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Over deze handleiding

Deze handleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid en voor het gebruik van het apparaat. Bij niet-inachtneming van de handleiding kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat ontstaan. Bewaar de handleiding goed. Bij doorgeven van het apparaat aan derden geeft u ook de handleiding mee. Lees de handleiding voor het eerste gebruik volledig door.

Geïllustreerde Quick Start Guide is bijgevoegd

Bij deze handleiding is een *Quick Start Guide* gevoegd, die u verdere aanwijzingen geeft over gebruik en onderhoud van het apparaat.

Deze handleiding en de *Quick Start Guide* kunnen indien nodig gratis worden gedownload op internet via www.severin.com.

Inhoud

1 Technische gegevens 40

2 Veiligheidsaanwijzingen 41

3 Stofzuigen 44

4 Apparaat reinigen und onderhouden 46

5 Reserveonderdelen/toebehoren 47

6 Problemen zelf verhelpen 48

7 Verwijderen 49

1 Technische gegevens

Artikelnummer:	BC 7052
Geluidsvermogenniveau:	74 dB(A)
Opgenomen vermogen:	850 W
Spanning/frequentie:	220 – 240 V~; 50-60 Hz
Beschermingsklasse:	II
Lengte aansluitsnoer:	ca. 6 m
Gewicht:	ca. 4,8 kg
Stofzakinhoud:	ca. 4 liter

Aanduiding op het apparaat:

Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen, die bindend zijn voor de CE-markering.

Het apparaat mag niet als huisvuil worden afgevoerd, maar moet op een geregelde manier worden afgevoerd.

Leveringsomvang

- Stofzuiger
- Handgreep met zuigslang
- Telescoopbuis
- 1 stofzak in het apparaat, 1 stofzak in de doo
- Omschakelbaar vloermondstuk
- Parketmondstuk met afneembaar bekledingsmondstuk
- Voegenzuigmond, lange flexibele voegenzuigmond, XXL-bekledingsmondstuk, meubelpenseel
- Accessoirehouder

2 Veiligheidsaanwijzingen

Bepaalde groepen personen

- Het apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis bediend worden, als er toezicht op hen gehouden wordt of als zij in het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd zijn en de daarmee verbonden gevaren kennen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen of op het apparaat gaan zitten of staan. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten buiten bereik van het apparaat alsmede het aansluitsnoer worden gehouden.

- Verpakkingsmateriaal mag niet gebruikt worden om mee te spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Stroomvoorziening

Het apparaat werkt op elektrische stroom, daarbij bestaat in principe gevaar voor een elektrische schok.
Daarom:

- Stofzuiger alleen conform de gegevens op het typeplaatje (onderkant van het apparaat) aansluiten en in gebruik nemen.

- Apparaat en aansluitsnoer vóór het gebruik controleren op eventuele beschadigingen. Nooit een defect apparaat of een apparaat met defect aansluitsnoer gebruiken.

- Nooit proberen om het apparaat of het aansluitsnoer ervan zelf te repareren. Om gevaren te voorkomen, mogen reparaties aan het apparaat en het aansluitsnoer alleen door onze klantenservice worden uitgevoerd. Een defect apparaat voor reparatie aan een dealer overhandigen of contact opnemen met de SEVERIN-klantenservice (contactgegevens in de bijlage van deze handleiding of op www.severin.com).

- Apparaat niet in water of andere vloeistoffen dompelen en niet met vloeistoffen behandelen. Apparaat niet gebruiken in de buitenlucht of in ruimtes met hoge luchtvochtigheid. De netstekker niet met natte handen aanraken.

- Erop letten dat het aansluitsnoer niet geknikt, ingeklemd of overreden wordt of met hittebronnen, vocht of scherpe randen in aanraking komt. Erop letten dat het aansluitsnoer niet voor struikelgevaar zorgt.

- Apparaat niet aan het aansluitsnoer trekken of transporteren. Bij het uittrekken van de netstekker uit het stopcontact altijd direct aan de netstekker trekken.

- Geen verlengsnoeren gebruiken. Indien dit onvermijdelijk is, alleen GS-gekeurde, enkele verlengsnoeren (geen stekkerdozen) gebruiken, die geschikt zijn voor het opgenomen vermogen van het apparaat.

- Voor het reinigen of onderhouden van het apparaat alsook voor het wisselen van toebehoren, het apparaat uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.

Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat mag alleen in het huishouden worden gebruikt. Daarbij uitsluitend droge, normaal verontreinigde vloeren of afhankelijk van het toebehoren ook meubels en kussens zuigen. Elk ander gebruik geldt als verkeerd gebruik en is verboden.

Om letsel, brand en schade te voorkomen, mag het apparaat niet worden gebruikt voor het zuigen van:

- Mensen, dieren of planten. Mondstukken en zuigopeningen altijd buiten bereik houden van lichaamsdelen, haar en kledingstukken. Niet in de buurt van het hoofd zuigen.
- Gloeiende, brandende of smeulende deeltjes (zoals as, kolen, houtskool, sigaretten, lucifers).
- Explosieve of licht ontvlambare stoffen of toner.
- Water en andere vloeistoffen, bijv. vochtige tapijtreinigers.
- Puntige voorwerpen zoals glassplinters, spijkers of puin.

Indien het apparaat defect is

- Overhandig een defect apparaat voor reparatie aan een dealer of de klantenservice (contactgegevens in de bijlage van deze handleiding of op www.severin.com).

3 Stofzuigen

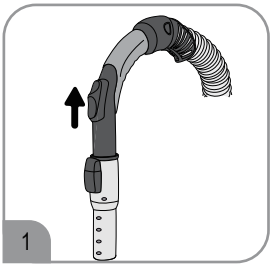
Monteren of toebehoren wisselen

- Apparaatonderdelen alleen monteren als de netstekker uit het stopcontact is getrokken.
- Alleen onbeschadigde mondstukken gebruiken. Beschadigde mondstukken kunnen oppervlakken bekrassen.

Voor meer aanwijzingen met betrekking tot de montage zie ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Monteren*.

Bij stofzuigen

- Vooral bij het zuigen van trappen erop letten, dat het apparaat zich altijd onder u bevindt. Anders kan het apparaat naar beneden vallen en verwondingen veroorzaken.
- Apparaat alleen gebruiken als een stofzak en de filters geplaatst zijn.
- Reinigings- en onderhoudsaanwijzingen van de vloerbedekking-, tapijt- of meubelfabrikant in acht nemen!
- Aansluitsnoer maximaal tot de gele markering uittrekken. Als de blauwe markering zichtbaar is, het aansluitsnoer met behulp van de kabeloprolknop weer tot aan de gele markering oprollen. Anders kan het aansluitsnoer worden overbelast en beschadigd raken.
- Lampje op zuigkrachtregelaar brandt groen: apparaat is ingeschakeld en de filters zijn schoon.

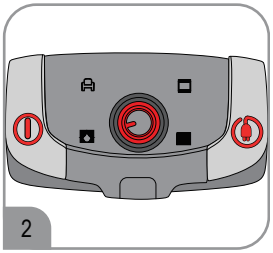


- Bij het oprollen van het aansluitsnoer de netstekker in de hand houden en in de richting van de kabelopwikkeling meevoeren. Anders kan het aansluitsnoer rondslingeren, omstanders verwonden, struikelgevaar veroorzaken of voorwerpen omverhalen.
- Let er altijd op dat het bij de ondergrond passende mondstuk is aangebracht en de geschikte zuigkracht is ingesteld.
- Als er per ongeluk een voorwerp is aan- of opgezogen, snel de hulpluchtregelaar op de handgreep (afb. 1) bedienen om de zuigkracht te verminderen.

Voor meer aanwijzingen met betrekking tot de bedienung zie ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Bedienen.*

Zuigkracht instellen

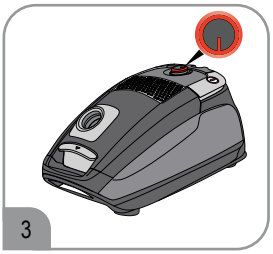
De zuigkrachtregelaar is traploos verstelbaar. De stand van de zuigkrachtregelaar moet afhankelijk van de te zuigen ondergrond worden aangepast.



- Maximale zuigkracht: voor harde vloeren met voegen, sterk verontreinigde vloerbedekkingen
- Hoge zuigkracht: voor tapijtvloeren, lopers en dergelijke
- Lage zuigkracht: voor gestoffeerde meubels, kussens en matrassen
- Minimale zuigkracht: voor gordijnen, vitrage en dergelijke

Stofzak vervangen

- Voor het vervangen van de stofzak het apparaat uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.

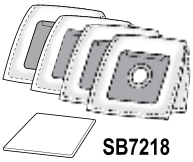


- Stofzak uiterlijk vervangen:
  - zodra de zuigkracht merkbaar afneemt,
  - zodra het lampje op de zuigkrachtregelaar rood brandt (afb. 3),
  - voor een langdurige opslag of
  - voor verzending.

- Stofzak en zijn inhoud kunnen met het normale huisvuil worden meegegeven, mits er geen vuil bij zit dat verboden is voor huisvuil.

- Alleen stofzakken van hetzelfde type gebruiken:

Ofwel uit het assortiment van reserveonderdelen van Severin:
Severin-stofzakkenset (4 stofzakken + 1 motor-filter)
Artikelnr.: SB7218



Of uit het assortiment van toebehoren van Swirl: Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y 101® und MicroPor® zijn geregistreerde merken van een onderneming van de Melitta®-groep en hebben geen betrekkingen met SEVERIN.

- We adviseren u om bij deze gelegenheid ook de filters te reinigen (“4 Apparaat reinigen und onderhouden” op pagina 46).

Voor het vervangen van de stofzak zie ook ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Reinigen en onderhouden*.

4 Apparaat reinigen und onderhouden

▪ Voor het vervangen of reinigen van de filters het apparaat uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.

▪ Filters uiterlijk reinigen als het lampje op de zuigkrachtregelaar rood brandt (afb. 3).

Motorfilter reinigen

▪ Het motorfilter bestaat uit een wasbaar vlies, maar is niet geschikt voor vaatwasser of wasmachine.

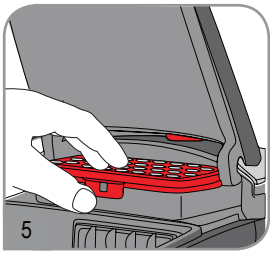
1. Deksel van het apparaat openen en stofzak verwijderen (“Stofzak vervangen” op pagina 45).
2. Filterhouder naar boven schuiven en motorfilter verwijderen (afb. 4).
3. Motorfilter onder stromend water (max. 40 °C) grondig uitspoelen (▷ *Quick Start Guide*, ▷ *Reinigen en onderhouden*).
4. Motorfilter na de reiniging ca. 24 uur bij kamertemperatuur laten drogen. Motorfilter pas weer plaatsen als het volledig droog is. Anders kunnen er kiemen en schimmels ontstaan.
5. Motorfilter weer in de filterhouder plaatsen en deze in de pijlrichting in de behuizing plaatsen.

▪ Als het filter beschadigd of vervormd is, het filter door een nieuw filter vervangen (“5 Reserveonderdelen/toebehoren” op pagina 47).

Voor het reinigen van het motorfilter zie ook ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Reinigen en onderhouden*.

Uitblaasfilter reinigen

▪ Het uitblaasfilter is niet wasbaar! Het uitblaasfilter mag uitsluitend droog worden gereinigd door uitkloppen en voorzichtig borstelen.



1. Uitblaasfilter ontgrendelen (afb. 5) en verwijderen.
2. Uitblaasfilter eerst uitkloppen en dan met een zachte borstel (bijv. de meegeleverde meubelborstel) voorzichtig uitborstelen (▷ *Quick Start Guide*, ▷ *Reinigen en onderhouden*).
3. Uitblaasfilter weer in het apparaat plaatsen en aandrukken tot het hoorbaar vastklikt.

▪ Als het filter beschadigd of vervormd is, het filter door een nieuw filter vervangen (“5 Reserveonderdelen/toebehoren” op pagina 47).

Voor het reinigen van het uitblaasfilter zie ook ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Reinigen en onderhouden*.

Apparaat reinigen

- Voor het reinigen het apparaat uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.
- Behuizing en aansluitsnoer mogen vanwege de elektrische veiligheid niet met vloeistoffen worden behandeld of erin worden gedompeld. Behuizing met een licht bevochtigde doek afvegen en vervolgens droogwrijven.
- Voor de reiniging geen agressieve, schurende reinigingsmiddelen of harde borstels gebruiken.

Apparaat opbergen

- Apparaat en toebehoren koel, droog en buiten bereik van kinderen bewaren.
- De aanvullende mondstukken kunnen in de opbergzak worden opgeborgen.

Voor meer aanwijzingen met betrekking tot het opbergen zie ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Bedienen*.

5 Reserveonderdelen/toebehoren

Voor reserveonderdelen en toebehoren kunt u contact opnemen met onze klantenservice. De contactgegevens vindt u in de bijlage van deze handleiding of op onze homepage.

Bestelnummer	Toebehoren/reserveonderdeel
SB7218	Set stofzakken (4 stofzakken + 1 motorfilter)
ZB7223	Filterset (1 motorfilter + 1 uitblaasfilter)
TB7215	Mini-turboborstel met roterende borstelkop

6 Problemen zelf verhelpen

Om problemen te voorkomen is het belangrijk om de stofzak op tijd te vervangen alsook bij deze gelegenheid de filters te controleren en afhankelijk van de verontreiniging te reinigen. Mocht u desondanks nog problemen met het apparaat hebben, controleer dan aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf op kunt lossen.

- Voor het opsporen van fouten het apparaat uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.

Probleem	Oorzaak/oplossing
Lampje op zuigkrachtregelaar brandt rood	De stofzak moet worden vervangen of de filters zijn verontreinigd (“Stofzak vervangen” op pagina 45, “Motorfilter reinigen” op pagina 46, “Uitblaasfilter reinigen” op pagina 46).
Tijdens het zuigen ontstaat een onaangename geur of er komt stof uit het apparaat	Waarschijnlijk zijn de stofzak of onderdelen van het toebehoren na de reiniging of vervanging niet correct gemonteerd of gesloten. Alle onderdelen op correcte montage controleren.
Apparaat houdt plotseling op met zuigen	De geïntegreerde oververhittingsbeveiliging is geactiveerd (mogelijk op grond van overvolle stofzak of verontreinigd filter). In dit geval als volgt te werk gaan: 1. Apparaat uitschakelen. 2. Netstekker uit het stopcontact trekken. 3. Oorzaak van de oververhitting verhelpen (ofwel stofzak vervangen (“Stofzak vervangen” op pagina 45) of filters reinigen (“Motorfilter reinigen” op pagina 46, “Uitblaasfilter reinigen” op pagina 46) of er is een verstopping ontstaan die verholpen moet worden). 4. Bij het zoeken naar de oorzaak van de oververhitting ook zuigslang, mondstuk en telescoopbuis controleren. 5. Apparaat weer sluiten en toebehoren weer aanbrengen. 6. Nog ca. 45 minuten wachten. Het afgekoelde apparaat kan weer worden ingeschakeld.
Apparaat neemt nauwelijks vuil op of zuigkracht neemt merkbaar af	De stofzak moet worden vervangen (“Stofzak vervangen” op pagina 45). Het is raadzaam om bij deze gelegenheid de filters direct mee te reinigen (“Motorfilter reinigen” op pagina 46, “Uitblaasfilter reinigen” op pagina 46).
	De ingestelde zuigkracht is mogelijk niet geschikt voor de vloerbedekking. Correcte zuigkracht instellen (“Zuigkracht instellen” op pagina 45).

Probleem	Oorzaak/oplossing
Apparaat neemt nauwelijks vuil op of zuigkracht neemt merkbaar af	Het aangebrachte mondstuk is mogelijk niet geschikt voor de vloerbedekking. Correct mondstuk kiezen en aanbrengen.
	Bij aangebracht vloermondstuk staat de schakelaar “Tapijt/Harde vloer” in een stand die niet bij de vloerbedekking past. Correcte schakelaarstand selecteren.
Deksel van het apparaat kan niet worden gesloten	De stofzak steekt uit en verhindert het sluiten van het deksel. In dit geval de stofzak volledig in het apparaat steken.

Als deze tabel u niet verder helpt, neem dan contact op met onze klantenservice. De contactgegevens vindt u in de bijlage van deze handleiding of op www.severin.com.

7 Verwijderen

Apparaten die met dit symbool zijn aangeduid, moeten gescheiden van het huisvuil worden afgevoerd. Deze apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Een correcte verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid van de medemens. Uw gemeenteadministratie of uw dealer geeft informatie over de correcte afvoer.

Muchas gracias

Apreciada compradora, apreciado comprador:

Deseamos que disfrute con este producto de calidad de SEVERIN y le agradecemos su confianza.

Conozca la variedad de productos SEVERIN y visítenos en
www.severin.com.

La dirección y los empleados
de SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Sobre este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones contiene consejos importantes para su seguridad, así como sobre el uso del aparato. En caso de que no se sigan las instrucciones de este manual pueden producirse lesiones personales y daños materiales en el aparato. Guarde bien el manual de instrucciones. Si el aparato se entrega a terceros, se debe entregar asimismo el manual de instrucciones. Lea el manual de instrucciones por completo antes del primer uso.

Se incluye una guía de inicio rápido con ilustraciones

Este manual de instrucciones incluye una *guía de inicio rápido* que le proporciona más consejos sobre el uso y el cuidado del aparato.

En caso necesario, este manual de instrucciones y la *guía de inicio rápido* pueden descargarse gratuitamente de Internet en www.severin.com.

Contenido

1 Datos técnicos.....52

2 Indicaciones de seguridad.....53

3 Aspiración.....56

4 Limpieza y mantenimiento del aparato.....58

5 Piezas de repuesto/accesorios.....59

6 Cómo solucionar problemas uno mismo.....60

7 Eliminación.....61

1 Datos técnicos

Número de artículo:	BC 7052
Nivel de potencia acústica:	74 dB(A)
Potencia absorbida:	850 W
Tensión/frecuencia:	220-240 V~; 50-60 Hz
Grado de protección:	II
Longitud del cable de conexión:	aprox. 6 m
Peso:	aprox. 4,8 kg
Capacidad de la bolsa para el polvo:	aprox. 4 litros

Marcado en el aparato:

El aparato cumple las directivas UE vinculantes para el marcado CE.

El aparato no puede desecharse con la basura doméstica, sino que su eliminación debe ser regulada.

Volumen de suministro

- Aspiradora
- Asa con manguera de aspiración
- Tubo telescópico
- 1 bolsa para el polvo en el aparato, 1 bolsa para el polvo en caja de cartón
- Boquilla para suelo conmutable
- Boquilla para parqué con boquilla para tapicería extraíble
- Boquilla para juntas, boquilla para juntas larga y flexible, boquilla para tapicería XXL, cepillo para muebles
- Soporte para accesorios

2 Indicaciones de seguridad

Grupos de personas específicos

- Este aparato puede ser manejado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos bajo supervisión o si han sido debidamente instruidos sobre el uso seguro del aparato y los riesgos derivados del mismo.

- Los niños no deben jugar con el aparato ni colocarse o sentarse encima. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de conexión.

- El material de embalaje no puede ser usado como un juguete. Existe riesgo de asfixia.

Alimentación eléctrica

El aparato funciona con corriente eléctrica, por lo que existe riesgo de electrocución.
Por ello:

- Conecte y ponga en funcionamiento la aspiradora sólo conforme a los datos indicados en la placa de características (parte inferior del aparato).

- Revise posibles daños en el aparato y el cable de conexión antes de su uso. No utilice nunca un aparato defectuoso o con un cable de conexión defectuoso.

- No intente nunca reparar por cuenta propia el aparato o el cable de conexión. Para evitar riesgos, las reparaciones del aparato y el cable de conexión deben ser realizadas exclusivamente por nuestro servicio de atención al cliente. Si el aparato está defectuoso, llévelo a reparar a un comercio especializado o contacte con el servicio de atención al cliente de SEVERIN (encontrará los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones o en www.severin.de).

- No sumerja el aparato en agua ni ningún otro líquido ni lo trate con líquido alguno. No ponga en funcionamiento el aparato al aire libre o en espacios con una elevada humedad ambiental. No toque el conector de alimentación con las manos mojadas.

- Asegúrese de que el cable de conexión no esté doblado, aprisionado ni pase nada por encima, tampoco debe entrar en contacto con fuentes de calor, humedad o bordes afilados. Asegúrese de que el cable de conexión no pueda causar tropiezos.

- No arrastre ni transporte el aparato cogiéndolo por el cable de conexión. Para quitar el conector de alimentación de la toma de corriente, tire siempre directamente del conector.

- No utilice cables alargadores. Si resulta inevitable, utilice sólo cables alargadores simples con la marca de seguridad GS (no tomas de corriente múltiples) diseñados para el consumo de potencia del aparato.

- Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, así como antes de cambiar los accesorios, se debe apagar el aparato y desenchufarlo de la toma de corriente.

Uso previsto

El aparato debe utilizarse únicamente en el ámbito doméstico. El aparato debe utilizarse exclusivamente para aspirar suelos secos, con una suciedad normal o dependiendo de los accesorios, también muebles y cojines. Cualquier otro uso se considera no adecuado y está prohibido.

Para prevenir lesiones, quemaduras o daños, el aparato no debe utilizarse para aspirar:

- Sobre personas, animales o plantas. Las boquillas y aberturas de aspiración siempre deben mantenerse alejadas de cualquier parte del cuerpo, del pelo y de las prendas de vestir. No aspirar cerca de la cabeza.
- Partículas al rojo vivo, incandescentes o ardiendo (como por ejemplo, cenizas, carbón, brasas, cigarrillos o cerillas).
- Materiales explosivos o fácilmente inflamables o tóner.
- Agua y otros líquidos, por ejemplo productos para la limpieza de moquetas en húmedo.
- Objetos afilados como esquirlas de vidrio, clavos o escombros.

Si el aparato está defectuoso

- Si el aparato está defectuoso, llévelo a reparar a un comercio especializado o al servicio de atención al cliente (encontrará los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones o en www.severin.de).

3 Aspiración

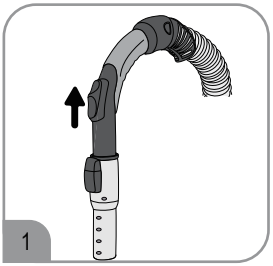
Montaje y cambio de los accesorios

- Las piezas del aparato sólo deben montarse si el conector de alimentación está desenchufado de la toma de corriente.
- Utilice sólo boquillas no dañadas. Las boquillas dañadas pueden rayar las superficies.

Para más consejos sobre el montaje, véase también ▷ *Guía de inicio rápido* ▷ *Montaje*.

Al aspirar

- Especialmente al aspirar escaleras, procure que el aparato quede siempre por debajo. De lo contrario, el aparato podría caer y provocarle lesiones.
- No utilice el aparato sin haber colocado una bolsa para el polvo y los filtros.
- Es necesario respetar las indicaciones de limpieza y conservación de los fabricantes del pavimento, la alfombra o los muebles.
- Extraer el cable de conexión como máximo hasta la marca amarilla. Si la marca azul es visible, vuelva a enrollar el cable de conexión hasta la marca amarilla con el botón de enrollado del cable. De lo contrario el cable de conexión puede someterse a un sobresfuerzo y resultar dañado.
- El testigo del regulador de potencia está encendido en verde: el aparato está encendido y los filtros están limpios.
- Al recoger el cable de conexión, sujete el conector de alimentación con la mano y acompáñelo durante el enrollado del cable. De otro modo, el cable de conexión puede rodearle, lesionar a las personas que se encuentren alrededor, provocar tropiezos o arrastrar objetos.

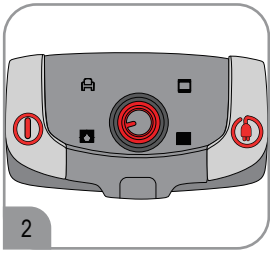

1

- Asegúrese siempre de que está colocada la boquilla adecuada para la superficie que va a limpiar y de que está ajustada la potencia de aspiración apropiada.
- Si se ha aspirado en parte o completamente un objeto por descuido, accione rápidamente el regulador de aire adicional del asa (fig. 1) para reducir la fuerza de aspiración.

Para más consejos sobre el manejo, véase también ▷ *Guía de inicio rápido* ▷ *Manejo.*

Ajuste de la potencia de aspiración

El regulador de potencia puede regularse de forma gradual. La posición del regulador de potencia debe adaptarse a la superficie aspirada.



- Potencia máxima: para suelos duros y revestimientos muy sucios
- Potencia alta: para alfombras, moquetas y similares
- Potencia baja: para muebles tapizados, acolchados y colchones
- Potencia mínima: para cortinas y similares

Cambio de la bolsa para el polvo

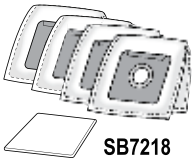
- Antes de cambiar la bolsa para el polvo, apague el aparato y desenchufe el conector de alimentación de la toma de corriente.

- Cambie la bolsa para el polvo, a más tardar:
  - cuando la potencia de aspiración se reduzca notablemente,
  - cuando el testigo del regulador de potencia se encienda en rojo (fig. 3),
  - antes de un almacenamiento prolongado o
  - antes de un transporte.

- La bolsa para el polvo y su contenido se pueden eliminar con la basura doméstica normal siempre que no contenga ningún tipo de suciedad prohibida para la basura doméstica.

- Coloque solamente bolsas para el polvo del mismo tipo:

Bien de la oferta de repuestos de Severin:- Juego de bolsas para el polvo Severin (4 bolsas + 1 filtro de motor) N.º art.: SB7218



O bien de la oferta de accesorios de Swirl: Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y101® y MicroPor® son marcas registradas de una empresa del grupo Melitta® y no tienen ninguna relación con SEVERIN.

- Se recomienda aprovechar la ocasión para limpiar los filtros («4 Limpieza y mantenimiento del aparato» en la página 58).

Para cambiar la bolsa para el polvo, véase también ▷ *Guía de inicio rápido* ▷ *Limpieza y mantenimiento*.

4 Limpieza y mantenimiento del aparato

▪ Antes de cambiar los filtros o limpiarlos, apague el aparato y desenchufe el conector de alimentación de la toma de corriente.

▪ Limpie los filtros a más tardar cuando el testigo del regulador de potencia se encienda en rojo (fig. 3).

Limpieza del filtro del motor

▪ El filtro del motor consta de una tela no tejida que se puede lavar, aunque no en el lavavajillas ni en la lavadora.

4

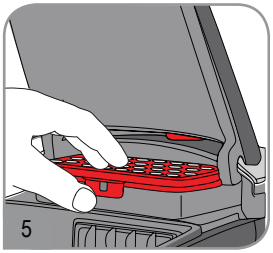
1. Abra la tapa y retire la bolsa para el polvo («Cambio de la bolsa para el polvo» en la página 57).
2. Baje el soporte del filtro y retire el filtro del motor (fig. 4).
3. Lave el filtro del motor a conciencia con agua corriente (máx. 40 °C) (▷ *Guía de inicio rápido*, ▷ *Limpieza y mantenimiento*).
4. El filtro del motor se debe dejar secar tras la limpieza a temperatura ambiente durante aprox. 24 horas. No vuelva a utilizar el filtro del motor hasta que se haya secado por completo. De lo contrario, podrían generarse gérmenes y moho.
5. Vuelva a colocar el filtro del motor en el soporte del filtro y monte este en la carcasa en el sentido de la flecha.

▪ Si el filtro estuviera dañado o deformado, sustitúyalo por uno nuevo («5 Piezas de repuesto/accesorios» en la página 59).

Para limpiar el filtro del motor, véase también ▷ *Guía de inicio rápido* ▷ *Limpieza y mantenimiento*.

Limpieza del filtro de soplado

▪ ¡El filtro de soplado no puede lavarse! El filtro de soplado solo puede limpiarse en seco sacudiéndolo y cepillándolo con cuidado.


5

1. Desbloquee (fig. 5) y retire el filtro de soplado.
2. Golpee primero el filtro de soplado y, a continuación, cepíllelo con cuidado con un cepillo suave (p. ej., con el cepillo para muebles adjunto) (▷ *Guía de inicio rápido*, ▷ *Limpieza y mantenimiento*).
3. Vuelva a colocar el filtro de soplado presionándolo en el aparato hasta que encaje de forma audible.

▪ Si el filtro estuviera dañado o deformado, sustitúyalo por uno nuevo («5 Piezas de repuesto/accesorios» en la página 59).

Para limpiar el filtro de soplado, véase también ▷ *Guía de inicio rápido* ▷ *Limpieza y mantenimiento*.

Limpieza del aparato

- Antes de iniciar la limpieza, apague el aparato y desenchufe el conector de alimentación de la toma de corriente.
- La carcasa y el cable de conexión no deben ser manipulados con líquidos ni sumergidos en ellos por motivos de seguridad eléctrica. La carcasa se debe limpiar pasando un paño ligeramente húmedo y después se debe secar con un paño seco.
- Para la limpieza no deben utilizarse detergentes agresivos ni abrasivos o cepillos duros.

Almacenamiento del aparato

- Almacene el aparato y los accesorios en un lugar seco y fresco fuera del alcance de los niños.
- Las boquillas adicionales pueden guardarse en la bolsa de almacenamiento.

Para más consejos sobre el almacenamiento, véase también ▷ *Guía de inicio rápido* ▷ *Manejo*.

5 Piezas de repuesto/accesorios

Para piezas de repuesto y accesorios, diríjase a nuestro servicio de atención al cliente. Puede encontrar los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones o en nuestra página web.

Referencia	Accesorios/pieza de recambio
SB7218	Juego de bolsas para el polvo (4 bolsas + 1 filtro de motor)
ZB7223	Juego de filtros (1 filtro del motor + 1 filtro de soplado)
TB7215	Minicepillo turbo con cerdas giratorias

6 Cómo solucionar problemas uno mismo

Para que no se produzca ningún problema, es importante cambiar la bolsa para el polvo a tiempo y revisar en ese momento los filtros, así como limpiarlos en función de la suciedad acumulada. Si no obstante tuviese problemas con el aparato, compruebe a partir de la tabla siguiente si puede solucionar el problema por sí mismo.

▪ Antes de localizar el fallo, apague el aparato y desenchufe el conector de alimentación de la toma de corriente.

Problema	Causa/solución
El testigo del regulador de potencia está encendido en rojo	Hay que cambiar la bolsa o los filtros están sucios («Cambio de la bolsa para el polvo» en la página 57, «Limpieza del filtro del motor» en la página 58, «Limpieza del filtro de soplado» en la página 58).
Al aspirar aparece olor o sale polvo del aparato	Probablemente no se hayan colocado o cerrado correctamente la bolsa para el polvo o partes del accesorio una vez limpiadas o sustituidas. Comprobar que todas las piezas están montadas correctamente.
El aparato deja de aspirar de forma repentina	La protección de sobrecalentamiento integrada se ha activado (posiblemente debido a que la bolsa está excesivamente llena o el filtro está sucio). En ese caso, proceda del siguiente modo: 1. Desconecte el aparato. 2. Desenchufe el conector de la toma de corriente. 3. Solucione la causa del sobrecalentamiento (cambiando la bolsa para el polvo («Cambio de la bolsa para el polvo» en la página 57) o bien limpiando los filtros («Limpieza del filtro del motor» en la página 58, «Limpieza del filtro de soplado» en la página 58) o eliminando un tapón que se haya formado). 4. Incluya el tubo flexible, la boquilla y el tubo telescópico en la búsqueda de la causa del sobrecalentamiento. 5. Vuelva a cerrar el aparato y a colocar los accesorios. 6. Espere aproximadamente otros 45 minutos. Ya puede volver a utilizar el aparato ya enfriado.
El aparato prácticamente no aspira suciedad o la potencia de aspiración desciende notablemente.	Hay que cambiar la bolsa para el polvo («Cambio de la bolsa para el polvo» en la página 57). Se recomienda aprovechar la ocasión para limpiar los filtros («Limpieza del filtro del motor» en la página 58, «Limpieza del filtro de soplado» en la página 58).
	La potencia de aspiración seleccionada puede no ser adecuada para el revestimiento de suelo aspirado. Ajuste la potencia de aspiración correcta («Ajuste de la potencia de aspiración» en la página 57).

Problema	Causa/solución
El aparato prácticamente no aspira suciedad o la potencia de aspiración desciende notablemente.	La boquilla insertada puede no ser adecuada para el revestimiento de suelo aspirado. Seleccione y coloque la boquilla correcta.
	Con la boquilla de suelo insertada, el conmutador «Alfombra/suelo duro» se encuentra en una posición que no es adecuada para el revestimiento aspirado. Seleccione la posición correcta del conmutador.
No es posible cerrar la tapa del aparato.	La bolsa sobresale e impide que la tapa se cierre. En ese caso, inserte la bolsa por completo en el aparato.

Si esta tabla no le ayuda, diríjase a nuestro servicio de atención al cliente. Puede encontrar los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones o en www.severin.de.

7 Eliminación

Los aparatos identificados con este símbolo deben eliminarse por separado de la basura doméstica. Estos aparatos contienen materia prima valiosa que puede reutilizarse. Una gestión de residuos correcta protege el medio ambiente y la salud de sus congéneres. La administración municipal o su distribuidor especializado le proporcionarán información sobre la gestión de residuos adecuada.

Grazie

Gentile cliente,

grazie per la fiducia accordataci. Ci auguriamo che possa apprezzare appieno questo prodotto di qualità SEVERIN.

Per conoscere la varietà dei prodotti SEVERIN visitate il nostro sito Web
www.severin.com.

La direzione commerciale e i dipendenti di
SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso contengono importanti suggerimenti per la sicurezza dell'utilizzatore nonché per l'uso dell'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni all'apparecchio. Conservare le istruzioni per l'uso in modo accurato. Nel caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere l'intero contenuto delle istruzioni per l'uso.

Con guida rapida illustrata allegata

Alle presenti istruzioni per l'uso è allegata una *Guida rapida illustrata* contenente ulteriori suggerimenti per l'uso e la cura dell'apparecchio.

Se necessario, le presenti istruzioni per l'uso e la *Guida rapida illustrata* possono essere scaricate gratuitamente dal sito Web www.severin.com.

Indice

1 Dati tecnici 64

2 Avvertenze di sicurezza 65

3 Aspirazione della polvere 68

4 Pulizia e manutenzione dell'apparecchio 70

5 Pezzi di ricambio/accessori 71

6 Eliminazione autonoma di problemi 72

7 Smaltimento 73

1 Dati tecnici

Numero articolo:	BC 7052
Livello di potenza sonora:	74 dB(A)
Potenza assorbita:	850 W
Tensione/frequenza:	220 – 240 V~; 50-60 Hz
Classe di protezione:	II
Lunghezza del cavo di collegamento:	ca. 6 m
Peso:	ca. 4,8 kg
Volume del sacchetto raccoglipolvere:	ca. 4 litri

Marcatura sull'apparecchio:

L'apparecchio soddisfa le Direttive UE obbligatorie in materia di marcatura CE.

L'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ma deve essere oggetto di raccolta differenziata conformemente alle regole.

Ambito di fornitura

- Aspirapolvere
- Impugnatura con tubo aspirante
- Tubo telescopico
- 1 sacchetto raccoglipolvere nell'apparecchio, 1 sacchetto raccoglipolvere nell'imballaggio
- Ugello interscambiabile
- Bocchetta per parquet con ugello per tappezzerie smontabile
- Ugello per fughe, ugello per fughe flessibile, ugello per tappezzerie XXL, spazzola per mobili
- Porta accessori

2 Avvertenze di sicurezza

Determinati gruppi di persone

- I bambini a partire da 8 anni di età e le persone con abilità fisiche, sensoriali o cognitive ridotte oppure con scarsa esperienza e/o conoscenza possono operare questo apparecchio solo sotto sorveglianza, oppure se è stato loro indicato come usare l'apparecchio in modo sicuro e sono a conoscenza dei rischi connessi all'uso.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio o salirci o sedercisi sopra. Salvo sotto sorveglianza, i bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore.

- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.

- Il materiale d'imballaggio non deve essere utilizzato come oggetto di gioco. Sussiste il rischio d'asfissia.

Alimentazione elettrica

Poiché l'apparecchio è operato a corrente, di norma sussiste il rischio di scossa elettrica.
Pertanto:

- Collegare e mettere in funzione l'aspirapolvere solo secondo i dati indicati nella targhetta identificativa (sotto all'apparecchio).

- Prima dell'uso verificare che apparecchio e cavo di collegamento non presentino danneggiamenti. Non far funzionare mai un apparecchio difettoso o con cavo di collegamento difettoso.

- Non cercare mai di riparare da sé l'apparecchio o il relativo cavo di collegamento. Per evitare l'esposizione a rischi, le riparazioni all'apparecchio e al cavo di collegamento possono essere eseguite solo dalla nostra Assistenza Clienti. Per la riparazione consegnare l'apparecchio difettoso a un rivenditore qualificato oppure contattare l'Assistenza Clienti di SEVERIN (i dati di contatto sono riportati nell'Allegato delle presenti istruzioni per l'uso o sul sito Web www.severin.de).

- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, né trattarlo con liquidi. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in locali ad alto tasso di umidità dell'aria. Non toccare la spina di alimentazione con le mani bagnate.

- Assicurarsi che il cavo di collegamento non venga piegato, schiacciato o premuto passandoci sopra e che il cavo non vada a contatto con fonti di calore, umidità o spigoli vivi. Assicurarsi che il cavo di collegamento non sia causa di inciampo.

- Non tirare né trasportare l'apparecchio dal cavo di collegamento. Nell'estrarre la spina di alimentazione dalla presa, afferrare sempre direttamente la spina.

- Non usare prolunghe. Qualora ciò fosse inevitabile, usare solo prolunghe semplici omologate GS (non prese multiple) progettate per la potenza assorbita dall'apparecchio.

- Prima di eseguire la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, nonché prima di cambiare un accessorio, spegnere l'apparecchio e scollegare dalla presa la spina di alimentazione.

Uso conforme

L'apparecchio può essere usato solo in ambiente domestico. Aspirare esclusivamente pavimenti asciutti normalmente sporchi oppure, a seconda dell'accessorio, anche mobili e imbottiti. Ogni altro utilizzo è considerato non conforme ed è vietato.

Al fine di prevenire lesioni, incendi e danni l'apparecchio non deve essere usato per aspirare:

- Persone, animali o piante. Tenere ugelli e bocchette di aspirazione sempre lontane da qualsiasi parte del corpo, capelli e indumenti. Non aspirare con la testa vicina all'apparecchio.
- Particelle incandescenti, infuocate o ardenti (come ad esempio cenere, carbone, carbone di legna, sigarette, fiammiferi).
- Sostanze esplosive o facilmente infiammabili o toner.
- Acqua e altri liquidi, ad esempio lavamoquette umidi.
- Oggetti appuntiti come frantumi di vetro, chiodi o rifiuti edili.

Se l'apparecchio è difettoso

- Per la riparazione consegnare l'apparecchio difettoso a un rivenditore qualificato o all'Assistenza Clienti (i dati di contatto sono riportati nell'Allegato delle presenti istruzioni per l'uso o sul sito Web www.severin.de).

3 Aspirazione della polvere

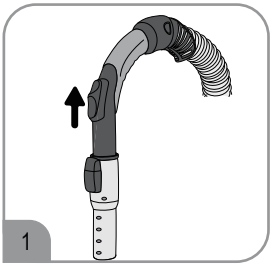
Montaggio o cambio degli accessori

- Montare le parti dell'apparecchio solo con la spina di alimentazione scollegata dalla presa.
- Usare solo bocchette non danneggiate. Se danneggiate, le bocchette possono graffiare le superfici.

Per altri suggerimenti sul montaggio vedere ▷ *Guida rapida illustrata* ▷ *Montaggio*.

Durante l'aspirazione della polvere

- In particolare quando si aspira polvere su scale, assicurarsi sempre che l'apparecchio sia al di sotto della superficie da aspirare. In caso contrario l'apparecchio potrebbe cadere causando lesioni.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il sacchetto raccoglipolvere e il filtro inseriti.
- Rispettare le istruzioni di pulizia e cura del produttore della moquette, del tappeto o dei mobili.
- Estrarre il cavo di collegamento fino massimo la marcatura gialla. Se è visibile la marcatura blu, riavvolgere il cavo di collegamento con l'ausilio del tasto di avvolgimento del cavo fino alla marcatura gialla. In caso contrario, il cavo di collegamento potrebbe essere esposto a sovratensionamento e danneggiamenti.
- La spia del regolatore di potenza si illumina in verde: l'apparecchio è attivato e i filtri sono puliti.

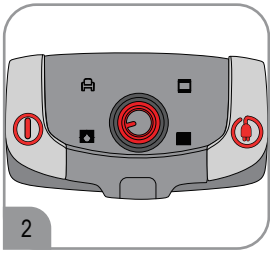


- Quando si retrae il cavo di collegamento, tenere in mano la spina di alimentazione e guidare il cavo nel senso di avvolgimento. Diversamente il cavo di collegamento potrebbe serpeggiare, ferire le persone circostanti, causare inciampo o sbattere contro oggetti.
- Assicurarsi sempre che sia applicata la bocchetta adatta per la superficie da aspirare e impostata la giusta forza di aspirazione.
- Qualora fosse stato immesso o aspirato inavvertitamente un oggetto, azionare rapidamente il regolatore del flusso d'aria presente nell'impugnatura (Fig. 1) per ridurre la forza di aspirazione.

Per ulteriori suggerimenti sull'uso vedere ▷ *Guida rapida illustrata* ▷ *Uso.*

Impostazione della potenza di aspirazione

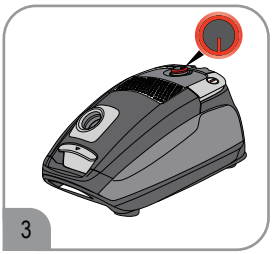
Il regolatore di potenza può essere regolato in modo continuo. La posizione del regolatore di potenza dovrebbe essere adattata a seconda della superficie da aspirare.



- Massima potenza: per pavimenti duri, coperture pavimento molto sporche
- Alta potenza: per tappeti, passatoie e simili
- Bassa potenza: per mobili imbottiti, imbottiti e materassi
- Minima potenza: per cortine, tende e simili

Cambio del sacchetto raccoglipolvere

- Prima di cambiare il sacchetto raccoglipolvere, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa.

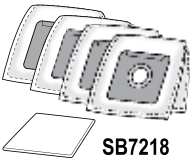


- Cambiare il sacchetto raccoglipolvere al più tardi:
  - non appena la potenza di aspirazione è sensibilmente ridotta,
  - non appena la spia sul regolatore di potenza si illumina in rosso (fig. 3),
  - prima di uno stoccaggio prolungato, o
  - prima della spedizione.

- Se non comprendono sporcizia non consentita per i rifiuti domestici, sacchetto raccoglipolvere e relativo contenuto possono essere smaltiti in quest'ultima.

- Utilizzare solo sacchetti raccoglipolvere dello stesso tipo:

Dell'assortimento ricambi Severin: set sacchetti raccoglipolvere Severin (4 sacchetti raccoglipolvere + 1 filtro motore
N. articolo: SB7218



Oppure dall'assortimento accessori Swirl: Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y 101® e MicroPor® sono marchi registrati di un'azienda del gruppo Melitta® e non sono in alcun modo correlati a SEVERIN.

- Con l'occasione si raccomanda di pulire anche il filtro ("4 Pulizia e manutenzione dell'apparecchio" a pagina 70).

Per cambiare il sacchetto raccoglipolvere vedere anche ▷ *Guida rapida illustrata* ▷ *Pulizia e manutenzione*.

4 Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

- Prima di cambiare o pulire i filtri, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa.
- Pulire i filtri al più tardi quando la spia sul regolatore di potenza s'illumina in rosso (fig. 3).

Pulizia del filtro motore

- Il filtro motore è composto da tessuto non tessuto lavabile, ma non in lavastoviglie né in lavatrice.

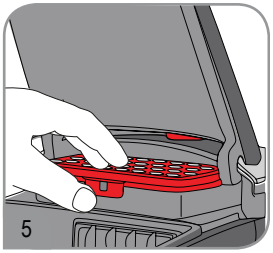
1. Aprire il coperchio dell'apparecchio e rimuovere il sacchetto raccoglipolvere ("Cambio del sacchetto raccoglipolvere" a pagina 69).
2. Sfilare verso l'alto il supporto filtro e rimuovere il filtro motore (fig. 4).
3. Lavare a fondo il filtro motore con acqua corrente (max. 40 °C) (▷ *Guida rapida illustrata*, ▷ *Pulizia e manutenzione*).
4. Dopo aver pulito il filtro motore lasciarlo asciugare a temperatura ambiente per circa 24 ore. Reinserire il filtro motore solo quando è completamente asciutto. In caso contrario potrebbero formarsi germi e muffa.
5. Reinserire il filtro motore nel supporto filtro e inserirlo nell'alloggiamento in direzione della freccia.

- Se il filtro è danneggiato o deformato, sostituirlo con uno nuovo ("5 Pezzi di ricambio/accessori" a pagina 71).

Per pulire il filtro motore vedere anche ▷ *Guida rapida illustrata* ▷ *Pulizia e manutenzione*.

Pulizia del filtro di spurgo

- Il filtro di spurgo non può essere lavato. Il filtro di spurgo può essere pulito solo a secco, battendolo leggermente e spazzolandolo con cautela.



1. Sbloccare il filtro di spurgo (fig. 5) e rimuoverlo.
2. Prima battere leggermente il filtro di spurgo, quindi spazzolarlo con una spazzola morbida procedendo con cautela (▷ *Guida rapida illustrata*, ▷ *Pulizia e manutenzione*).
3. Reinserire il filtro di spurgo nell'apparecchio e premerlo fino a che non scatta in sede.

- Se il filtro è danneggiato o deformato, sostituirlo con uno nuovo ("5 Pezzi di ricambio/accessori" a pagina 71).

Per pulire il filtro di spurgo vedere anche ▷ *Guida rapida illustrata* ▷ *Pulizia e manutenzione*.

Pulizia dell'apparecchio

- Prima di pulire l'apparecchio spegnerlo e scollegare la spina di alimentazione dalla presa.
- Per motivi di sicurezza elettrica, involucro e cavo di collegamento non possono essere trattati con liquidi né tanto meno immersi negli stessi. Pulire l'involucro con un panno leggermente inumidito, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non utilizzare alcun detergente aggressivo o abrasivo, né spazzole dure.

Conservazione dell'apparecchio

- Conservare l'apparecchio e gli accessori raffreddati e asciutti fuori dalla portata dei bambini.
- Le ulteriori bocchette possono essere conservate nell'apposito sacchetto.

Per ulteriori suggerimenti sulla conservazione vedere ▷ *Guida rapida illustrata* ▷ *Uso*.

5 Pezzi di ricambio/accessori

Per i pezzi di ricambio e gli accessori rivolgersi alla nostra Assistenza Clienti. I dettagli di contatto sono riportati nell'Allegato alle presenti istruzioni per l'uso oppure nella nostra Home Page.

Numero d'ordine	Accessorio/pezzo di ricambio
SB7218	Set sacchetti raccoglipolvere (4 sacchetti raccoglipolvere + 1 filtro motore)
ZB7223	Set filtri (1 filtro motore + 1 filtro di spurgo)
TB7215	Mini turbospazzola con setole rotanti

6 Eliminazione autonoma di problemi

Per evitare che insorgano problemi è importante cambiare il sacchetto raccoglipolvere tempestivamente nonché, con l'occasione, controllare il filtro e, a seconda dell'impurità, pulirlo. Qualora ciò nonostante dovessero verificarsi problemi con l'apparecchio, verificare se con l'ausilio della tabella che segue è possibile eliminarli da sé.

▪ Prima di procedere alla ricerca dei problemi, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa.

Problema	Causa/eliminazione
La spia del regolatore di potenza si illumina in rosso	Il sacchetto raccoglipolvere deve essere cambiato o i filtri sono sporchi ("Cambio del sacchetto raccoglipolvere" a pagina 69, "Pulizia del filtro motore" a pagina 70, "Pulizia del filtro di spurgo" a pagina 70).
Durante l'aspirazione l'apparecchio emana odore o fuoriesce polvere	Probabilmente il sacchetto raccoglipolvere o alcune parti degli accessori non sono stati reinstallati o chiusi correttamente dopo la pulizia o la sostituzione. Controllare che tutte le parti siano correttamente in sede.
L'apparecchio smette improvvisamente di aspirare	Si è attivata la protezione contro il surriscaldamento integrata (probabilmente a causa di un sacchetto raccoglipolvere troppo pieno o un filtro sporco). In questo caso procedere come segue: 1. Spegnere l'apparecchio. 2. Estrarre la spina di alimentazione dalla presa. 3. Eliminare la causa del surriscaldamento: cambiare il sacchetto raccoglipolvere ("Cambio del sacchetto raccoglipolvere" a pagina 69) oppure pulire i filtri ("Pulizia del filtro motore" a pagina 70, "Pulizia del filtro di spurgo" a pagina 70) oppure si è formato un intasamento che deve essere eliminato. 4. Nel ricercare la causa del surriscaldamento includere anche tubo aspirante, bocchetta e tubo telescopico. 5. Richiudere l'apparecchio e riapplicare l'accessorio. 6. Attendere circa altri 45 minuti. Una volta raffreddato l'apparecchio può essere riattivato.
L'apparecchio assorbe l'impurità con difficoltà o la potenza di aspirazione è sensibilmente ridotta	Il sacchetto raccoglipolvere deve essere cambiato ("Cambio del sacchetto raccoglipolvere" a pagina 69). Con l'occasione si raccomanda di pulire contemporaneamente anche il filtro ("Pulizia del filtro motore" a pagina 70, "Pulizia del filtro di spurgo" a pagina 70).
	La potenza di aspirazione impostata probabilmente non è adeguata alla copertura del pavimento. Impostare la potenza di aspirazione corretta ("Impostazione della potenza di aspirazione" a pagina 69).

Problema	Causa/eliminazione
L'apparecchio assorbe l'impurità con difficoltà o la potenza di aspirazione è sensibilmente ridotta	La bocchetta applicata probabilmente non è adeguata alla copertura del pavimento. Selezionare e applicare la bocchetta corretta.
	Se è applicata la bocchetta per pavimento, il commutatore „Tappeto/pavimento duro" è su una posizione non adatta al rivestimento. Selezionare la posizione interruttore corretta.
Impossibile chiudere il coperchio dell'apparecchio	Il sacchetto raccoglipolvere sporge impedendo la completa chiusura del coperchio. In questo caso sistemare il sacchetto in modo che sia completamente nell'apparecchio.

Se questa tabella non fosse di aiuto, rivolgersi alla nostra Assistenza Clienti. I dettagli di contatto sono riportati nell'Allegato alle presenti istruzioni per l'uso oppure nel sito Web www.severin.de.

7 Smaltimento

Gli apparecchi arrecanti questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Tali apparecchi contengono materie prime pregiate che possono essere riutilizzate. Lo smaltimento corretto protegge l'ambiente e la salute delle persone. L'amministrazione comunale o il proprio rivenditore qualificato forniscono informazioni sullo smaltimento corretto.

Tack så mycket

Bästa kund

Vi tackar för ditt förtroende och önskar dig mycket glädje med din kvalitetsprodukt från SEVERIN.

Läs mer om de många produkterna från SEVERIN på vår hemsida **www.severin.com.**

Företagsledningen och medarbetarna
på SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen innehåller viktiga tips rörande din säkerhet och apparatens användning. Ignoreras informationen i bruksanvisningen föreligger risk för person- eller sakskador. Förvara den här bruksanvisningen på en säker plats. Låt bruksanvisningen följa med om apparaten skulle överlämnas till tredje part. Läs igenom hela bruksanvisningen inför det första användningstillfället.

Snabbstartsguide med bilder bifogas

Till den här bruksanvisningen bifogas en *Snabbstartsguide* som ger dig fler tips om hur apparaten används.

Den här bruksanvisningen och vår *Snabbstartsguide* kan vid behov laddas ner gratis på www.severin-floorcare.com.

Innehåll

1 Tekniska data 75

2 Säkerhetsanvisningar 76

3 Dammsugning 79

4 Rengöring och underhåll av apparaten 81

5 Reservdelar och tillbehör 82

6 Åtgärdande av problem 83

7 Skrotning 84

1 Tekniska data

Artikelnummer:	BC 7052
Ljudeffektsnivå:	74 dB(A)
Effektförbrukning:	850 W
Spänning/frekvens:	220–240 V~, 50-60 Hz
Kapslingsklass:	II
Anslutningskabelns längd:	ca 6 m
Vikt (tom):	ca 4,8 kg
Volym, dammsugarpåse	ca 4 liter

Märkning på apparaten:

Apparaten uppfyller kraven i de EU-direktiv som är bindande för CE-märkningen.

Apparaten får inte kastas i hushållssoporna, utan måste sorteras som elskrot.

Leveransomfattning

- Dammsugare
- Handtag med sugslang
- Teleskoprör
- 1 dammsugarpåse i apparaten, 1 dammsuga påse i kartongen
- Omkopplingsbart golvmunstycke
- Parkettmunstycke med uttagbart dynmunstycke
- Fogmunstycke, långt flexibelt fogmunstycke, XXL dynmunstycke, XXL-dynmunstycke, möbelpensel
- Tillbehörshållare

2 Säkerhetsanvisningar

Särskilda persongrupper

- Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap. Detta förutsätter att de hålls under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt samt har förstått de faror som utgår från den.
- Barn får inte leka med apparaten. De får inte heller stå eller sitta på den. Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten utan uppsikt.
- Barn under 8 år måste hållas borta från apparaten och anslutningskabeln.
- Förpackningsmaterialet får inte användas som leksak. Det finns risk för kvävning.

Strömförsörjning

Apparaten drivs med elektrisk ström, vilket innebär att det föreligger risk för elektriska stötar.
Tänk därför på följande:

- Anslut och starta dammsugaren enligt uppgifterna på typskylten (se undersidan av apparaten).
- Kontrollera inför användningen att apparaten och anslutningskabeln inte är skadade. Använd aldrig en defekt apparat eller en apparat med en defekt anslutningskabel.

- Försök aldrig själv att reparera apparaten eller anslutningskabeln. För att undvika faror får endast vår kundtjänst utföra reparationer på apparaten och anslutningskabeln. Lämna in en defekt apparat för reparation till en återförsäljare eller kontakta SEVERINS kundtjänst (kontaktuppgifter finns i bilagan till den här bruksanvisningen eller på www.severin.de).

- Doppa aldrig ner apparaten i vatten eller i någon annan vätska och behandla den aldrig med vätskor. Använd aldrig apparaten utomhus eller i utrymmen med hög luftfuktighet. Ta aldrig i nätkontakten med våta händer.

- Se till att anslutningskabeln varken viks, kläms fast eller körs över och att den inte kommer i kontakt med värmekällor, fukt eller vassa kanter. Se till att man inte kan snubbla över anslutningskabeln.

- Varken dra eller flytta apparaten genom att hålla i anslutningskabeln. Håll alltid i direkt nätkontakten när du ska dra ut den ur eluttaget.

- Använd inga förlängningskablar. Om detta inte kan undvikas ska du använda en kvalitetsstämplad, enkel förlängningskabel (inget grenuttag) som är konstruerad för apparatens effektförbrukning.

- Stäng av apparaten och dra ut nätkontakten ur eluttaget inför rengöring och underhåll, liksom innan du byter tillbehör.

Avsedd användning

Apparaten får användas endast i hushållet. Dammsug bara torra och normalsmutsiga golv, men även möbler och dynor, beroende på tillbehöret. All annan användning räknas som felaktig användning.

För att förebygga personskador, bränder och sakskador får apparaten inte användas för dammsugning av:

- Människor, djur och växter. Håll alltid munstyckena och sugöppningarna borta från alla kroppsdelar, hår och kläder. Dammsug inte i närheten av huvudet.
- Glödande, brinnande eller glimmande partiklar (såsom aska, kol, träkol, cigaretter, tändstickor).
- Explosiva eller lättantändliga ämnen eller toner.
- Vatten och andra vätskor, exempelvis fuktiga mattrengöringsmedel.
- Vassa föremål såsom glassplitter, spikar eller byggavfall.

Om apparaten är defekt

- Lämna in en defekt apparat för reparation till en återförsäljare eller till vår kundtjänst (kontaktuppgifter finns i bilagan till den här bruksanvisningen eller på www.severin.de).

3 Dammsugning

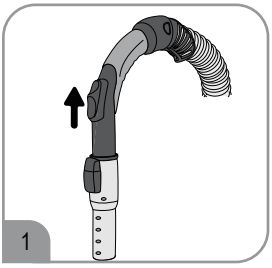
Montering eller byte av tillbehör

- Montera delar endast efter att nätkontakten har dragits ut ur eluttaget.
- Använd bara oskadade munstycken. Skadade munstycken kan repa de ytor som ska dammsugas.

För fler monteringstips, se ▷ *Snabbstartsguide* ▷ *Montering*.

Vid dammsugning

- Se särskilt vid dammsugning av trappor till att apparaten alltid står lägre än munstycket. I annat fall kan apparaten falla och orsaka personskador.
- Använd apparaten endast när en dammsugarpåse och filtren är på plats.
- Följ rengörings- och skötselanvisningarna från tillverkarna av golvbeläggningarna, mattorna eller möblerna!
- Dra ut anslutningskabeln maximalt till den gula markeringen. Om den blå markeringen syns, använd kabelupprullningsknappen och rulla återigen upp anslutningskabeln fram till den gula markeringen. I annat fall kan anslutningskabeln överbelastas och skadas.
- Lampan på effektreglaget lyser grönt: Apparaten är påslagen och filtren är rena.

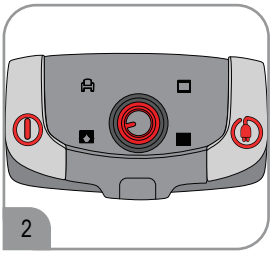


- Håll nätkontakten i handen och låt den följa med i riktning mot kabelvindan medan du rullar upp anslutningskabeln. I annat fall kan anslutningskabeln kastas omkring och skada människor i närheten, utgöra en snubbelrisk eller välta föremål.
- Se alltid till att det munstycke som passar till underlaget är ditsatt och att rätt sugkraft har ställts in.
- Om ett föremål av misstag har sugits in eller fastnat, skjut snabbt biluftventilen på handtaget (bild 1) uppåt för att minska sugkraften.

För fler användningstips, se ▷ *Snabbstartsguide* ▷ *Användning.*

Inställning av sugeffekt

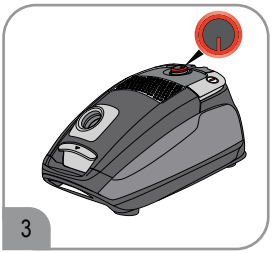
Effektreglaget är steglöst ställbart. Anpassa inställningen av effektreglaget efter det underlag som ska dammsugas:



- Max. effekt: för hårda golv, kraftigt nedsmutsade golvbeläggningar
- Hög effekt: för mattor, löpare och liknande
- Låg effekt: för stoppade möbler, dynor och madrasser
- Minimal effekt: för gardiner, förhängen och liknande

Byte av dammsugarpåse

- Stäng av apparaten och dra ut nätkontakten ur eluttaget innan du byter dammsugarpåsen.

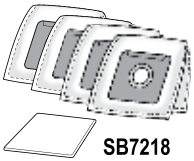


- Som senast ska dammsugarpåsen bytas:
  - så snart sugeffekten märkbart minskar
  - så fort lampan på effektreglaget lyser rött (bild 3),
  - inför en lång tids förvaring
  - innan apparaten skickas

- Dammsugarpåsen och dess innehåll kan kastas bland hushållsavfallet under förutsättning att den inte innehåller smuts som inte får kastas bland hushållsavfall.

- Sätt endast i samma typ av dammsugarpåse:

Antingen från Severins reservdelssortiment:
Severin sats med dammsugarpåsar (4 dammsugarpåsar + 1 motorfilter)
art.nr: SB7218



Eller från Swirls tillbehörssortiment: Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y 101® och MicroPor® är registrerade varumärken som tillhör ett företag i Melitta®-gruppen och är inte på något sätt relaterade till SEVERIN.

- Vi rekommenderar att rengöra filtren samtidigt (”4 Rengöring och underhåll av apparaten” på sidan 81).

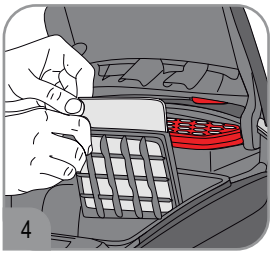
För byte av dammsugarpåsen, se även ▷ *Snabbstartsguide* ▷ *Rengöring och underhåll*.

4 Rengöring och underhåll av apparaten

- Stäng av apparaten och dra ut nätkontakten ur eluttaget innan du byter eller rengör filtren.
- Rengör filtren senast när lampan på effektreglaget lyser rött (bild 3).

Rengöring av motorfilter

- Motorfiltret består av ett tvättbart fibermaterial men tål inte att tvättas i varken diskmaskin eller tvättmaskin.


4

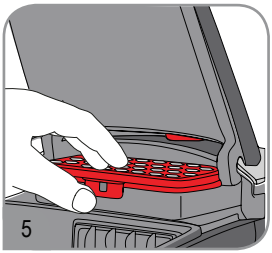
1. Öppna locket och ta ut dammsugarpåsen (”Byte av dammsugarpåse” på sidan 80).
2. Skjut filterhållaren uppåt och ta ut motorfiltret (bild 4).
3. Spola motorfiltret noggrant under rinnande vatten (max. 40 °C) (▷ *Snabbstartsguide*, ▷ *Rengöring och underhåll*).
4. Låt motorfiltret torka i 24 timmar i rumstemperatur efter rengöringen. Sätt tillbaka motorfiltret först när det är helt torrt. Annars kan det bildas bakterier och mögel.
5. Sätt in motorfiltret i filterhållaren igen. Skjut därefter in filterhållaren i höljet i pilens riktning.

- Om filtret är skadat eller deformerat ska det bytas ut mot ett nytt (”5 Reservdelar och tillbehör” på sidan 82).

För rengöring av motorfiltret, se även ▷ *Snabbstartsguide* ▷ *Rengöring och underhåll*.

Rengöring av utblåsningsfiltret

- Utblåsningsfiltret går inte att tvätta! Utblåsningsfiltret får endast rengöras när det är torrt genom att försiktigt knacka och borsta ut smuts.


5

1. Lås upp utblåsningsfiltret (bild 5) och ta ut det.
2. Knacka först ut smutsen ur utblåsningsfiltret och använd sedan en mjuk borste (t.ex. den medföljande möbelborsten) för att försiktigt borsta ut filtret (▷ *Snabbstartsguide*, ▷ *Rengöring och underhåll*).
3. Sätt in utblåsningsfiltret i apparaten igen och tryck in det tills du hör att det kommit på plats.

- Om filtret är skadat eller deformerat ska det bytas ut mot ett nytt (”5 Reservdelar och tillbehör” på sidan 82).

För rengöring av utblåsningsfiltret, se även ▷ *Snabbstartsguide* ▷ *Rengöring och underhåll*.

Rengöring av apparaten

- Stäng av apparaten och dra ut nätkontakten ur eluttaget, innan du rengör den.
- Höljet och anslutningskabeln får på grund av elektricitetsrelaterade säkerhetsskäl inte behandlas med vätska och får absolut inte doppas ner i vätska. Våttorka höljet med en lätt fuktad trasa och torka det sedan med en torr trasa.
- Använd inga vassa, repande rengöringsmedel eller hårda borstar vid rengöringen.

Förvaringen av apparaten

- Förvara apparaten och tillbehöret svalt, torrt och utom räckhåll för barn.
- Extramunstyckena kan förvaras i förvaringspåsen.

För fler förvaringstips, se ▷ *Snabbstartsguide* ▷ *Användning*.

5 Reservdelar och tillbehör

För reservdelar och tillbehör, kontakta kundtjänst. Kontaktuppgifterna hittar du i bilagan i den här bruksanvisningen eller på vår webbplats.

Beställningsnummer	Tillbehör/reservdel
SB7218	Sats med dammsugarpåsar (4 dammsugarpåsar + 1 motorfilter)
ZB7223	Filtersats (1 motorfilter + 1 utblåsningsfilter)
TB7215	Miniturboborste med roterande borstar

6 Åtgärdande av problem

För att undvika problem är det viktigt att byta dammsugarpåsen i tid och samtidigt kontrollera filtren. Rengör dem vid behov. Skulle du ända ha problem med apparaten vid något tillfälle, ska du utifrån tabellen nedan kontrollera om du kan lösa problemet själv.

- Stäng av apparaten och dra ut nätkontakten ur eluttaget innan du söker efter fel på apparaten.

Problem	Orsak/åtgärd
Lampan på effektreglaget lyser rött:	Dammsugarpåsen måste bytas eller filtren är smutsiga (”Byte av dammsugarpåse” på sidan 80, ”Rengöring av motorfilter” på sidan 81, ”Rengöring av utblåsningsfiltret” på sidan 81).
Lukter uppstår vid dammsugningen eller det kommer ut damm ur apparaten	Troligtvis har dammsugarpåsen eller delar av tillbehöret satts tillbaka eller stängts på ett felaktigt sätt efter rengöring eller byte. Kontrollera att alla delar sitter korrekt.
Apparaten slutar plötsligt att suga	Det integrerade överhettningsskyddet har löst ut (eventuellt på grund av en överfull dammsugarpåse eller ett smutsigt filter). Gör i så fall så här: 1. Stäng av apparaten. 2. Dra ut nätkontakten ur eluttaget. 3. Åtgärda orsaken till överhettningen (byt antingen dammsugarpåsen (”Byte av dammsugarpåse” på sidan 80) eller rengör filtret (”Rengöring av motorfilter” på sidan 81, ”Rengöring av utblåsningsfiltret” på sidan 81), eller också har det bildats en igensättning som måste tas bort). 4. Kontrollera även slangen, munstycket och teleskopröret när du letar efter orsaken till överhettningen. 5. Stäng apparaten igen och sätt tillbaka tillbehöret. 6. Vänta i ytterligare ca 45 minuter. Sedan kan du slå på apparaten igen.
Apparaten suger inte upp så mycket smuts och/eller sugeffekten minskar märkbart	Dammsugarpåsen måste bytas (”Byte av dammsugarpåse” på sidan 80). Vi rekommenderar att samtidigt rengöra filtret (”Rengöring av motorfilter” på sidan 81, ”Rengöring av utblåsningsfiltret” på sidan 81).
	Den inställda sugeffekten passar eventuellt inte för den aktuella golvbeläggningen. Ställ in en korrekt sugeffekt (”Inställning av sugeffekt” på sidan 80).

Problem	Orsak/åtgärd
Apparaten suger inte upp så mycket smuts och/eller sugeffekten avtar märkbart	Det munstycke som är ditsatt passar eventuellt inte för den aktuella golvbeläggningen. Välj och sätt dit ett passande munstycke.
	När ett munstycke har satts dit står omkopplaren ”Matta/hårt golv” i ett läge som inte passar för den aktuella beläggningen. Välj ett korrekt omkopplarläge.
Det går inte att stänga locket	Dammsugarpåsen sticker ut och förhindrar att locket kan stängas helt. Sätt in dammsugarpåsen helt i apparaten.

Kontakta vår kundtjänst om den här tabellen inte är till hjälp. Kontaktuppgifterna hittar du i bilagan i den här bruksanvisningen eller på www.severin.de.

7 Skrotning

Apparater som har försetts med den här symbolen måste sopsorteras separerade från hushållssopor. Sådana apparater innehåller värdefulla ämnen som kan återanvändas. En korrekt utförd sopsortering skyddar miljön och dina medmänniskors hälsa. Miljökontoret på din ort eller din återförsäljare kan ge information om hur den ska sopsorteras.

Dziękujemy bardzo!

Droga Klientko! Drogi Kliencie!

Życzymy wiele radości z produktu marki SEVERIN i dziękujemy za okazane nam zaufanie.

Zapraszamy do zapoznania się z różnorodnością produktów SEVERIN na stronie **www.severin.com.**

Kierownictwo i współpracownicy firmy
SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Informacje o instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne porady na temat bezpieczeństwa i obsługi urządzenia. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzeń urządzenia. Prosimy dobrze zachować niniejszą instrukcję obsługi. Przekazując urządzenie osobom trzecim należy także przekazać niniejszą instrukcję obsługi. Przed pierwszym użyciem należy przeczytać całą instrukcję obsługi.

W załączeniu ilustrowana krótka instrukcja obsługi

Do niniejszej instrukcji załączona jest *krótka instrukcja obsługi*, zawierająca dalsze porady na temat stosowania i pielęgnacji urządzenia.

Niniejszą instrukcję obsługi i *krótką instrukcję obsługi* można w razie potrzeby pobrać bezpłatnie ze strony internetowej www.severin-floorcare.com.

Spis treści

1 Dane techniczne 86
2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 87
3 Odkurzanie 90
4 Czyszczenie i konserwacja urządzenia 92
5 Części zamienne/akcesoria 93
6 Samodzielnie rozwiązywanie problemów 94
7 Utylizacja 95

1 Dane techniczne

Numer artykułu:	BC 7052
Poziom mocy akustycznej:	74 dB(A)
Pobór mocy:	850 W
Napięcie/częstotliwość:	220 – 240 V~; 50-60 Hz
Klasa ochronności:	II
Długość przewodu przyłączeniowego:	ok. 6 m
Masa:	ok. 4.8 kg
Pojemność worka na kurz:	ok. 4 litry

Oznakowanie na urządzeniu:

CE Urządzenie jest zgodne z dyrektywami UE obowiązującymi dla oznakowania CE.

Nie wolno wyrzucać urządzenia do odpadów domowych, należy je oddać do przepisowej utylizacji.

Zakres dostawy

- odkurzacz
- uchwyt z wężem ssącym
- rura teleskopowa
- 1 worek na kurz w urządzeniu, 1 worek na kurz w kartonie
- Przełączalna dysza do podłóg
- Dysza do parkietu z wyjmowaną dyszą do tapicerki
- Dysza do szczelin, długa elastyczna dysza do szczelin, dysza do tapicerki XXL, szczotka do mebli
- Uchwyt na akcesoria

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Określone grupy ludzi

- Niniejsze urządzenie wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej i osobom nie mającym doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że odbywa się to pod nadzorem lub jeśli zostali poinformowani o zasadach bezpiecznego użytkowania sprzętu i znają związane z tym zagrożenia.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, na niego stawać ani na nim siadać. Bez nadzoru nie wolno dzieciom czyścić ani wykonywać prac konserwacyjnych przewidzianych dla użytkownika.

- Dzieci poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i przewodu przyłączeniowego.

- Nie wolno stosować materiału opakowaniowego do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Zasilanie prądem

Urządzenie jest zasilane prądem elektrycznym, istnieje przy tym generalnie zagrożenie porażenia prądem.
Dlatego:

- Podłączać i uruchamiać odkurzacz wyłącznie zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej (na spodzie urządzenia).

- Przed użyciem sprawdzić urządzenie i przewód przyłączeniowy pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym.

- Nigdy nie próbować samodzielnej naprawy urządzenia ani przewodu przyłączeniowego. Aby uniknąć zagrożeń, należy zlecać naprawy urządzenia i przewodu przyłączeniowego wyłącznie naszemu serwisowi. Uszkodzone urządzenie należy oddać do naprawy w sklepie specjalistycznym lub skontaktować się z serwisem SEVERIN (dane kontaktowe w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na stronie www.severin.de).

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach i nie traktować go płynami. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu i w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności. Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękami.

- Zwracać uwagę na to, aby przewód przyłączeniowy nie został załamany, zakleszczony, aby nic po nim nie przejechało i aby nie miał kontaktu ze źródłami wysokiej temperatury, wilgocią lub ostrymi krawędziami. Zwracać uwagę, aby przewód przyłączeniowy nie spowodował potknięcia się o niego.

- Nie ciągnąć ani nie transportować urządzenia za przewód przyłączeniowy. Przy wyjmowaniu wtyczki sieciowej z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę.

- Nie używać przedłużaczy. Jeśli jest to jednak konieczne, używać wyłącznie zwykłych przedłużaczy ze znakiem GS (nie stosować przedłużaczy listwowych), przystosowanych do poboru mocy urządzenia.

- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia oraz przed wymianą osprzętu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie wolno stosować jedynie w gospodarstwie domowym. Odkurzać jedynie suche, normalnie zabrudzone podłogi lub – zależnie od wyposażenia - także meble i tapicerkę. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i jest niedozwolone.

Aby zapobiec obrażeniom ciała, pożarom i szkodom, nie wolno stosować urządzenia do odkurzania:

- ludzi, zwierząt i roślin. Dysze i otwory zasysające należy zawsze trzymać z dala od wszystkich części ciała, włosów i odzieży. Nie odkurzać w pobliżu głowy.
- żarzących się, palących się lub tlących cząsteczek (jak np. popiół, węgiel, węgiel drzewny, papierosy, zapałki).
- wybuchowych lub łatwopalnych materiałów lub tonerów.
- wody i innych płynów, np. środków do czyszczenia dywanów na mokro.
- ostrych przedmiotów, takich jak odłamki szkła, gwoździe lub gruz budowlany.

Jeśli urządzenie jest uszkodzone

- Uszkodzone urządzenie należy oddać do naprawy w sklepie specjalistycznym lub w serwisie (dane kontaktowe w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na stronie www.severin.de).

3 Odkurzanie

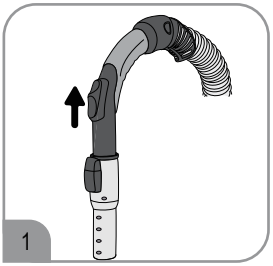
Montaż lub wymiana akcesoriów

- Elementy urządzenia wolno montować jedynie po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka.
- Używać tylko nieuszkodzonych dysz. Uszkodzone dysze mogą rysować powierzchnie.

Więcej porad dotyczących montażu – patrz ▷ *krótka instrukcja obsługi* ▷ *Montaż*.

Podczas odkurzania

- Szczególnie podczas odkurzania schodów należy uważać, aby odkurzacz stale znajdował się poniżej odkurzającego. W przeciwnym razie odkurzacz może spaść i spowodować obrażenia.
- Urządzenie stosować tylko z założonym workiem na kurz i filtrami.
- Przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i pielęgnacji producentów wykładzin podłogowych, dywanów i mebli.
- Przewód przyłączeniowy wyciągać maksymalnie do żółtego oznaczenia. W przypadku widocznego niebieskiego oznaczenia należy za pomocą odpowiedniego przycisku ponownie zwinąć przewód przyłączeniowy do żółtego oznaczenia. W przeciwnym razie przewód przyłączeniowy może zostać przeciążony i uszkodzony.
- Lampka na regulatorze mocy świeci się na zielono: urządzenie jest włączone, a filtry są czyste.

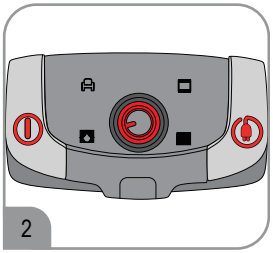


- Podczas wciągania przewodu przyłączeniowego należy trzymać wtyczkę w dłoni i prowadzić w kierunku zwijania przewodu. W przeciwnym razie przewód może wić się, zranić osoby znajdujące się w pobliżu, spowodować potknięcie się o niego lub przewrócić przedmioty.
- Zawsze zwracać uwagę na to, aby założona była dysza pasująca do podłoża i ustawiona odpowiednia siła ssania.
- W przypadku omyłkowego zassania lub wessania przedmiotu należy szybko uruchomić regulator powietrza w uchwycie (rys. 1), aby zmniejszyć siłę ssania.

Więcej porad dotyczących obsługi – patrz ▷ *krótka instrukcja obsługi* ▷ *Obsługa.*

Ustawianie mocy ssania

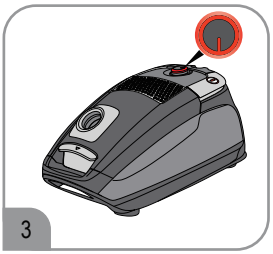
Regulator mocy ustawiany jest płynnie. Położenie regulatora mocy należy ustawić odpowiednio do odkurzanego podłoża.



- maksymalna moc: do podłóg twardych, silnie zabrudzonych wykładzin podłogowych
- duża moc: do dywanów, chodników itp.
- mała moc: do mebli tapicerowanych, tapicerki i materaców
- minimalna moc: do firanek, zasłon itp.

Wymiana worka na kurz

- Przed wymianą worka na kurz należy wyłączyć odkurzacz i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

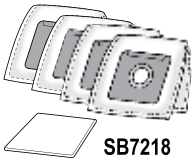


- Worek na kurz wymieniać najpóźniej:
  - kiedy wyraźnie spadnie moc ssania,
  - kiedy lampka na regulatorze mocy zacznie świecić się na czerwony (rys. 3),
  - przed dłuższym składowaniem lub
  - przed wysyłką.

- Worek na kurz i jego zawartość można wyrzucać do odpadów domowych, o ile nie zawiera on zanieczyszczeń, których nie wolno wyrzucać do odpadów domowych.

- Worek na kurz wymieniać tylko na worek tego samego typu:

Albo z asortymentu części zamiennych firmy Severin: Zestaw worków na kurz Severin (4 worki na kurz + 1 filtr silnika) nr art.: SB7218



Albo z asortymentu akcesoriów firmy Swirl: Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y 101® i MicroPor® to zarejestrowane marki firmy z grupy Melitta®i nie są związane w żaden sposób z firmą SEVERIN.

- Zaleca się, aby przy okazji także wyczyścić filtry („4 Czyszczenie i konserwacja urządzenia” na stronie 92).

Co do wymiany worka na kurz patrz także ▷ *krótka instrukcja obsługi* ▷ *Czyszczenie i konserwacja*.

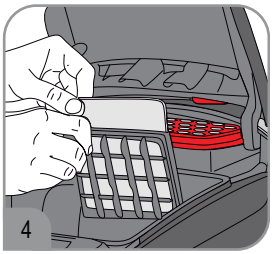
4 Czyszczenie i konserwacja urządzenia

▪ Przed wymianą lub czyszczeniem filtrów należy wyłączyć odkurzacz i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

▪ Filtry należy wyczyścić najpóźniej wówczas, gdy lampka na regulatorze mocy zacznie świecić się na czerwony (rys. 3).

Czyszczenie filtra silnika

▪ Filtr silnika jest zbudowany z włókniny, którą można prać, nie nadaje się jednak do prania w zmywarkach i pralkach.


4

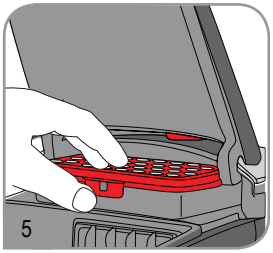
1. Otworzyć pokrywę odkurzacza i wyjąć worek na kurz („Wymiana worka na kurz” na stronie 91).
2. Przesunąć uchwyt filtra do góry i wyjąć filtr silnika (rys. 4).
3. Gruntownie wypłukać filtr silnika pod bieżącą wodą (maks. 40°C) (▷ *krótka instrukcja obsługi*, ▷ *Czyszczenie i konserwacja*).
4. Po wyczyszczeniu należy zostawić filtr silnika na 24 godziny w temperaturze pokojowej do wyschnięcia. Filtr silnika zakładać z powrotem dopiero wtedy, kiedy jest całkowicie suchy. W przeciwnym razie może dojść do rozwoju pleśni i drobnoustrojów chorobotwórczych.
5. Założyć z powrotem filtr silnika do uchwytu i włożyć go do obudowy w kierunku strzałki.

▪ Jeżeli filtr jest uszkodzony lub odkształcony, to wymienić go na nowy („5 Części zamienne/akcesoria” na stronie 93).

Co do czyszczenia filtra silnika patrz także ▷ *krótka instrukcja obsługi* ▷ *Czyszczenie i konserwacja*.

Czyszczenie filtra wydmuchowego

▪ Filtr wydmuchowy nie nadaje się do mycia! Filtr wydmuchowy wolno czyścić jedynie w stanie suchym poprzez wytrzepanie i ostrożne wyszczotkowanie.


5

1. Odblokować filtr wydmuchowy (rys. 5) i go wyjąć.
2. Filtr wydmuchowy najpierw wytrzepać a następnie wyszczotkować miękką szczotką (np. załączoną szczotką do mebli) (▷ *krótka instrukcja obsługi*, ▷ *Czyszczenie i konserwacja*).
3. Włożyć filtr wydmuchowy z powrotem do odkurzacza i wcisnąć, aż słychać będzie, jak się zatrzaśnie.

▪ Jeżeli filtr jest uszkodzony lub odkształcony, to wymienić go na nowy („5 Części zamienne/akcesoria” na stronie 93).

Co do czyszczenia filtra wydmuchowego patrz także ▷ *krótka instrukcja obsługi* ▷ *Czyszczenie i konserwacja*.

Czyszczenie urządzenia

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Z uwagi na bezpieczeństwo elektryczne nie wolno myć obudowy i przewodu przyłączeniowego płynem ani ich zanurzać w płynie. Przetrzeć obudowę lekko nawilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.
- Nie stosować do czyszczenia ostrych, szorujących środków czyszczących ani twardych szczotek.

Przechowywanie urządzenia

- Urządzenie wraz z wyposażeniem należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Dodatkowe dysze można przechowywać w worku do przechowywania.

Więcej porad na temat przechowywania - patrz ▷ *krótka instrukcja obsługi* ▷ *Obsługa*.

5 Części zamienne/akcesoria

W celu zamówienia części zamiennych i elementów wyposażenia należy zwrócić się do naszego serwisu. Dane do kontaktów znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na naszej stronie domowej.

Numer zamówienia	Akcesoria/część zamienna
SB7218	Zestaw worków na kurz (4 worki na kurz + 1 filtr silnika)
ZB7223	Zestaw filtrów (1 filtr silnika + 1 filtr wydmuchowy)
TB7215	Szczotka miniturbo z obracającym się włosiem

6 Samodzielnie rozwiązywanie problemów

Aby nie dochodziło do powstawania problemów, ważna jest punktualna wymiana worka na kurz oraz sprawdzanie przy tej okazji filtrów i wyczyszczenie ich w zależności od zabrudzenia. Jeśli mimo to wystąpią problemy z urządzeniem, proszę sprawdzić na podstawie poniższej tabeli, czy nie da się ich rozwiązać we własnym zakresie.

- Przed rozpoczęciem wyszukiwania błędów należy wyłączyć odkurzacz i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Problem	Przyczyna/usuwanie
Lampka na regulatorze mocy świeci się na czerwony	Trzeba wymienić worek na kurz lub filtry są zabrudzone („Wymiana worka na kurz” na stronie 91, „Czyszczenie filtra silnika” na stronie 92, „Czyszczenie filtra wydmuchowego” na stronie 92).
Podczas odkurzania powstaje nieprzyjemny zapach lub z urządzenia wydobywa się kurz	Prawdopodobnie worek na kurz lub części wyposażenia po czyszczeniu lub wymianie nie zostały z powrotem prawidłowo zamontowane lub zamknięte. Sprawdzić wszystkie części pod kątem prawidłowego montażu.
Odkurzacz przestaje nagle odkurzać	Zadziałała wbudowana ochrona przed przegrzaniem (na przykład z powodu przepełnienia worka na kurz lub zabrudzonego filtra). W takim przypadku postępować w następujący sposób: 1. Wyłączyć urządzenie. 2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. 3. Usunąć przyczynę przegrzania (albo wymienić worek na kurz („Wymiana worka na kurz” na stronie 91) lub wyczyścić filtry („Czyszczenie filtra silnika” na stronie 92, „Czyszczenie filtra wydmuchowego” na stronie 92) lub doszło do zatkania, które trzeba usunąć). 4. Podczas wyszukiwania przyczyny przegrzania uwzględnić wąż ssący, dyszę i rurę teleskopową. 5. Zamknąć urządzenie i założyć z powrotem wyposażenie. 6. Odczekać mniej więcej dalsze 45 minut. Ochłodzony odkurzacz można ponownie włączyć.
Odkurzacz prawie wcale nie zbiera zanieczyszczeń lub widoczny jest wyraźny spadek mocy ssania	Trzeba wymienić worek na kurz („Wymiana worka na kurz” na stronie 91). Zaleca się, aby przy tej okazji także wyczyścić filtry („Czyszczenie filtra silnika” na stronie 92, „Czyszczenie filtra wydmuchowego” na stronie 92).
	Być może ustawiona moc ssania nie jest odpowiednia do odkurzanej wykładziny podłogowej. Ustawić prawidłową moc ssania („Ustawianie mocy ssania” na stronie 91).

Problem	Przyczyna/usuwanie
Urządzenie prawie nie zbiera zanieczyszczeń lub widoczny jest wyraźny spadek mocy ssania	Być może założona dysza nie jest odpowiednia do odkurzanej wykładziny podłogowej. Wybrać i założyć prawidłową dyszę.
	Dysza podłogowa jest założona, ale przełącznik „dywan/twarda podłoga” znajduje się w nieodpowiednim położeniu do wykładziny. Wybrać właściwe położenie przełącznika.
Nie można zamknąć pokrywy urządzenia	Worek na kurz wystaje i uniemożliwia całkowite zamknięcie pokrywy. W tym przypadku dokładnie włożyć cały worek do urządzenia.

Jeśli ta tabela nie pomoże, proszę zwrócić się do naszego serwisu. Dane kontaktowe znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na stronie www.severin.de.

7 Utylizacja

Urządzeń oznakowanych tym symbolem nie wolno utylizować z odpadami domowymi. Te urządzenia zawierają cenne surowce, które można ponownie wykorzystać. Należyta utylizacja chroni środowisko i zdrowie ludzi. Informacji na temat właściwej utylizacji można zasięgnąć w urzędzie gminy lub w sklepie specjalistycznym.

Kiitos!

Hyvä Asiakas,

Toivomme, että nautit laadukkaasta SEVERIN-tuotteestasi, ja kiitämme sinua luottamuksestasi meihin.
Tutustu SEVERIN-tuotteiden laajaan valikoimaan osoitteessa
www.severin.com.
SEVERIN Elektrogeräte GmbH:n johto ja työntekijät

Tietoja tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje sisältää turvallisuutesi ja laitteen käytön kannalta tärkeitä ohjeita. Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilövahinkoihin tai laitteen vaurioitumiseen. Säilytä käyttöohjeet turvallisessa paikassa. Kun luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, sisällytä mukaan myös käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet kokonaan ennen laitteen ensimmäistä käyttöä.

Sisältää kuvitetun pikaoppaan

Tämän käyttöohjeen mukana on Pikaopas, josta saat lisävinkkejä laitteen käyttöön ja hoitoon liittyen.

Tarvittaessa tämän käyttöohjeen ja pikaoppaan voi ladata maksutta verkosta osoitteesta www.severin.com.

Sisällysluettelo

1 Tekniset tiedot 98
2 Turvallisuusohjeet 99
3 Imurointi 101
4 Laitteen puhdistus ja huolto 103
5 Varaosat/lisävarusteet 104
6 Itse tehtävä vianmääritys 105
7 Hävittäminen 106

1 Tekniset tiedot

Tuotenumero:	BC 7052
Äänitehotas:	74 dB (A)
Virransyöttö:	850 W
Jännite/taajuus:	220 – 240 V~; 50 – 60 Hz
Suojausluokka:	II
Virtajohdon pituus:	noin 6 m
Paino:	noin 4,8 kg
Pölypussin tilavuus:	noin 4 l

Laitteessa olevat merkinnät:

CE Laite on kaikkien CE-sertifioinnin edellyttämien EU-direktiivien mukainen.

Laite on hävitettävä erillään kotitalousjätteestä asianmukaisessa jätehuoltopaikassa.

Toimituksen sisältö

- Pölynimuri
- Kahva imuletkulla
- Teleskooppiputki
- 1 pölypussi laitteessa, 1 pölypussi pakkauksessa.
- Säädettävä lattiasuulake
- Parkettisuulake, jossa on ulos otettava pehmustesuulake
- Rakosuulake, pitkä joustava rakosuulake, XXL-pehmustesuulake, huonekaluharja
- Lisävarustepidike

2 Turvallisuusohjeet

Laitteen turvallinen liittäminen

Laite toimii sähkövirralla, jolloin on olemassa sähköiskun vaara.
Sen vuoksi:

– Pölynimurin saa liittää ja sen saa ottaa käyttöön vain noudattaen tyyppikilvessä (laitteen pohjassa) olevia tietoja.
– Tarkasta laite ja virtajohto ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta. Älä koskaan käytä viallista laitetta tai laitetta, jonka virtajohto on vioittunut.
– Älä koskaan yritä itse korjata laitetta tai sen virtajohtoa. Vaaratilanteiden välttämiseksi laitteen ja virtajohdon saa korjauttaa vain asiakaspalvelussamme. Toimita viallinen laite korjattavaksi jälleenmyyjällemme tai ota yhteyttä SEVERIN-asiakaspalveluun.
– Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin äläkä käsittele sitä nesteillä. Älä käytä laitetta ulkona tai tiloissa, joissa on suuri ilmankosteus. Älä tartu pistokkeeseen märin käsin.
– Varmista, että virtajohto ei taitu eikä jää puristuksiin, ja että sen yli ei tallota tai ajeta eikä se altistu kuumuudelle, kosteudelle tai teräville reunoille. Varmista, että virtajohto ei aiheuta kompastumisvaaraa.
– Älä vedä tai kuljeta laitetta virtajohdosta. Kun vedät pistokkeen ulos pistorasiasta, pidä aina kiinni suoraan pistokkeesta.
– Vältä jatkojohdon käyttöä. Jos sitä ei voi välttää, käytä vain GS-tarkastettua, yhden liitännän jatkojohtoja (ei useiden liitäntöjen pistorasioita), jotka sopivat laitteen ottotehoon.
– Kytke laite pois päältä ja vedä pistoke irti pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista tai huoltoa ja ennen lisävarusteiden vaihtamista.

Määrättyjen henkilöryhmien turvallisuus

– Vähintään 8-vuotiaat lapset ja alentuneen fyysisen, sensorisen tai henkisen suorituskyvyn omaavat henkilöt tai puutteellisen kokemuksen ja/tai puutteelliset tiedot omaavat henkilöt saavat käyttää laitetta, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heidät on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he tuntevat laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
– Lapset eivät saa leikkiä laitteella eivätkä he saa asettua laitteen päälle. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjälle kuuluvia huoltotöitä ilman valvontaa.
– Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä loitolla laitteesta ja virtajohdosta.
– Säilytä pakkausmateriaaleja lasten ulottumattomissa ja hävitä ne. Muuten on olemassa tukehtumisvaara.

Käyttötarkoitus

Laitetta saa käyttää vain kotitalouksissa. Imuroi vain kuivia, normaalisti likaantuneita lattioita tai sopivilla lisävarusteilla myös huonekaluja ja pehmusteita. Kaikki tämän ylittävä käyttö on määräystenvastaista ja kiellettyä.

Vammojen, tulipalojen ja vaurioiden ehkäisemiseksi laitetta ei saa käyttää seuraavien imuroimiseen:

– Ihmiset, eläimet tai kasvit. Pidä suulakkeet ja imuaukot aina poissa ruumiinjäsenistä, hiuksista ja vaatteista. Älä imuroi pään lähellä.
– Hehkuvat palavat tai hehkuvan kuumat hiukkaset (kuten esim. tuhka, hiili, puuhiili, savukkeet, tulitikut).
– Räjähtävät tai herkästi syttyvät aineet tai väriaineet.
– Vesi ja muut nesteet, esim. matonpuhdistusaineet.
– Teräväkärkiset esineet, kuten lasinsirpaleet, naulat tai rakennusjätteet.

3 Imurointi

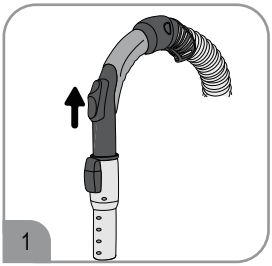
Lisävarusteiden asennus tai vaihto

- Asenna laitteen osia vain, kun pistoke on irrotettu pistorasiasta.
- Käytä vain ehjiä suuttimia. Vaurioituneet suuttimet voivat naarmuttaa pintoja.

Lisää asennusvinkkejä on kohdassa ▷ *Pikaopas* ▷ *Asennus*

Imuroinnin aikana

- Varmista, että olet aina laitteen yläpuolella, erityisesti portaita imuroitaessa. Muuten laite voi pudota päällesi ja aiheuttaa vammoja.
- Käytä laitetta vain pölypussin ja suodattimien kanssa.
- Noudata lattianpäällysteen, maton tai huonekalujen valmistajan puhdistus- ja huolto-ohjeita!
- Älä koskaan vedä virtajohtoa ulos keltaista merkintää enempää. Jos sininen merkintä on näkyvissä, paina johdon kelauspainiketta vetääksesi johtoa sisäänpäin keltaiseen merkintään asti. Muussa tapauksessa virtajohto voi vaurioitua.
- Virransäätimen valo palaa vihreänä: Laite on kytketty päälle ja suodattimet ovat puhtaat.

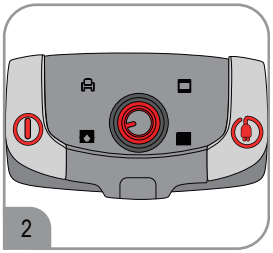


- Kun vedät virtajohtoa sisään, pidä virtapistoketta kädessäsi ja ohjaa sitä kelaussuuntaan. Muuten virtajohto voi heilahtaa, vahingoittaa lähellä olevia henkilöitä, aiheuttaa kompastumisvaaran tai vetää esineitä.
- Varmista aina, että pinnalle sopiva suutin on paikallaan ja oikea imuteho on asetettu.
- Jos jokin esine on vahingossa imuroitu, käytä nopeasti kahvassa olevaa ohitusventtiiliä (Kuva 1) imutehon vähentämiseksi.

Lisää käyttövinkkejä on kohdassa ▷ *Pikaopas* ▷ *Käyttö*.

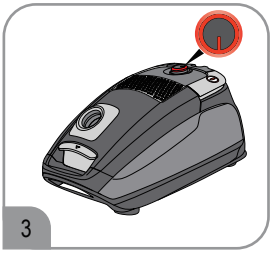
Imutehon asettaminen

Tehonsäädin toimii portaattomasti. Tehonsäätimen asento on säädettävä puhdistettavan pinnan mukaan:



- enimmäisteho: koville lattioille, erittäin likaisille matoille
- suuri teho: matoille ja niiden kaltaisille pinnoille
- kohtalainen teho: pehmustetuille huonekaluille, verhoiluille ja patjoille
- vähimmäisteho: verhoille ja niiden kaltaisille pinnoille

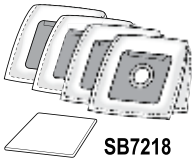
Pölypussin vaihtaminen



- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta ennen pölypussin vaihtamista.
- Pölypussi on vaihdettava viimeistään:
  - heti, kun imuteho vähenee huomattavasti
  - heti, kun virransäätimen merkkivalo palaa punaisena (Kuva 3),
  - ennen pitkäaikaista varastointia tai
  - ennen lähettämistä.

- Pölypussi ja sen sisältö voidaan hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, ellei se sisällä likaa, jota ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Käytä vain samantyyppisiä pölypusseja:

Joko Severinin varaosavalikoimasta: Severin pölypussisarja (4 pölypussia + 1 moottorin suodatin) Tuotenro: SB7218



Tai Swirl-lisävarustevalikoimasta: Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y 101® ja MicroPor® ovat Melitta®-konserniin kuuluvan yrityksen rekisteröityjä tavaramerkkejä, eivätkä ne liity SEVERIN millään tavalla.

- Myös suodattimet on suositeltavaa puhdistaa tässä vaiheessa (katso „4 Laitteen puhdistus ja huolto“ sivulla e 103).

Katso pölypussin vaihtamiseen liittyen myös ▷ *Pikaopas* ▷ *Puhdistus ja huolto.*

4 Laitteen puhdistus ja huolto

- Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta ennen suodattimien vaihtamista tai puhdistamista.
- Puhdista suodattimet viimeistään silloin, kun tehonsäätimen merkkivalo palaa punaisena (Kuva 3).

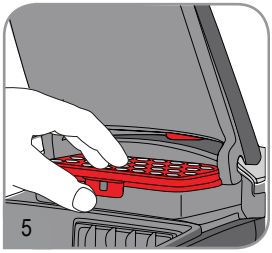
Moottorin suodattimen puhdistaminen

- Moottorin suodatin koostuu pestävästä fleecestä. Sitä ei kuitenkaan voi pestä astianpesukoneessa tai pyykinpesukoneessa.

1. Avaa laitteen kansi ja poista pölypussi (katso „Pölypussin vaihtaminen“ sivulla 102).
2. Paina suodattimen pidikettä ylöspäin ja poista moottorin suodatin (Kuva 4).
3. Huuhtele moottorin suodatin huolellisesti juoksevan veden alla (enintään 40 C) (▷ *Pikaopas* ▷ *Puhdistus ja huolto*).
4. Anna moottorin suodattimen kuivua huoneenlämmössä noin 24 tuntia puhdistuksen jälkeen. Odota, että moottorin suodatin on täysin kuiva, ennen kuin asetat sen takaisin paikalleen. Muuten bakteereja ja hometta voi muodostua
5. Aseta moottorin suodatin takaisin suodattimen pidikkeeseen ja työnnä pidike koteloon nuolen suuntaan.

- Jos suodatin on vaurioitunut tai epämuodostunut, vaihda suodatin uuteen (katso „5 Varaosat/lisävarusteet“ sivulla 104).
- Katso moottorin suodattimen puhdistamiseen liittyen myös ▷ *Pikaopas* ▷ *Puhdistus ja huolto*.

Poistoilmasuodattimen puhdistaminen



- Poistoilmasuodatinta ei voi pestä! Poistoilmasuodatin on puhdistettava vain kuivana napauttamalla se irti ja harjaamalla sitä varovasti.

1. Avaa poistoilmasuodattimen lukitus (Kuva. 5) ja poista se.
2. Napauta ensin poistoilmasuodatin irti ja harjaa se sitten huolellisesti pehmeällä harjalla (esim. mukana toimitetulla huonekaluharjalla) (▷ *Pikaopas* ▷ *Puhdistus ja huolto*).
3. Aseta poistoilmasuodatin takaisin laitteeseen ja paina sitä, kunnes se lukittuu kuuluvasti.

- Jos suodatin on vaurioitunut tai epämuodostunut, vaihda suodatin uuteen (katso ”5 Varaosat/lisävarusteet” sivulla 104).

Katso poistoilmasuodattimen puhdistamiseen liittyen myös ▷ *Pikaopas* ▷ *Puhdistus ja huolto.*

Laitteen puhdistaminen

- Sammuta laite ennen puhdistamista ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Koteloa ja virtajohtoa ei saa sähköturvallisuussyistä käsitellä nesteillä tai upottaa nesteisiin.

Pyyhi kotelo hieman kostealla liinalla ja hankaa se sitten kuivaksi.

- Älä käytä puhdistukseen teräviä esineitä, hankaavia puhdistusaineita tai kovia harjoja.

Laitteen säilyttäminen

- Säilytä laite ja lisävarusteet viileässä ja kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Lisäsuuttimet voidaan säilyttää säilytyslaukussa.

Lisää vinkkejä säilytykseen on kohdassa ▷ *Pikaopas* ▷ *Käyttö*.

5 Varaosat/lisävarusteet

Ota yhteyttä asiakaspalveluumme varaosien ja lisävarusteiden osalta. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöohjeen liitteestä ja kotisivuiltamme.

Tilausnumero	Lisävaruste/varaosa
SB7218	Pölypussisarja (4 pölypussia + 1 moottorin suodatin)
ZB7223	Suodatinsarja (1 moottorin suodatin + 1 poistoilmasuodatin)
TB7215	Miniturboharja pyörivillä harjaksilla

6 Itse tehtävä vianmääritys

On tärkeää vaihtaa pölypussi hyvissä ajoin ja tarkistaa samalla suodattimet sekä puhdistaa ne tarvittaessa, jotta ongelmia ei syntyisi. Jos laitteen kanssa kuitenkin ilmenee ongelmia, voit seuraavan taulukon avulla selvittää, voiko ongelman ratkaista itse.

- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta ennen vianmääritystä.

Ongelma	Syy/ratkaisu
Virransäätimen valo palaa punaisena	Pölypussi on vaihdettava tai suodattimet ovat likaantuneet (katso „Pölypussin vaihtaminen“ sivulla 102, „Moottorin suodattimen puhdistaminen“ sivulla 103 ja „Poistoilmasuodattimen puhdistaminen“ sivulla 103).
Laitteesta tulee hajua tai siitä pääsee pölyä imuroinnin aikana	On todennäköistä, että pölypussia tai lisävarusteiden osia ei ole asennettu tai suljettu oikein puhdistuksen tai vaihdon jälkeen. Tarkista kaikkien osien oikea istuvuus.
Laite lopettaa yhtäkkiä imuroinnin	Integroitu ylikuumenemissuoja on lauennut (mahdollisesti liian täynnä olevan pölypussin tai likaantuneen suodattimen vuoksi). Toimi tässä tapauksessa seuraavasti: 1. Sammuta laite. 2. Irrota pistoke pistorasiasta. 3. Korjaa ylikuumenemisen syy (vaihda pölypussi (katso „Pölypussin vaihtaminen“ sivulla 102) tai puhdista suodatin (katso „Moottorin suodattimen puhdistaminen“ sivulla 103 ja „Poistoilmasuodattimen puhdistaminen“ sivulla 103); kyseessä voi olla myös tukkeuma, joka on poistettava). 4. Muista tarkistaa myös imuletku, suutin ja teleskooppiputki, kun etsit ylikuumenemisen syytä. 5. Sulje laite uudelleen ja kiinnitä kaikki lisävarusteet. 6. Odota noin 45 minuuttia. Kun laite on jäähtynyt, se voidaan kytkeä uudelleen päälle.
Laite ei kerää juurikaan likaa ja/tai imuteho laskee huomattavasti	Pölypussi on vaihdettava (katso „Pölypussin vaihtaminen“ sivulla 102). Myös suodattimet on suositeltavaa puhdistaa tässä vaiheessa (katso „Moottorin suodattimen puhdistus“ ja „Poistoilmasuodattimen puhdistaminen“ sivulla 103).
	Asetettu imuteho ei ole ehkä sopiva lattiatyypille. Aseta oikea imuteho (katso „Imutehon asettaminen“ sivulla 102).

Ongelma	Syy/ratkaisu
Laite ei kerää juurikaan likaa ja/tai imuteho laskee huomattavasti	Kiinnitetty suutin ei välttämättä sovellu puhdistettavalle pinnalle. Valitse ja kiinnitä oikea suutin.
	Kun lattiasuutin on kiinnitetty, „matto / kova lattia“ -valitsin on väärässä asennossa kyseiselle pinnalle. Valitse oikea kytkimen asento.
Laitteen kantta ei voi sulkea	Pölypussi työntyy ulos ja estää kannen sulkeutumisen kokonaan. Varmista, että pölypussi on asetettu kokonaan laitteeseen.

Jos tämä taulukko ei auta, ota yhteyttä asiakaspalveluun. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöohjeen liitteestä tai osoitteesta www.severin.de.

7 Hävittäminen

Tällä symbolilla merkityt laitteet on hävitettävä erillään kotitalousjätteestä. Nämä laitteet sisältävät arvokkaita raaka-aineita, jotka voidaan kierrättää. Asianmukainen hävittäminen suojelee ympäristöä ja lähimmäistesi terveyttä. Paikalliset viranomaiset tai jälleenmyyjät voivat antaa tietoja asianmukaisesta hävittämisestä.

Tak!

Kære Kunde,

Vi håber, du vil få stor glæde af dit nye højkvalitetsprodukt fra SEVERIN. Tak for din tillid.
Hør mere om en bredt udsnit af SEVERINs produkter; besøg os på
www.severin.com.
Ledelse og medarbejdere hos
SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Om denne brugervejledning

Denne brugervejledning indeholder vigtige tips vedr. din sikkerhed og brugen af enheden. Manglende overholdelse af anvisningerne i brugervejledningen kan medføre personskade eller skade på enheden. Gem vejledningen på et sikkert sted. Hvis du giver enheden videre til tredjemand, skal du lade brugervejledningen følge med. Læs brugervejledningen helt, inden du tager enheden i brug første gang.

Illustreret Startvejledning medfølger

Denne brugervejledning er ledsaget af en Startvejledning, der giver yderligere tips til brug og vedligeholdelse af enheden.

Hvis der er behov for det, kan denne brugervejledning og Startvejledning downloades gratis fra www.severin.com.

Indhold

1 Tekniske data 109
2 Sikkerhedsanvisninger 110
3 Støvsugning 112
4 Rengøring og vedligeholdelse af enheden 114
5 Reservedele/tilbehør 115
6 Fejlfinding 116
7 Bortskaffelse 117

1 Tekniske data

Varenummer:	BC 7052
Lydstyrkeniveau:	74 dB(A)
Indgangsspænding:	850 W
Spænding/Frekvens:	220 – 240 V~; 50 – 60 Hz
Beskyttelsesklasse:	II
Ledningslængde:	ca. 6 m
Vægt:	ca. 4,8 kg
Støvsugerposens volumen:	ca. 4 L

Markeringer på enheden:

Enheden overholder alle de EU-direktiver, der er nødvendige for at opnå CE-mærkning.

Enheden skal bortskaffes særskilt fra det almindelige husholdningsaffald og afleveres til en passende genbrugsstation.

Leveringsomfang

- Støvsuger
- Håndtag med slange
- Teleskoprør
- 1 støvsugerpose i enheden, 1 støvsugerpose i kassen.
- Indstilleligt gulvmundstykke
- Parketmundstykke med aftageligt møbelmundstykke
- Fugemundstykke, langt fleksibelt fugemundstykke, XXL-møbelmundstykke, møbelbørste
- Tilbehørsholder

2 Sikkerhedsinstruktioner

Sikker tilslutning af apparatet

Enheden drives med elektrisk strøm, og der er altid risiko for elektrisk stød. Derfor:

– Tilslut og brug kun støvsugeren i overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet (på enhedens underside).

– Kontrollér enheden og strømkablet for eventuelle skader, før du tager det i brug. Brug aldrig enheden, hvis enheden eller ledningen er defekt.

– Forsøg aldrig selv at reparere enheden eller ledningen. For at undgå farer må reparationer af enheden og ledningen kun udføres af vores kundeservice. Returnér en defekt enhed til reparation hos en specialforhandler, eller kontakt SEVERINs kundeservice.

– Enheden må ikke nedsænkes i vand eller anden væske, ligesom den ikke må behandles med væske. Undlad at benytte enheden udendørs eller i rum med høj luftfugtighed. Tag ikke fat i stikket med våde hænder.

– Sørg for, at ledningen ikke bliver knækket, klemt eller kørt over eller kommer i kontakt med varmekilder, fugt eller skarpe kanter. Pas på ikke at snuble i ledningen.

– Undlad at trække eller bære enheden i ledningen. Når du trækker stikket ud af stikkontakten, skal du altid holde i selve stikket.

– Benyt så vidt muligt ikke en forlængerledning. Hvis dette ikke kan undgås, må du kun bruge GS-godkendte, enkelte forlængerledninger (ikke stikdåser med flere udtag), som er beregnet til enhedens strømforbrug.

– Før rengøring eller service af enheden og før udskiftning af tilbehør, skal du slukke for enheden og tage stikket ud af stikkontakten.

Sikkerhed for visse persongrupper

– Enheden kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at anvende apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
– Børn må ikke lege med enheden, ligesom de ikke må stå eller sidde på den. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
– Hold børn under 8 år på afstand af enheden og ledningen.
– Opbevar emballagematerialer uden for børns rækkevidde, og bortskaf dem. Ellers kan der opstå kvælningsfare.

Anvendelsesformål

Enheden er kun egnet til husholdningsbrug. Den bør kun anvendes på helt tørre, normalt tilsmudsede gulve eller, alt efter monteret tilbehør, på møbler og tekstiler. Enhver anden brug betragtes som ukorrekt og er forbudt.

Undgå personskade, brand og andre skader ved aldrig at anvende enheden til støvsugning af:

– Mennesker, dyr eller planter. Hold altid mundstykker og sugeåbninger væk fra alle dele af kroppen, hår og tøj. Brug ikke støvsugeren i nærheden af hovedet.
– Glødende, brændende eller ulmende partikler (fx aske, kul, trækul, cigaretter og tændstikker).
– Eksplosive eller brandfarlige stoffer eller toner.
– Vand og andre væsker, fx fugtig tæpperens.
– Skarpe genstande som glasskår, søm eller murbrokker.

3 Støvsugning

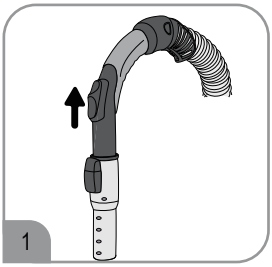
Påsætning eller udskiftning af tilbehør

- Sæt kun tilbehør på enheden, mens enheden er koblet fra lysnettet.
- Brug kun ubeskadigede mundstykker. Et beskadiget mundstykke kan ridse overflader.

For yderligere tips vedr. installation, se ▷ *Startvejledning* ▷ *Installation.*

Under støvsugningen

- Sørg for altid at befinde dig over enheden, især ved støvsugning af trapper. Ellers kan enheden falde ned og forårsage personskade.
- Brug kun enheden med støvsugerpose og filtre isat.
- Følg anvisningerne vedr. rengøring og veligeholdelse fra producenten af gulvbelægningen, gulvtæppet eller møblerne!
- Træk aldrig ledningen længere ud end til den gule markering. Hvis den blå markering er synlig, skal du trykke på ledningsopruller og rulle ledningen ind til den gule markering. Ellers kan ledningen blive overbelastet og tage skade.
- Kontrollampen på effektregulatoren lyser grønt: Enheden er tændt, og filtrene er rene.

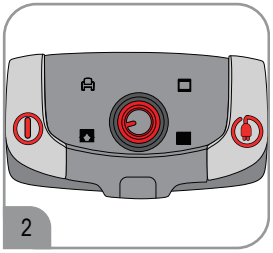


- Når du ruller ledningen ind, skal du holde i stikproppen og føre ledningen i oprulningsretningen. Ellers kan ledningen bugte sig og forårsage skade på personer i nærheden, udgøre en snublefare eller vælte genstande.
- Sørg altid for, at det korrekte mundstykke er sat på, og den korrekte sugestyrke indstillet.
- Hvis en genstand er blevet suget fast på eller op i støvsugerslangen, skal du hurtigt åbne luftregulatoren på håndtaget (Fig.1) for at reducere sugestyrken.

For yderligere tips vedr. betjening, se ▷ *Startvejledning* ▷ *Betjening*

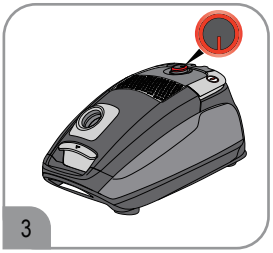
Indstilling af sugestyrke

Effektregulatoren kan indstilles trinløst. Effektregulatorens position skal justeres iht. det underlag, der skal støvsuges:



- maks. effekt: til hårde gulve, stærkt snavsede gulvtæpper
- høj effekt: til faste og løse gulvtæpper osv
- middel effekt: til polstermøbler, anden polstring og madrasser
- lav effekt: til gardiner, forhæng osv

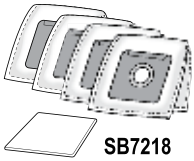
Udskiftning af støvsugerpose



- Inden udskiftning af støvsugerposen skal du slukke enheden og tage stikket ud af kontakten.
- Skift senest støvsugerposen:
  - når sugestyrken nedsættes mærkbart
  - når kontrollampen på effektregulatoren lyser rødt (Fig. 3),
  - inden længerevarende opbevaring, eller
  - inden forsendelse.

- Støvsugerposen med indhold kan bortskaffes med det almindelige husholdningsaaffald, med mindre den indeholder materialer, der ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet.
- Brug kun støvsugerposer af samme type:

Enten fra Severins sortiment af reservedele: Severin støvsugerpose-sæt (4 støvsugerposer + 1 motorfilter)
Varenr.: SB7218



Eller fra Swirls tilbehørssortiment: Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y 101® og MicroPor® er registrerede varemærker tilhørende Melitta® Group og har ingen forbindelse til SEVERIN på nogen måde.

- Det anbefales at rengøre filtrene samtidig („4 Rengøring og vedligeholdelse af enheden“ på side 114).

Hvad angår udskiftning af støvsugerpose, se desuden ▷ *Startvejledning* ▷ *Rengøring og vedligeholdelse.*

4 Rengøring og vedligeholdelse af enheden

- Inden udskiftning eller rengøring af filtrene skal du slukke enheden og tage stikket ud af kontakten.
- Rengør senest filtrene, når kontrollampen på effektregulatoren lyser rødt (Fig. 3).

Rengøring af motorfilter

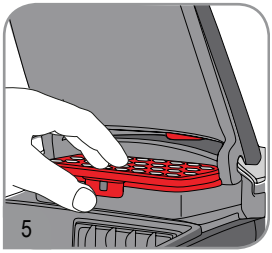
4

- Motorfilteret består af vaskbar fleece. Det kan dog ikke vaskes i vaske- eller opvaskemaskine.

1. Åbn enhedens dæksel, og tag støvsugerposen ud („Udskiftning af støvsugerpose“ på side 113).
2. Skub filterholderen op, og tag motorfilteret ud (Fig. 4).
3. 3. Skyl motorfilteret grundigt under rindende vand (maks. 40°C) (▷ *Startvejledning* ▷ *Rengøring og vedligeholdelse*).
4. Lad motorfilteret tørre i ca. 24 timer ved stuetemperatur efter rengøringen. Vent, til motorfilteret er helt tørt, inden du sætter det i igen. Ellers kan der dannes bakterier og mug.
5. Sæt motorfilteret tilbage i filterholderen, og sæt holderen tilbage i støvsugeren i pilens retning.

- Hvis filteret bliver beskadiget eller mister faconen, skal det udskiftes med et nyt (”5 Reservedele/tilbehør” på side 115).
- Hvad angår rengøring af motorfilteret, se desuden ▷ *Startvejledning* ▷ *Rengøring og vedligeholdelse.*

Rengøring af udstødningsfilter


5

- Udstødningsfilteret kan ikke vaskes! Udstødningsfilteret må kun rengøres ved forsigtigt at banke og børste det.

1. Udløs udstødningsfilteret (Filter. 5), og tag det ud.
2. Bank først udstødningsfilteret, og børst det dernæst omhyggeligt med en blød børste (fx den medfølgende møbelbørste) (▷ *Startvejledning* ▷ *Rengøring og vedligeholdelse*).

- Sæt udstødningsfilteret tilbage i enheden, og tryk det ned, til det klikker på plads.

- Hvis filteret bliver beskadiget eller mister faconen, skal det udskiftes med et nyt (”5 Reservedele/tilbehør” på side 115).

Hvad angår rengøring af udstødningsfilteret, se desuden ▷ *Startvejledning* ▷ *Rengøring og vedligeholdelse*.

Rengøring af enheden

- Inden rengøring skal du slukke enheden og tage stikket ud af kontakten.
- Af hensyn til elsikkerheden må kabinettet og ledningen ikke behandles med væske eller nedsænkes i væske. Tør kabinettet over med en let fugtet klud, og gnub det tørt.
- Brug ikke skrappe, slibende rengøringsmidler eller en hård børste til rengøringen.

Opbevaring af enheden

- Opbevar enheden og tilbehøret på et køligt, tørt sted udenfor børns rækkevidde.
- De ekstra mundstykker kan opbevares i opbevaringsposen.

For yderligere tips om opbevaring, se ▷ *Startvejledning* ▷ *Betjening.*

5 Reservedele/tilbehør

Hvis du mangler reservedele og tilbehør, bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling. Kontaktoplysningerne finder du i bilaget til denne brugervejledning samt på vores hjemmeside.

Bestillingsnummer	Tilbehør/reservedel
SB7218	Støvsugerposesæt (4 støvsugerposer + 1 motorfilter)
ZB7223	Filtersæt (1 motorfilter + 1 udstødningsfilter)
TB7215	Mini turbomundstykke med roterende børster

6 Fejlfinding

Det er vigtigt at udskifte støvsugerposen i tide og ved samme lejlighed kontrollere filtrene og rengøre dem efter behov, hvis de er snavsede, så der ikke opstår problemer. Hvis du alligevel oplever problemer med enheden, skal du kigge i følgende tabel efter en mulig løsning på problemet.

- Inden fejlsøgning skal du slukke enheden og tage stikket ud af kontakten.

Problem	Årsag/Løsning
Kontrollampen på effektregulatoren lyser rødt	Støvsugerposen skal udskiftes, eller filtrene er snavsede („Udskiftning af støvsugerpose“ på side 113, „Rengøring af motorfilter“ på side 114, „Rengøring af udstødningsfilter“ på side 114).
Der kommer lugt fra enheden, eller der slipper støv ud under støvsugningen	Det er sandsynligt, at enten støvsugerposen eller andet tilbehør ikke blev korrekt sat i eller lukket efter rengøring eller udskiftning. Kontroller, at alle dele sidder korrekt.
Enheden holder pludselig op med at suge	Den integrerede overophedningsbeskyttelse er blevet udløst (sandsynligvis skyldes dette en overfyldt støvsugerpose eller et tilstoppet filter). I så fald skal du gøre følgende: 1. Sluk enheden. 2. Tag stikket ud af kontakten. 3. Fjern årsagen til overophedningen (enten ved at udskifte støvsugerposen (”Udskiftning af støvsugerpose” på side 113) eller rengøre filteret (”Rengøring af motorfilter” på side 114, ”Rengøring af udstødningsfilter” på side 114). Der kan muligvis også være en blokering, der skal fjernes). 4. Sørg for også at kontrollere støvsugerslangen, mundstykket og teleskoprøret, når du søger efter årsagen til overophedningen. 5. Luk enheden, og sæt tilbehøret på igen. 6. Vent ca. 45 minutter. Når enheden er kølet af, kan du tænde den igen.
Enheden samler næsten intet snavs op og/eller sugestyrken er markant forringet	Støvsugerposen skal skiftes (”Udskiftning af støvsugerpose” på side 113). Det anbefales at rengøre filtrene ved samme lejlighed (”Rengøring af motorfilter” på side 114, ”Rengøring af udstødningsfilter” på side 114).
	Sugestyrken er muligvis ikke korrekt i forhold til gulvtypen. Indstil den korrekte sugestyrke (”Indstilling af sugestyrke” på side 113).

Problem	Årsag/Løsning
Enheden samler næsten intet snavs op og/eller sugestyrken er markant forringet	Det påsatte mundstykke er muligvis ikke egnet til det gulv, du vil rengøre. Vælg det rigtige mundstykke, og sæt det på.
	Hvis gulvmundstykket er sat på, og omskifteren for „gulvtæppe/hårdt gulv“ står på den forkerte indstilling for gulvtype. Vælg den indstilling, der passer til opgaven.
Enhedens dæksel kan ikke lukkes	Støvsugerposen stikker ud og forhindrer, at dækslet kan lukkes helt. Sørg for at placere støvsugerposen, så den er helt inde i støvsugeren.

Hvis anvisningerne i denne tabel ikke hjælper, bedes du kontakte vores kundeservice. Kontaktoplysningerne finder du i bilaget til denne brugervejledning eller på www.severin.de.

7 Bortskaffelse

Enheder markeret med dette symbol må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald. Disse enheder indeholder værdifulde råstoffer, der kan genanvendes. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og dine medborgeres sundhed. Dine lokale myndigheder eller din forhandler kan rådgive om korrekt bortskaffelse.

Obrigado!

Caros Clientes,

Esperamos que apreciem o vosso produto SEVERIN de alta qualidade e agradecemos-vos por depositarem a vossa confiança em nós.
Conheçam a vasta gama de produtos SEVERIN; visitem-nos em
www.severin.com.
Gerência e funcionários da
SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Sobre este manual de instruções

Este manual de instruções inclui conselhos importantes para a sua segurança e para a utilização do dispositivo. A não observância do manual de instruções pode resultar em danos pessoais ou danos no dispositivo. Guarde o manual de instruções num local seguro. Ao passar o dispositivo a terceiros, inclua também o manual de instruções. Leia completamente o manual de instruções antes da utilização inicial do dispositivo.

Guia de Início Rápido Ilustrado incluído

Este manual de instruções vem com um Guia de Início Rápido que lhe fornece conselhos adicionais para a utilização e cuidado do dispositivo.

Se necessário, este manual de instruções e o Guia de Início Rápido podem ser transferidos online, gratuitamente, em www.severin.com.

Conteúdo

1 Informações técnicas 120
2 Instruções de segurança 121
3 Aspirar 123
4 Limpeza e manutenção do dispositivo 125
5 Peças sobresselentes/acessórios 126
6 Resolução de problemas por si próprio 127
7 Eliminação 128

1 Informações técnicas

Número do artigo:	BC 7052
Nível de potência sonora:	74 dB(A)
Entrada de energia:	850 W
Tensão/Frequência:	220 – 240 V~; 50 – 60 Hz
Classe de proteção:	II
Comprimento do cabo de ligação:	cerca de 6 m
Peso:	cerca de 4,8 kg
Volume do saco de pó:	cerca de 4 L

Sinalização no dispositivo:

O dispositivo está em conformidade com todas as diretivas da UE que são vinculativas para a certificação CE.

O dispositivo deve ser eliminado separadamente dos resíduos domésticos, num local de eliminação adequado.

Âmbito de fornecimento

- Aspirador de pó
- Pega com mangueira de sucção
- Tubo telescópio
- 1 saco do pó no dispositivo, 1 saco do pó na caixa.
- Bocal de pavimento comutável
- Bocal para parquet com bocal para estofos amovível
- Bocal para fendas, bocal para fendas longo e flexível, bocal para estofos XXL, escova para móveis
- Suporte de acessórios

2 Instruções de segurança

Ligar o aparelho com segurança

O aparelho funciona com corrente elétrica e existe sempre o risco de choque elétrico. Por conseguinte:

– Ligar e operar o aspirador de pó apenas de acordo com as informações da placa de identificação (parte inferior do aparelho).

– Antes da utilização, verificar se existem danos no aparelho e no cabo de alimentação. Nunca utilizar um aparelho defeituosa ou um aparelho com um cabo de alimentação defeituoso.

– Nunca tente reparar o aparelho ou o respetivo cabo elétrico por si próprio. Para evitar perigos, as reparações do aparelho e do cabo elétrico apenas devem ser efetuadas pelo nosso serviço ao cliente. Levar o aparelho defeituoso a um revendedor especializado para reparação ou contactar o Serviço de Atendimento ao Cliente da SEVERIN.

– Não mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos nem o manusear com líquidos. Não operar o aparelho ao ar livre nem em salas com elevada humidade. Não tocar na ficha com as mãos molhadas.

– Certifique-se de que o cabo elétrico não é dobrado, apertado nem pisado, nem entra em contacto com fontes de calor, humidade ou arestas afiadas. Certifique-se de que o cabo elétrico não se torna numa armadilha para tropeçar.

– Não puxar nem transportar o aparelho pelo cabo de alimentação. Ao puxar a ficha para fora da tomada, puxar sempre diretamente pela ficha.

– Se possível, não utilizar cabos de extensão. Se isto for inevitável, utilizar apenas cabos de extensão únicos aprovados pela GS (sem várias tomadas), concebidos para o consumo de energia do aparelho.

– Antes de limpar ou fazer a manutenção do aparelho e antes de mudar os acessórios, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.

Segurança de certos grupos de pessoas

– O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, por idosos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
– As crianças não devem brincar com o aparelho, nem ficar de pé ou sentar-se em cima do aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
– Manter as crianças com menos de 8 anos afastadas do aparelho e do cabo elétrico.
– Manter os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e eliminá-los. Caso contrário, há risco de asfixia.

Utilização prevista

O aparelho apenas deve ser utilizado no lar. Aspirar apenas pavimentos secos, normalmente sujos ou, dependendo dos acessórios, também móveis e estofos. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e é proibida.

Para evitar ferimentos, incêndios e danos, o aparelho não deve ser utilizado para aspirar:

– Pessoas, animais ou plantas. Manter sempre os bocais e as aberturas de aspiração afastados de todas as partes do corpo, cabelo e vestuário. Não aspirar próximo da cabeça.
– partículas incandescentes, ardentes ou fumegantes (tais como cinzas, carvão, carvão vegetal, cigarros, fósforos).
– substâncias explosivas ou altamente inflamáveis ou toner.
– água e outros líquidos, por exemplo, produtos de limpeza de alcatifas húmidas.

▪ objetos cortantes tais como estilhaços de vidro, pregos ou entulho de construção.

3 Aspirar

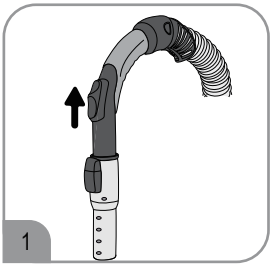
Instalar ou substituir acessórios

- Apenas instalar peças do dispositivo quando a ficha de alimentação tiver sido desligada da tomada.
- Utilizar apenas bocais não danificados. Os bocais danificados podem provocar riscos nas superfícies.

Para mais conselhos de instalação, consulte ▷ *Guia de Início Rápido* ▷ *Instalação.*

Ao aspirar

- Certifique-se de que está sempre sobre o dispositivo, especialmente ao aspirar as escadas. Caso contrário, o dispositivo pode cair e causar ferimentos.
- Utilize o dispositivo apenas com um saco de pó e os filtros.
- Siga as instruções de limpeza e manutenção do fabricante do revestimento do chão, alcatifa ou mobiliário!
- Nunca puxe para fora o cabo de ligação para além da marcação amarela. Se a marcação azul for visível, prima o botão de rebobinagem do cabo para retrair o cabo de ligação para a marcação amarela. Caso contrário, o cabo de ligação pode estar demasiado esticado e ser danificado.
- A luz no regulador de potência acende a verde: O dispositivo está ligado e os filtros estão limpos.

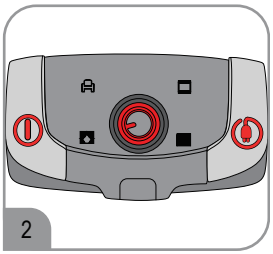


- Ao retrair o cabo de ligação, segure a ficha de alimentação na mão e guie-a na direção do enrolamento. Caso contrário, o cabo de ligação pode saltar, ferir pessoas nas proximidades, tornar-se um perigo de tropeçar ou arrastar objetos.
- Certifique-se sempre de que o bocal adequado para a superfície está colocado e que a potência de sucção correta está definida.
- Se um objeto tiver sido aspirado acidentalmente, acione rapidamente a abertura de derivação na pega (Fig. 1) para reduzir a potência de sucção.

Para mais conselhos sobre o funcionamento, consulte ▷ *Guia de Início Rápido* ▷ *Funcionamento.*

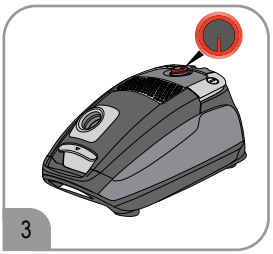
Configurar a potência de sucção

O controlador de potência pode ser definido de forma contínua. A posição do regulador de potência deve ser ajustada de acordo com o chão a ser limpo:



- potência máxima: para pavimentos duros, alcatifas muito sujas
- alta potência: para tapetes, tapetes e afins
- potência moderada: para mobiliário estofado, estofos e colchões
- potência mínima: para cortinas, cortinados e afins

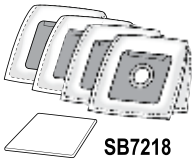
Trocar o saco de pó



- Antes de trocar o saco de pó, desligue o dispositivo e desligue a ficha da tomada.
- Ponto mais tardio para mudar o saco de pó:
  - assim que a potência de sucção diminuir visivelmente
  - assim que a luz no regulador de potência acender a vermelho (Fig. 3),
  - antes de um armazenamento prolongado ou
  - antes da expedição.

- O saco de pó e o seu conteúdo pode ser eliminado no lixo doméstico normal, a menos que contenha sujidade que seja proibida no lixo doméstico.
- Utilize apenas sacos de pó do mesmo tipo:

Da gama Severin de peças sobresselentes: Conjunto de sacos de pó Severin (4 sacos de pó + 1 filtro do motor)
Art. N.: SB7218



Ou da gama de acessórios Swirl: Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y 101® e MicroPor® são marcas registadas de uma empresa do Grupo Melitta® e não estão de modo algum ligadas à SEVERIN.

- Recomenda-se que os filtros também sejam limpos neste momento („4 Limpeza e manutenção do dispositivo“ na página 125).

No que respeita à troca do saco de pó, consulte também ▷ *Guia de Início Rápido* ▷ *Limpeza e manutenção.*

4 Limpeza e manutenção do dispositivo

- Antes de trocar ou limpar os filtros, desligue o dispositivo e desligue a ficha da tomada.
- Limpe os filtros assim que a luz do regulador de potência acender a vermelho (Fig. 3).

Limpar o filtro do motor

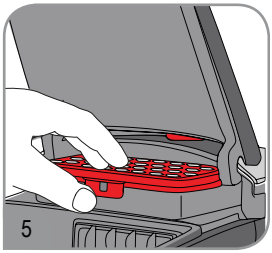
4

- O filtro motor é composto por um velo lavável. No entanto, não pode ser lavado na máquina de lavar louça ou na máquina de lavar roupa.

1. Abra a tampa do dispositivo e retire o saco de pó („Trocar o saco de pó“ na página 124).
2. Empurre o suporte do filtro e remova o filtro do motor (Fig. 4).
3. Lave bem o filtro do motor debaixo de água corrente (máx. 40°C) (▷ *Guia de Início Rápido* ▷ *Limpeza e manutenção*).
4. Deixe o filtro do motor secar durante aproximadamente 24 horas à temperatura ambiente após a limpeza. Aguarde até que o filtro do motor esteja completamente seco antes de o voltar a inserir. Caso contrário, podem formar-se germes e bolor.
5. Volte a inserir o filtro do motor no suporte do filtro e introduza o suporte na caixa na direção da seta.

- Se o filtro estiver danificado ou deformado, substitua o filtro por um novo („5 Peças sobresselentes/ acessórios“ na página 126).
- No que respeita à limpeza do filtro do motor, consulte também ▷ *Guia de Início Rápido* ▷ *Limpeza e manutenção.*

Limpar o filtro de saída


5

- O filtro de saída não pode ser lavado! O filtro de saída só deve ser limpo a seco, através de batidas e escovando-o cuidadosamente.

1. Destranque o filtro de saída (Filtro. 5) e retire-o.
2. Primeiro bata o filtro de saída e depois escove-o cuidadosamente com uma escova macia (por exemplo, com a escova de mobiliário fornecida) (▷ *Guia de Início Rápido* ▷ *Limpeza e manutenção*).
3. Volte a inserir o filtro de saída no dispositivo e exerça pressão sobre o mesmo até que encaixe audivelmente no lugar.

- Se o filtro estiver danificado ou deformado, substitua o filtro por um novo (“5 Peças sobresselentes/ acessórios” na página 126).

No que respeita à limpeza do filtro de saída, consulte também ▷ *Guia de Início Rápido* ▷ *Limpeza e manutenção*.

Limpar o dispositivo

- Antes de limpar, desligue o dispositivo e desligue a ficha da tomada.
- A estrutura e o cabo de ligação não devem ser manuseados com líquidos ou imersos em líquidos por razões de segurança elétrica. Limpe a estrutura com um pano ligeiramente humedecido e depois seque-a com um pano seco.
- Não utilize quaisquer produtos de limpeza cortantes e abrasivos ou escovas duras para a limpeza.

Guardar o dispositivo

- Guarde o dispositivo e os acessórios num local fresco e seco, fora do alcance das crianças.
- Os bocais adicionais podem ser guardados no saco de arrumação.

Para mais conselhos sobre o armazenamento, consulte ▷ *Guia de Início Rápido* ▷ *Funcionamento*.

5 Peças sobresselentes/acessórios

Para peças sobressalentes e acessórios, contacte o nosso departamento de assistência ao cliente. Os detalhes de contacto podem ser encontrados no suplemento a este manual de instruções e na nossa página de Internet.

Número de encomenda	Acessórios/peça sobresselente
SB7218	Conjunto do saco de pó (4 sacos de pó + 1 filtro do motor)
ZB7223	Conjunto de filtros (1 filtro do motor + 1 filtro de saída)
TB7215	Mini escova turbo com cerdas rotativas

6 Resolução de problemas por si próprio

É importante trocar o saco de pó em tempo útil e utilizar esta oportunidade para verificar os filtros, limpando-os durante este processo se estiverem sujos, para que não surjam problemas. Contudo, se encontrar problemas com o dispositivo, utilize a tabela seguinte para determinar se pode resolver o problema por si próprio.

- Antes de resolver o problema, desligue o dispositivo e desligue a ficha da tomada.

Problema	Causa/Solução
A luz no regulador de potência acende a vermelho	O saco de pó precisa de ser substituído ou os filtros estão sujos („Trocar o saco de pó“ na página 124, „Limpar o filtro do motor“ na página 125, „Limpar o filtro de saída“ na página 125).
Desenvolve-se um odor ou o pó escapa do dispositivo durante a aspiração	É provável que o saco de pó ou partes dos acessórios não tenham sido instalados ou fechados corretamente após a limpeza ou substituição. Verificar se todas as peças estão correctamente encaixadas.
O dispositivo deixa subitamente de aspirar	A proteção contra sobreaquecimento integrada disparou (possivelmente devido ao saco de pó demasiado cheio ou filtro sujo). Neste caso, proceda da seguinte forma: 1. Desligue o dispositivo. 2. Desligue a ficha de alimentação da tomada. 3. Elimine a causa do sobreaquecimento (substitua o saco de pó (“Trocar o saco de pó” na página 124) ou limpe o filtro (“Limpar o filtro do motor” na página 125, “Limpar o filtro de saída” na página 125); também é possível que haja entupimento que precise de ser eliminado). 4. Certifique-se de incluir a mangueira de aspiração, o bocal e o tubo telescópico quando procurar a causa do sobreaquecimento. 5. Volte a fechar o dispositivo e a fixar todos os acessórios. 6. Aguarde cerca de 45 minutos. Depois de o dispositivo ter arrefecido, pode ser ligado novamente.
O dispositivo quase não capta qualquer sujidade e/ou o poder de sucção diminui visivelmente	O saco de pó precisa de ser substituído (“Trocar o saco de pó” na página 124). Recomenda-se que os filtros também sejam limpos neste momento (“ Limpar o filtro do motor” na página 125, “Limpar o filtro de saída” na página 125).
	A potência de sucção definida pode não ser apropriada para o tipo de pavimento. Defina a potência de sucção correta (“Configurar a potência de sucção” na página 124).

Problema	Causa/Solução
O dispositivo quase não capta qualquer sujidade e/ou o poder de sucção diminui visivelmente	O bocal acoplado pode não ser adequado para a limpeza do chão. Selecione e coloque o bocal correto.
	Quando o bocal do chão é fixado, o seletor „tapete/piso duro“ está na posição errada para o tipo de chão em questão. Selecione a posição correta para o seletor.
A tampa do dispositivo não pode ser fechada	O saco de pó está saliente e impede que a tampa seja completamente fechada. Certifique-se de ter introduzido completamente o saco de pó no dispositivo.

Se esta tabela não ajudar, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente. As informações de contacto podem ser encontradas no suplemento a este manual de instruções ou em www.severin.de.

7 Eliminação

Os dispositivos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Estes dispositivos contêm matérias primas valiosas que podem ser recicladas. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde dos seus semelhantes. As autoridades ou o revendedor locais podem fornecer informações sobre a eliminação adequada.

Σας ευχαριστούμε!

Αγαπητοι Πελατες,

Ελπίζουμε ότι θα απολαύσετε το υψηλής ποιότητας προϊόν SEVERIN που αγοράσατε και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας σε εμάς.
Γνωρίστε τη μεγάλη γκάμα των προϊόντων SEVERIN. Επισκεφθείτε μας στη διεύθυνση
www.severin.com.
Η διοίκηση και οι εργαζόμενοι της
SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών περιλαμβάνει σημαντικές συμβουλές για την ασφάλειά σας και τη χρήση της συσκευής. Η μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή ζημιά στη συσκευή. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές σημείο. Όταν μεταβιβάζετε τη συσκευή σε τρίτους, παραδώστε επίσης το εγχειρίδιο οδηγιών. Διαβάστε πλήρως το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την αρχική χρήση της συσκευής.

Περιλαμβάνεται εικονογραφημένος Οδηγός Γρήγορης Εκκίνησης

Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών συνοδεύεται από έναν εικονογραφημένο Οδηγο Γρηγορης Εκκινησης που σας παρέχει πρόσθετες συμβουλές για τη χρήση και τη φροντίδα της συσκευής.

Εάν χρειάζεται, αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και ο Οδηγος Γρηγορης Εκκινησης μπορούν να ληφθούν δωρεάν από το διαδίκτυο στη διεύθυνση www.severin.com.

Περιεχόμενα

1 Τεχνικά στοιχεία 131
2 Οδηγίες ασφαλείας..... 132
3 Χρήση της ηλεκτρικής σκούπας 134
4 Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής..... 136
5 Ανταλλακτικά/εξαρτήματα..... 137
6 Αντιμετώπιση προβλημάτων..... 138
7 Απόρριψη..... 139

1 Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος:	BC 7052
Στάθμη ηχητικής πίεσης:	74 dB(A)
Ισχύς εισόδου:	850 W
Τάση/Συχνότητα:	220 – 240 V~; 50 – 60 Hz
Κατηγορία προστασίας:	II
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας:	περίπου 6 m
Βάρος:	περίπου 4,8 kg
Όγκος σακούλας σκόνης:	περίπου 4 L

Σήμανση στη συσκευή:

CE Η συσκευή συμμορφώνεται με όλες τις οδηγίες της ΕΕ που είναι δεσμευτικές για την πιστοποίηση CE.

Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε κατάλληλο χώρο απόρριψης.

Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ηλεκτρική σκούπα
- Λαβή με σωλήνα αναρρόφησης
- Τηλεσκοπικός σωλήνας
- 1 σακούλα σκόνης στη συσκευή,
  1 σακούλα σκόνης στη συσκευασία.
- Αντιστρέψιμο ακροφύσιο δαπέδου
- Ακροφύσιο παρκέ με αφαιρούμενο ακροφύσιο υφασμάτινων επενδύσεων
- Ακροφύσιο αρμών, μακρύ εύκαμπτο ακροφύσιο αρμών, ακροφύσιο υφασμάτινων επενδύσεων XXL, πινέλο επίπλων
- Στήριγμα εξαρτημάτων

2 Οδηγίες ασφαλείας

Ασφαλής σύνδεση της συσκευής

– Η συσκευή λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα, επομένως υπάρχει εξ ορισμού κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Γι‘ αυτόν τον λόγο:
– Συνδέστε και λειτουργήστε την ηλεκτρική σκούπα μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία της ετικέτας χαρακτηριστικών (κάτω πλευρά της συσκευής).
– Πριν από τη χρήση ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν βλάβες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικές συσκευές ή συσκευές με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας.
– Μην επιχειρείτε ποτέ να επισκευάσετε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας της μόνοι σας. Για την αποφυγή κινδύνων, οποιαδήποτε επισκευή στη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να εκτελείται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Αν η συσκευή είναι ελαττωματική, παραδώστε την σε ένα εξειδικευμένο κατάστημα για επισκευή ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της SEVERIN.
– Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά και μην τη φέρνετε σε επαφή με υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους με υψηλή υγρασία. Μην αγγίζετε το φις με υγρά χέρια.
– Προστατεύετε το καλώδιο τροφοδοσίας από κάμψη, μάγκωμα ή σύνθλιψη, όπως και από την επαφή με πηγές θερμότητας, υγρασία ή αιχμηρές ακμές. Φροντίστε να μην σκοντάψει κανείς στο καλώδιο τροφοδοσίας.
– Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, τραβάτε πάντα απευθείας το φις.
– Αν είναι εφικτό, μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης. Αν είναι απολύτως αναγκαίο, χρησιμοποιήστε μόνο απλά καλώδια προέκτασης με πιστοποίηση GS (όχι πολύπριζα), τα οποία είναι από κατασκευής κατάλληλα για την ισχύ εισόδου της συσκευής.
– Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, καθώς και πριν από την αντικατάσταση εξαρτημάτων, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φις από την πρίζα.

Ασφάλεια συγκεκριμένων κατηγοριών ατόμων

– Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
– Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή ή να ανεβαίνουν και να κάθονται επάνω της. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν θα πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
– Μην επιτρέπετε σε παιδιά κάτω των 8 ετών να πλησιάζουν στη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας.
– Φυλάξτε και απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Ορθή χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Σκουπίζετε μόνο στεγνά δάπεδα με φυσιολογικό βαθμό ρύπανσης ή, ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο εξάρτημα, έπιπλα και ταπετσαρίες. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και απαγορεύεται.

Για την αποφυγή τραυματισμών, πυρκαγιάς και ζημιών η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για το σκούπισμα:

– Άνθρωποι, ζώα ή φυτά. Διατηρείτε πάντα τα ακροφύσια και τα ανοίγματα αναρρόφησης μακριά από μέλη του σώματος, μαλλιά και ρούχα. Μην χρησιμοποιείτε κοντά στο κεφάλι.
– αναμμένων, καιγόμενων ή πυρακτωμένων σωματιδίων (όπως π.χ. στάχτη, κάρβουνα, ξυλοκάρβουνα, τσιγάρα, σπίρτα).
– εκρηκτικών ή εύφλεκτων υλικών ή τόνερ.
– νερού και άλλων υγρών, π.χ. υγρά καθαριστικά χαλιού.
– αιχμηρών αντικειμένων, όπως θραύσματα γυαλιού, καρφιά ή μπάζα.

3 Χρήση της ηλεκτρικής σκούπας

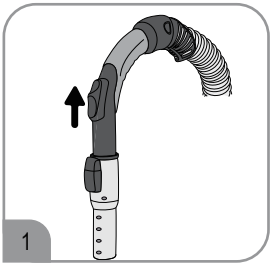
Εγκατάσταση ή αντικατάσταση εξαρτημάτων

- Εγκαθιστάτε τα εξαρτήματα της συσκευής μόνο όταν έχετε αποσυνδέσει το φις από την πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ακροφύσια που δεν έχουν υποστεί ζημιά. Τα ακροφύσια που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να χαράξουν τις επιφάνειες.

Για πρόσθετες συμβουλές εγκατάστασης, βλ. ▷ *Οδηγος Γρηγορης Εκκινησης* ▷ *Εγκατάσταση.*

Κατά το σκούπισμα

- Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε πάντα κοντά στη συσκευή, ειδικά όταν σκουπίζετε σκάλες. Διαφορετικά, η συσκευή μπορεί να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εφόσον η σακούλα σκόνης και τα φίλτρα είναι τοποθετημένα.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες καθαρισμού και συντήρησης του κατασκευαστή της επένδυσης του δαπέδου, του χαλιού ή του επίπλου!
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας πέρα από την κίτρινη σήμανση. Εάν είναι ορατή η μπλε σήμανση, πατήστε το κουμπί επαναφοράς του καλωδίου για να τυλίξετε το καλώδιο τροφοδοσίας μέχρι την κίτρινη σήμανση. Διαφορετικά, το καλώδιο τροφοδοσίας ενδέχεται να τραβηχτεί υπερβολικά και να υποστεί ζημιά.
- Η λυχνία στον ρυθμιστή ισχύος ανάβει με πράσινο χρώμα: Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και τα φίλτρα είναι καθαρά.
- Κατά την περιέλιξη του καλωδίου τροφοδοσίας, κρατήστε το φις στο χέρι σας και οδηγήστε το προς την κατεύθυνση περιέλιξης. Διαφορετικά, το καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να τραβηχτεί με δύναμη, να τραυματίσει άτομα που βρίσκονται κοντά, να αποτελέσει κίνδυνο σκοντάμματος ή να παρασύρει αντικείμενα.

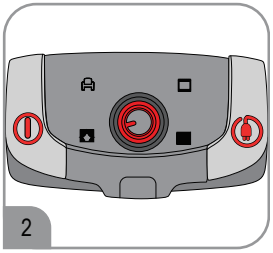


- Να βεβαιώνεστε πάντα ότι έχετε τοποθετήσει το ακροφύσιο που είναι κατάλληλο για την επιφάνεια και ότι έχει ρυθμιστεί η σωστή ισχύς αναρρόφησης.
- Εάν αναρροφηθεί κατά λάθος ένα αντικείμενο, ενεργοποιήστε γρήγορα το άνοιγμα παράκαμψης στη λαβή (Εικ. 1) για να μειώσετε την ισχύ αναρρόφησης.
-

Για πρόσθετες συμβουλές σχετικά με τη λειτουργία, βλ. ▷ *Οδηγος Γρηγορης Εκκινησης* ▷ *Λειτουργία.*

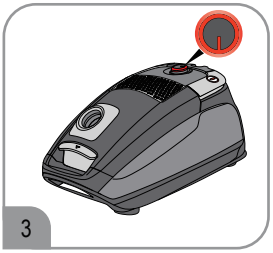
Ρύθμιση της ισχύος αναρρόφησης

Ο ρυθμιστής ισχύος μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα. Η θέση του ρυθμιστή ισχύος πρέπει να ρυθμίζεται ανάλογα με το δάπεδο που πρόκειται να καθαριστεί:



- μέγιστη ισχύς: για σκληρά δάπεδα, έντονα λερωμένα χαλιά
- υψηλή ισχύς: για χαλιά, μοκέτες και παρόμοια είδη
- μέτρια ισχύς: για έπιπλα, ταπετσαρίες και στρώματα
- ελάχιστη ισχύς: για κουρτίνες, παραπετάσματα και παρόμοια είδη

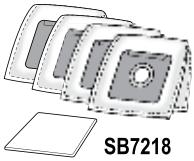
Αλλαγή της σακούλας σκόνης



- Προτού αντικαταστήσετε τη σακούλα σκόνης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Στιγμή κατά την οποία πρέπει να αλλάξετε τη σακούλα σκόνης:
  - μόλις η ισχύς αναρρόφησης μειωθεί αισθητά
  - μόλις η λυχνία στον ρυθμιστή ισχύος ανάψει με κόκκινο χρώμα (Εικ. 3),
  - πριν από παρατεταμένη αποθήκευση ή
  - πριν από μεταφορά.

- Η σακούλα σκόνης και το περιεχόμενό της μπορούν να απορριφθούν στα οικιακά απορρίμματα, εκτός εάν περιέχουν ρύπους που απαγορεύεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σακούλες σκόνης του ίδιου τύπου:

Είτε από τη σειρά ανταλλακτικών της Severin:
Σετ Severin (4 σακούλες σκόνης + 1 φίλτρο μοτέρ)
Αρ. πρ.: SB7218



Ή από τη σειρά αξεσουάρ Swirl: Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Τα Swirl®, Y 101® και MicroPor® είναι κατατεθειμένα εμπορικά σήματα μιας εταιρείας του Ομίλου Melitta® και δεν συνδέονται με τη SEVERIN με κανέναν τρόπο.

- Συνιστάται ταυτόχρονος καθαρισμός των φίλτρων (Βλ. «4 Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής» στη σελίδα 136).

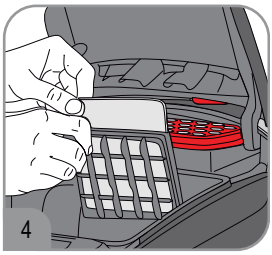
Όσον αφορά την αλλαγή της σακούλας σκόνης, βλ. επίσης ▷ *Οδηγος Γρηγορης Εκκινησης* ▷ *Καθαρισμός και συντήρηση.*

4 Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής

▪ Πριν από την αλλαγή ή τον καθαρισμό των φίλτρων, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

▪ Καθαρίστε τα φίλτρα το αργότερο όταν η λυχνία στο ρυθμιστή ισχύος ανάψει με κόκκινο χρώμα (Εικ. 3).

Καθαρισμός του φίλτρου του μοτέρ



▪ Το φίλτρο του μοτέρ είναι κατασκευασμένο από πλενόμενο φλις. Ωστόσο, δεν μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων ή στο πλυντήριο ρούχων.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της συσκευής και αφαιρέστε τη σακούλα σκόνης (Βλ. «Αλλαγή της σακούλας σκόνης» στη σελίδα 135).

2. Σπρώξτε προς τα πάνω τη βάση του φίλτρου και αφαιρέστε το φίλτρο του μοτέρ (Εικ. 4).

3. Ξεπλύνετε καλά το φίλτρο κινητήρα κάτω από τρεχούμενο νερό (μέγιστο 40°C) (▷ *Οδηγος Γρηγορης Εκκινησης* ▷ *Καθαρισμός και συντήρηση*).

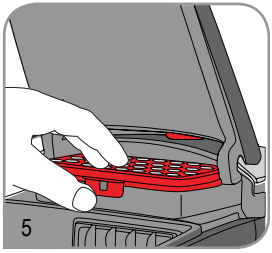
4. Μετά τον καθαρισμό, αφήστε το φίλτρο του μοτέρ να στεγνώσει για περίπου 24 ώρες σε θερμοκρασία δωματίου. Περιμένετε να στεγνώσει εντελώς το φίλτρο του μοτέρ προτού το τοποθετήσετε ξανά. Διαφορετικά μπορεί να αναπτυχθούν μικρόβια και μούχλα.

5. Επανατοποθετήστε το φίλτρο το μοτέρ στη βάση του φίλτρου και τοποθετήστε τη βάση στο περίβλημα προς την κατεύθυνση του βέλους.

▪ Εάν το φίλτρο έχει υποστεί φθορά ή έχει παραμορφωθεί, αντικαταστήστε το φίλτρο με ένα καινούργιο (Βλ. «5 Ανταλλακτικά/εξαρτήματα» στη σελίδα 137).

▪ Όσον αφορά τον καθαρισμό του φίλτρου του μοτέρ, βλ. επίσης ▷ *Οδηγος Γρηγορης Εκκινησης* ▷ *Καθαρισμός και συντήρηση*.

Καθαρισμός του φίλτρου αναρρόφησης



▪ Το φίλτρο αναρρόφησης δεν μπορεί να πλυθεί! Το φίλτρο καυσαερίων πρέπει να καθαρίζεται μόνο στεγνό με τίναγμα και προσεκτικό βούρτσισμα.

1. Απασφαλίστε το φίλτρο αναρρόφησης (Φίλτρο. 5) και αφαιρέστε το.

2. Τινάξτε πρώτα το φίλτρο αναρρόφησης και, στη συνέχεια,βουρτσίστε το προσεκτικά με μια μαλακή βούρτσα (π.χ. με την παρεχόμενη βούρτσα επίπλων) (▷ *Οδηγος Γρηγορης Εκκινησης* ▷ *Καθαρισμός και συντήρηση*).

3. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο αναρρόφησης στη συσκευή και πιέστε το μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

▪ Εάν το φίλτρο έχει υποστεί φθορά ή έχει παραμορφωθεί, αντικαταστήστε το φίλτρο με ένα καινούργιο (Βλ. «5 Ανταλλακτικά/εξαρτήματα» στη σελίδα 137).

Όσον αφορά τον καθαρισμό του φίλτρου αναρρόφησης, βλ. επίσης ▷ *Οδηγος Γρηγορης Εκκινησης* ▷ *Καθαρισμός και συντήρηση*.

Καθαρισμός της συσκευής

- Πριν από τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Το περίβλημα και το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να καθαρίζονται με υγρά ή να βυθίζονται σε υγρά για λόγους ηλεκτρικής ασφάλειας. Σκουπίστε το περίβλημα με ένα ελαφρώς υγρό πανί και, στη συνέχεια, στεγνώστε το.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, λειαντικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.

Αποθήκευση της συσκευής

- Αποθηκεύστε τη συσκευή και τα αξεσουάρ σε δροσερό και ξηρό μέρος μακριά από παιδιά.
- Τα πρόσθετα ακροφύσια μπορούν να αποθηκευτούν στην τσάντα αποθήκευσης.

Για πρόσθετες συμβουλές σχετικά με την αποθήκευση βλ. ▷ *Οδηγος Γρηγορης Εκκινησης* ▷ *Λειτουργία*

5 Ανταλλακτικά/εξαρτήματα

Για ανταλλακτικά και εξαρτήματα, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Τα στοιχεία επικοινωνίας είναι διαθέσιμα στο παράρτημα του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών και στην αρχική μας σελίδα.

Αριθμός παραγγελίας	Εξάρτημα/ανταλλακτικο
SB7218	Σετ με σακούλες (4 σακούλες σκόνης + 1 φίλτρο μοτέρ)
ZB7223	Σετ φίλτρων (1 φίλτρο μοτέρ + 1 φίλτρο αναρρόφησης)
TB7215	Μίνι βούρτσα turbo με περιστρεφόμενες τρίχες

6 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Είναι σημαντικό να αλλάζετε εγκαίρως τη σακούλα σκόνης και να χρησιμοποιείτε αυτή την ευκαιρία για να ελέγχετε τα φίλτρα, καθαρίζοντάς τα εάν είναι λερωμένα, ώστε να μην προκύψουν προβλήματα. Ωστόσο, αν αντιμετωπίσετε προβλήματα με τη συσκευή, χρησιμοποιήστε τον παρακάτω πίνακα για να διαπιστώσετε αν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα μόνοι σας.

▪ Πριν από την αντιμετώπιση προβλημάτων, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Πρόβλημα	Αιτία/Λύση
Η λυχνία στον ρυθμιστή ισχύος ανάβει με κόκκινο χρώμα	Η σακούλα σκόνης πρέπει να αντικατασταθεί ή τα φίλτρα είναι λερωμένα (Βλ. «Αλλαγή της σακούλας σκόνης» στη σελίδα 135, «Καθαρισμός του φίλτρου του μοτέρ» στη σελίδα 136, «Καθαρισμός του φίλτρου αναρρόφησης» στη σελίδα 136).
Αναπτύσσεται οσμή ή διαφεύγει σκόνη από τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της ηλεκτρικής σκούπας	Είναι πιθανό η σακούλα σκόνης ή μέρη των εξαρτημάτων να μην έχουν τοποθετηθεί ή κλείσει σωστά μετά τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση. Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα για σωστή τοποθέτηση.
Η συσκευή σταματά ξαφνικά να λειτουργεί	Η ενσωματωμένη προστασία υπερθέρμανσης έχει ενεργοποιηθεί (πιθανώς λόγω υπερπλήρωσης της σακούλας σκόνης ή λερωμένου φίλτρου). Σε αυτή την περίπτωση, προχωρήστε ως εξής: 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. 2. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. 3. Εξαλείψτε την αιτία της υπερθέρμανσης (είτε αντικαταστήστε τη σακούλα σκόνης (Βλ. «Αλλαγή της σακούλας σκόνης» στη σελίδα 135) είτε καθαρίστε το φίλτρο (Βλ. «Καθαρισμός του φίλτρου του μοτέρ» στη σελίδα 136, «Καθαρισμός του φίλτρου αναρρόφησης» στη σελίδα 136). Είναι επίσης πιθανό να υπάρχει απόφραξη που πρέπει να αποκατασταθεί). 4. Φροντίστε να ελέγξετε τον σωλήνα αναρρόφησης, το ακροφύσιο και τον τηλεσκοπικό σωλήνα κατά την αναζήτηση της αιτίας της υπερθέρμανσης. 5. Κλείστε ξανά τη συσκευή και επανατοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα. 6. Περιμένετε για περίπου 45 λεπτά. Αφού η συσκευή ψυχθεί, μπορείτε να την ενεργοποιήσετε ξανά.

Πρόβλημα	Αιτία/Λύση
Η συσκευή απορροφά ελάχιστες ακαθαρσίες ή/και η ισχύς αναρρόφησης έχει μειωθεί αισθητά	Η σακούλα σκόνης πρέπει να αντικατασταθεί (Βλ. «Αλλαγή της σακούλας σκόνης» στη σελίδα 135). Συνιστάται ταυτόχρονος καθαρισμός των φίλτρων (Βλ. «Καθαρισμός του φίλτρου του μοτέρ» στη σελίδα 136, «Καθαρισμός του φίλτρου αναρρόφησης» στη σελίδα 136).
	Η ρυθμισμένη ισχύς αναρρόφησης ενδέχεται να μην είναι κατάλληλη για τον τύπο του δαπέδου. Ρυθμίστε τη σωστή ισχύ αναρρόφησης (Βλ. «Ρύθμιση της ισχύος αναρρόφησης» στη σελίδα 135).
Η συσκευή απορροφά ελάχιστες ακαθαρσίες ή/και η ισχύς αναρρόφησης έχει μειωθεί αισθητά	Το προσαρτημένο ακροφύσιο ενδέχεται να μην είναι κατάλληλο για το δάπεδο που πρόκειται να καθαριστεί. Επιλέξτε και τοποθετήστε το σωστό ακροφύσιο.
	Όταν έχει προσαρτηθεί το ακροφύσιο δαπέδου, ο επιλογέας «χαλί/σκληρό δάπεδο» βρίσκεται σε λάθος θέση για τον συγκεκριμένο τύπο δαπέδου. Επιλέξτε τη σωστή θέση.
Το κάλυμμα της συσκευής δεν μπορεί να κλείσει	Η σακούλα σκόνης προεξέχει και εμποδίζει το πλήρες κλείσιμο του καλύμματος. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει πλήρως τη σακούλα σκόνης μέσα στη συσκευή.

Εάν αυτός ο πίνακας δεν σας βοηθήσει, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Τα στοιχεία επικοινωνίας είναι διαθέσιμα στο παράρτημα του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών ή στη διεύθυνση www.severin.de.

7 Απόρριψη

Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Οι συσκευές αυτές περιέχουν πολύτιμες πρώτες ύλες που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή απόρριψη προστατεύει το περιβάλλον και την υγεία των συνανθρώπων σας. Οι τοπικές αρχές ή ο προμηθευτής σας μπορούν να σας παράσχουν πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη.

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Servicios post-venta
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné stredisko
Centrala obstugi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN global

Deutschland
SEVERIN Service
Röhre 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-1460
Telefax (02933) 982-1480
E-Mail: service@severin.de

Kundendienst Ausland

Austria
Silva-Schneider Handelsgesellschaft GmbH
Karolingerstraße 1
5020 Salzburg
Tel.: +43 (0) 662 251 300
Fax:. +43 (0) 662 251 300-45
E-Mail: office@silva-schneider.at

Belgique/Belgie
Dancal Elektro BV
Industriepark 12A – Unit 4
B-8587 SPIERE
Tel.: +32 56 71 54 51
Fax: +32 56 70 04 49
E-Mail: info@dancal.be

Bolivia
TIENDAS TAKAI
Sucursal 1
C/León de la Barra No. 687.
Zona Gran Poder
Tel.:+591-2-2460700

Sucursal 2
C/13 de Calacoto No. 7916
Zona Sur
Tel.: +591-2-2790436

Bulgaria
Profi Sales EOOD
Bulgaria, Burgas, Sarafovo
+359 889 85 15 55
Kalina Lazarova

Croatia
Koracell d.o.o.
Donje Svetice 40
10 000 Zagreb, Hrvatska
Tel.: +385 1 2383 755
Fax: +385 1 2383 766
E-Mail: info@koracell.hr

Cyprus
A.T. Multitech Corporation Ltd.
20 Vithleem Street
2033 Strovolos, Nicosia
Tel.: (+357) 22 711300
e-mail: info@multitech.com.cy
https://www.multitech.com.cy/

Czech Republic
BVZ Commerce s.r.o.
Odbavovací centrum
Závodu míru 974/66a
360 17 Karlovy Vary
Tel.: +420 233 557 825
e-mail: servis@bvz.cz

Danmark
El & Digital Service AB
Folkungagatan 144
11630 Stockholm
Tel.: +46 8 845180
www.eldigital.se
E-Mail: info@eldigital.se

Estonia:
Renerki Kaubanduse OÜ
Laki põik 6
Tallinn, Estonia
Tel.: +372 640 6400
E-Mail: teenindus.tln@euronics.ee

España
En virtud de lo legalmente estipulado, en España ofrecemos una garantía de 3 años.
Severin Electrodomésticos España S.L.
C.C. 'Las Higueras'
Plaza Miguel de Cervantes s/n
45217 UGENA
Tel.: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
E-Mail: severin.es@severin.com
Web: http://www.severin.com/es

España – Islas Canarias
En virtud de lo legalmente estipulado, en España ofrecemos una garantía de 3 años.
Comercial Alte Wolfgang Kuhn S.L.
Calle: Subida al Mayorazgo, 14
38110 Santa Cruz de Tenerife
Tel.: (+34) 922 20 58 00
Fax: 922 20 59 00
E-Mail: comalte@comalte.com
Web: https://comalte.com

Finland
AV-Komponentti Oy
Lars Sonckin kaari 12
02600 Espoo
Finland
Web: www.avkomponentti.fi
E-Mail: info@avkomponentti.fi

France
SEVERIN France Sarl
Service-Après-Vente
4, rue Denis Papin
67400 Illkirch-Graffenstaden
E-Mail: servicefr@severin.com
Web: www.severin.com/fr

Greece
BERSON / C. Sarafidis Bros S.A.

Thessaloniki
Agias Anastasias & Laertou str.
57001 Pylaia
tel. 2310-954020

Athens
47, Agamemnonos str.
17675 Kallithea
tel. 210-9478773

BERSON / ΑΦΟΙ Κ. Σαραφίδη ΑΕΒΕ

Θεσσαλονίκη
Αγίας Αναστασίας & Λαέρτου
57001 Πυλαία
τηλ. 2310-954020

Αθήνα
Αγαμέμνονος 47
17675 Καλλιθέα
Τηλ. 210-9478773

Iceland
SDA:
Raftækjaverkstæðið
Síðumúli 4
IS-108 Reykjavik Iceland
Tel.: +354 412-2200
E-Mail: mottaka@rvs.is

MDA:
Rafbraut
Dalvegi 16b
IS-200 Kópavogur Iceland
Phone: +354 585-2400
Email: rafbraut@rafbraut.is

Ireland
Bluestone Sales & Distribution Ltd
26 Oaktree Business Park
Trim Co., Meath
Tel.: 046 94 83100
Fax: 046 94 83663
Web: www.bluestone.ie

Italia
ASSISTENZA POST-VENDITA
NUMERO VERDE 800224155
E-Mail: assistenza@severin.com

Filiale Italiana:
SEVERIN ITALIA S.R.L.
VIA Domodossola 7
IT - 20145 MILANO (MI)

Indonesia
PT. Setai Modern Elektronik
Email: info@severin.co.id
Web: www.severin.co.id

Jakarta
Komp. Glodok Plaza Blok F No. 9, Jl. Pinangsia Raya,
Jakarta Barat
021 65911888 / 021 6592889

Medan
Jl. Apel No. 88 Kom. Cemara Asri
061 6620186 / 061 6625836

Surabaya
Pergudangan Mutiara Margo Mulyo Indah,
Blok DC No. 2
Telp : (031) 749 1012, (031) 749 1016

Banjarmasin
Pergudangan Sumber Baru Jln A. Yani KM 17.9
Gudang B 15, Gambut
0511 6730101

Tangerang
Jl. Industri Raya III Blok AD No. 3, Cikupa
021 5902219-21

Cirebon
Jl. Dukuh Semar No. 61
023 1209470

Pontianak
Pergudangan Mega Bispak No A3
Jl. Ahmad Yani Paritengkorak RT01 RW01
0561 812 3701

Jordan
Terb for Trading
Wadi el Seir – Khansa St Lutfi el belbeisi building 35
11953 Amman
Tel.: 00962798079802
Fax : +962 6 5341706
Mob Jordan : +962 797426108

Kuwait
Mohammed Abdulrahman Al Bahar
Al Bahar Building P.O. Box 148
Safat 13002 Kuwait
Tel.: +965 4810855

Latvia
Renerki Kaubanduse OÜ
Laki põik 6
Tallinn, Estonia
Tel.: +372 640 6400
E-Mail: teenindus.tln@euronics.ee

Lebanon
Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Tel.: +961 1 244200
Fax:+966 1 253535
E-Mail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Lithuania
UAB Topo Grupe
Savanoriu PR. 206A,
50193 Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 660 00200
E-Mail: uzsakymai@topocentras.lt

Luxembourg
KLEPPER DISTRIBUTION S.A.
5, Rue du Chateau d´Eau
3364 Leudelange
Tel.: +37 20 44 401 (French only), +37 20 44 403
E-Mail: sav@klepper.lu

Macedonia
Agrotehna
21A Meri Boškova Street
1000 Skopje, Macedonia
Phone: +389 71333253
E-Mail: servis@agrotehna.com.mk

Hungary
KR TRADE KFT
REITTER FERENC U. 166.
1131 BUDAPEST
Tel.: (+36) 20 429 7918
E-mail: info@krtrade.hu
Web: www.severinshop.hu

Malta
Crosscraft Co Ltd
119 Valletta Road
Paola. PLA1511
Malta
Tel:+356 21805805
+356 79498432
E-Mail: clyde@crosscraft.com.mt

Maroc
BS Cast
Lot 155, Premiere Etage Zone Franche
Zone Logistique Gaznaya
90000 Tanger
Fax: +212 5 22 24 40 34
TEL Port: +212 6 61 28 60 88

Nederland
Severin Nederland B.V.
Witteweg 60
1431 GZ Aalsmeer
E-Mail: servicenl@severin.com

Norway
El & Digital Service AB
Folkungagatan 144
11630 Stockholm
Tel.: +46 8 845180
www.eldigital.se
E-Mail: info@eldigital.se

Oman
A.A.K & Partners L.L.C.
P.O Box:-1650, Muttrah
Postal Code - 114
Sultanate of Oman
Tel.: +968 24834470
Fax: +968 24835186
E-Mail: aakpllc@gmail.com

Peru
SEVERIN PERU / Comercial Rebeca S.R.L
Av. Circunvalación del Golf N° 208
Oficina 301 A - Torre 2
Centro Empresarial Los Inkas Prime
Santiago de Surco , Lima - Peru
Tel.: 0051 1 2729370
E-mail.: hola@severinperu.com

Philippines
COLOMBO MERCHANT PHILIPPINES, INC.
Mezzanine 1, South Center Tower
2206 Venture Street, Madrigal Business Park
Alabang, Muntinlupa City
Tel.: 809 34 41
E-Mail: severinconsumercare@colombophils.com.ph

Polska
Serwis Electric Midas
Ul. Gen. Władysława Andersa 38
15-113 Białystok
Email: rma@emidas.com.pl

Portugal
Imporaudio Lda.
Rua do Padrão 76-140
4455-267 Perafita
Tel.: +351 229 966 740
E-mail: tecnica@imporaudio.com

Romania
S.C. UNIVERSAL GRUP S.R.L.
Sos. Industriala, 6 No.
Constanța, Romania,
+40 724 332 266
contact@conox.ro

Singapore
Beste (Singapore) Pte. Ltd.
6 Tagore Drive, #03-04, Tagore Building
Singapore 787623
Tel.: +65 6455 0005
Fax: +65 6455 4010
Web: www.beste.com.sg
E-Mail: info@beste.com.sg

Slovenia
Ježek servis in trgovina d.o.o.
Cesta 24 junija 2
1231 Ljubljana - Črnuče
Tel.: +386 01 561 66 30
E-mail: info@servis-jezek.si

Slowak Republic
BVZ Commerce s.r.o.
Odbavovací centrum
Závodu míru 974/66a
360 17 Karlovy Vary
Tel.: +420 233 557 825
E-mail: servis@bvz.cz

South Africa
AL&CD Ashley (PTY) Ltd.
3rd Floor, Grove Exchange
Grove Avenue
Claremont
South Africa
7708
Tel: +27 21 674 0294
Fax: +27 21 674 0295
Web: http://www.alcdashley.co.za
Mail: service@alcdashley.co.za

Svenska
El & Digital Service AB
Folkungagatan 144
11630 Stockholm
Tel.: +46 8 845180
www.eldigital.se
E-Mail: info@eldigital.se

Borgensman:
Severin Svenska AB
Johanneslundsvägen 12
194 61 Upplands Väsby
www.severin.se
E-Mail: info@severin.se

Switzerland
SPC Electronics AG
Obere Au 4
9545 Wängi TG
Tel.: +41 71 227 99 89
E-Mail: service@spc.ch
www.spcshop.ch

Thailand
Verasu Ltd. part.
83/7 Wireless Rd., Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330
Tel.: +66 2 838 8100
E-Mail: askverasu@verasu.com

Tunisie
GEI
54, rue du Mercure
Zone Industrielle 2013-BEN AROUS
TUNISIE

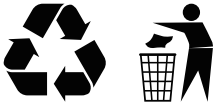
Ukrayina
Service Center ERC
Marka Vovchka Street 18 A
04073 Kyiv Ukraine
Tél. + 38 044 230 34 84
Telegram | Viber |WhatsApp +38 067 624 98 68
https://service.erc.ua/ service@erc.ua
info@beurer.kiev.ua

United Kingdom
Homespares Centres Limited
Peel House
2 Chorley Old Road
BL1 3AA
Tel.: 01204 558160
Fax: 01204 558169
E-Mail: office@homespares.co.uk
Web: www.homespares.co.uk

Vietnam
CTY TNHH DOI TAC NHAN HIEU
FLOOR 3, KHANH NGUYEN BUILDING,
87A HAM NGHI
NGUYEN THAI BINH WARD, DISTRICT 1
HO CHI MINH CITY, VIETNAM
Tel.: +84-28-62 899 648
E-Mail: kenny.clark@brandpartner.vn
trang.hau@brandpartner.vn

Stand: 06/2026

SEVERIN



SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.com

MANUAL BC 007052 **08/26**
Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.

www.severin.com